

ابتدائي پښتو

بسم الله الرحمن الرحيم و الصلاة و السلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد اما بعد

هذا الكتاب هو ترجمة كتاب ابتدائي پښتو (كتاب الشرح+اجزاء من كتاب التمارين)
تأليف حبيب الله تيجي و باربرا روبسون لأنني بحثت كثيرا و لم أجد مصادر تعليم لغة البشتون باللغة العربية

لغة البشتون سهلة جداً و لن تأخذ منك اكثر من اربعة اشهر لتصبح متحدث جيد
لا تتعجل و ادرس الكتاب بهدوء حتى تستفيد

حل التدريبات اهم شئ في الكتاب, فبدون حل التدريبات لن تستقر أي معلومة في عقلك
و يجب التدرب على كل قاعدة و عمل جمل مختلفة كالتي في الامثلة حتى تتعلم اسرع
اذا كنت تنوي عدم حل التدريبات فأصحك من البداية لا تحاول تعلم اي لغة
لأنه بدون التدريبات انت تضع مجهودك

لا تنتقل الى وحدة جديدة حتى تحفظ و تفهم ما في الوحدة السابقة

وارد وجود اخطاء في الكتاب بسبب الترجمة

في حالة اكتشاف اخطاء او في شئ مبهم او لم تفهمه او تريد المساعدة في اي

شئ رجاء مراسلتي على قناتي على اليوتيوب **UandP4Arabs**

اعتذر عن الاخراج السيئ للكتاب

لا تنسوني من الدعاء

نظرة سريعة على الأبجدية

الف ا	يسكن أيضا وضع "المد" عليها	سين س
بي ب		شين ش
بي پ p		بنين بن
تي ت		صاد ص
تي ت		ضاد ض تتنطق مثل ز
ثي ث		طوي ط
جيم ج		ظوي ظ
خيم خ دز		عين ع
چي چ تش		غين غ
خيم خ تس		في ف
حي ح		قاف ق
خي خ		كاف ك
دال د		مكاف گ /گ /گ
ڤال پ		لام ل
ذال ذ		ميم م
ري ر		نون ن
ري ر		نوي ن
ري ر		هي ه
زي ز		واو و
زي ژ		يي ي ي

إذا وقعت في آخر الكلمة تنطق "ألف"

فعليه يي ي تأتي في آخر الكلمة فقط في الأفعال

پسته يي ي لا تأتي في أول الكلمة أبدا

بنسخينه يي ي تأتي في آخر الكلمة فقط في الصفات و الأسماء

الحروف العربية مثل ث ح ص ض ط ظ ع غالبا تأتي في الكلمات المأخوذة من اللغة العربية
تعرف على نطق الحروف من خلال الدروس المسموعة لأنه صعب جداً شرح اصوات الحروف هنا
ث س ص كلهم نفس النطق مثل س

ذ ز ظ كلهم نفس النطق مثل ز

ط ت نفس النطق مثل ت

الكلمات المأخوذة من العربية التي بها همزة على ألف: الهمزة تنطق و لا تكتب مثل كلمة احمق
لا يوجد همزة على ألف أو همزة على السطر في لغة البشتو

الهمزة على ياء او واو او هاء لا تنطق

انواع الياء تختلف من حيث القواعد اما النطق فيعرف بالممارسة

الحروف اللينة هي ا و ي ي د

الوحدة الاولى

اسلام عليكم

التحيات

التحيات , يرد عليها

الجملة اسلام عليكم . السلام عليكم

الرد عليها وعليكم . و عليكم

الجملة ستري مه شي . اتمني انك تكون بخير تقال عندما تمر بشخص و هو يعمل أو عندما يدخل علينا شخص و نحن جالسين

ستري مه شي . اتمني انك تكوني بخير

الرد عليها خوار مه شي . اتمني انك تكون غير تعيس

خواره مه شي . اتمني انك تكوني غير تعيسة.

هذه الاسئلة لا يرد عليها اذا رديت مثلا انا بصحة سيعرف الناس انك غريب عن البلد

هنگه يي ؟ كيفك ؟

جور يي ؟ هل انت بصحة ؟

جوره يي ؟ هل انت بصحة ؟

په خير يي ؟ هل انت بخير ؟

بڼه جور يي ؟ صحتك بخير ؟ تقال للمذكر

بڼه جوره يي ؟ صحتك بخير ؟ تقال للمؤنث

كلمات الشكر

مهرباني تعني رحمة/عطف لكنها تستخدم ككلمة شكر

تشكر . شكرا غالبا ما يستخدمها اهل المدن

سلامت اوسې تسلم يستخدمها اهل القرى و المناطق النائية

كلمات الوداع

خدای په امان . في امان الله

په مخه دي بڼه . مع السلامة

تمارين

افغانستان افغانستان

فراه را وښيه. اړنۍ فراه (على الخريطة)
دغه ده. انها هنا

فراه چېرې ده؟ اين فراه؟
فراه په افغانستان کې ده. فراه في افغانستان

اسماء بعض المدن الاخرى في افغانستان

هرات هيرات	کنډز قندز	کند هار قندهار
بغلان بغلان	غزني غازني	ميمينه ميمينه
گردېز جاردېز	کابل کابل	چارکار تشارکار
	مزار شريف مزار شريف	خوست خوست
	خان آباد خان آباد	جلال آباد جلال آباد

بعض المدن	بعض الدول
پېښور پېشاور	پاکستان پاکستان
تهران طهران	امريکا امريکا
پيکنګ بکين	ايران ايران
اسلام آباد اسلام آباد	فرانسه فرنسا
واشنگټن واشنگتن	چين الصين
مسکو موسكو	عربستان الجزيرة العربية
	روسيه روسيا

الوحدة الثانية نور چيرې دى؟

داود: سلام.

امان: سلام. ستړى مه شې.

داود: خوار مه شې.

امان: څنگه يې؟ او جوړ يې؟

داود: په خیر يې؟ ښه جوړ يې؟

داود: مهربانى.

امان: تشکر.

داود: ليلا چېرې ده؟

امان: په کور کې ده.

داود: رابيا او جون چېرې دى؟

امان: گومان کوم په ليليه کې دى.

داود: پټنگ چېرې دى؟

امان: په روغتون کې دى.

داود: غلځى صاحب په صنف کې دى؟

امان: هوا له نوى شاگرد سره ناست دى.

داود: ته څنگه يوازې ناست يې؟

امان: اسد ته منتظر يم.

الكلمات الجديدة

حروف الجر

په . كي في .

له . سره مع .

ته . ل .

اسماء اخرى

کور بیت

صنف فصل (حجرة الدراسة) / الصف

روغتون المستشفى

صاحب لقب يطلق لظهار الاحترام

شاگرد تلميذ

لیلہ سكن الطلبة

اسماء الاشخاص

اسماء الاناث

لیلا

رأبیا

اسماء الذكور

امان

اسد

پتنگ

غلخی

داود

جون

الافعال

یم (انا) أكون

یی (أنت) تكون

ده (هي) تكون

دی (هو) يكون (هم) يكونون

ادوات الاستفهام

چېرې أين

سكن ايضا ان تكسب

چیره چېرته چیرته

څنگه كيف/لماذا

الصفات

ناست جالس

منتظر منتظر

نوی جدید

الضمائر

ته أنت

حروف الوصل

او و

الحال و الجملي و غيرها

گومان کوم اعتقد ان

هو نعم

یوازي وحيدا

تركيب الجملة

ترتيب الكلمات في الجملة يكون

الفاعل/المبتدأ (اسم ضمير)

نحن نسميه مبتدأ في العربية لأنه اسم في بداية الجملة لكنه في نفس الوقت فاعل لأن كل جمل البشتو لابد أن يكون آخرها فعل

يمكن حذف الفاعل إذا كان معلوما من سياق الكلام و نعرف الفاعل المحذوف من شكل الفعل

فعل

مفعول به - جملة - خليط من هذا كله - جار و جرور - استفهام

في البشتو آخر شئ في الجملة هو الفعل

جار و جرور

اسم

اسم

اداة استفهام

اداة استفهام + حال + صفة

اسم

ضمير محذوف تقديره "انت"

غلخي صاحب په صنف كي دي.

پتنگ چيري دي؟

ته ځنگه يوازې ناست يې؟

رابيا او جون په ليليه كي دي.

ځنگه يې؟

عند حذف الفاعل لا نحذف فعل "يكون"

شاگرد دی.

يكون (هو) تلميذ

مثلا اذا سألك شخص اين پتنگ تقول

پتنگ په صنف كي دي

بتتج يكون في الفصل

په صنف كي دي

بتتج يكون في الفصل

ترتيب صيغة السؤال هو نفس ترتيب الجملة العادية لكن مع تغيير نبرة الصوت

په صنف كي دي (هو) يكون في الفصل

په صنف كي دي؟ (هو) يكون في الفصل؟؟؟

النفی

باضافة "نه" قبل الفعل

په صنف كي نه دي.

هو لا يكون في الفصل

شاگرد نه دي.

هو لا يكون تلميذ

فعل "يكون" في المضارع

انا ← يم انا اكون

مذكر و مؤنث انت ← يي انت تكون

هو ← دي هو يكون

هي ← ده هي تكون

نحن ← يو نحن نكون

مذكر و مؤنث انتم ← ياستي انتم تكونون

مذكر و مؤنث هم ← دي هم يكونون

النفى

پہ کور کي نہ يم . لا اكون (انا) في البيت

پہ کور کي نہ يي .

پہ کور کي نہ دي .

پہ کور کي نہ ده .

پہ کور کي نہ يو .

پہ کور کي نہ ياستي .

پہ کور کي نہ دي .

پہ کور کي يم . اكون (انا) في البيت

پہ کور کي يي . تكون (انت) في البيت

پہ کور کي دي . يكون (هو) في البيت

پہ کور کي ده . تكون (هي) في البيت

پہ کور کي يو . نكون (نحن) في البيت

پہ کور کي ياستي . تكونون (انتم) في البيت

پہ کور کي دي . يكونون (هم) في البيت

تدريبات

استخرج الفاعل و الفعل و الجملة من الجمل الآتية

غلخي صاحب په صنف کې دى .
پتنگ چيرې دى ؟
ته څنگه يوازې ناست يې ؟
څنگه يې ؟
په کور کې ده .
رابيا او جون چيرې دى ؟
په روغتون کې دى .

حدد من المقصود من الجمل الآتية ليلي ام امان امان اسم مذكر

په کور کې ده .
يوازې ناست نه دى .
په ليليه کې ده ؟
گومان کوم په صنف کې دى .
په امريکا کې نه ده .
چيرې دى ؟
په روغتون کې ده .
په ليليه کې ده ؟
په افغانستان کې نه دى .
په روغتون کې نه دى .

الجار و المجرور

په ... كي في ...
د ... حرف الاضافة
له ... سره مع ...
... ته ل/الى ...

الامثلة

1 په کور كي ده . تكون (هي) في المنزل

2 د امان کور چيري دي ؟ اين يكون منزل امان؟

3 له امان سره ناست يم . اكون (انا) جالس مع امان

4 ليلا ته منتظر يو . منتظرون (نحن) ل ليلا

من الملاحظ ان حرف الجر قد يأتي:

2 قبل الاسم

4 بعد الاسم

1,3 علي جانبي الاسم

حروف الجر التي تتكون من كلمتين غالبا يتم حذف الكلمة الاولى

په ... كي = ... كي
له ... سره = ... سره

الاضافة

د + المضاف اليه + المضاف

د پښتو شاگردان تلميذ البشتو = التلميذ الذي يتعلم بشتو

د پښتو ښوونكي مدرس البشتو

د امان ښځه زوجة امان

د غلځي صاحب، امان او راييا کورني عائلات غندزي و امان و راييا

د امان کور
منزل امان

الاسم الذي يأتي بين په ... كي يكون في صيغة الفاعلية

اما باقي الحروف الاسم المجرور/المضاف اليه يكون في صيغة المفعولية

رتب الكلمات لتحصل على جملة مفيدة

د امریکا دی ټول داود او جون او نوی شاگرد

؟ د مجلس دی په امریکا کې ټول ملگری

د پښتو ښوونکی غلځی صاحب دی په پوهنتون کې

؟ دی د پښتو شاگردان په پوهنتون کې

. دی ښه شاعر امان

الاجابة

داود او جون نوى شاگرد ټول د امريكا دى.
د مجلس ملگرى ټول په امريكا كې دى؟
غلخى صاحب په پوهنتون كې د پښتو ښوونكى دى.
د پښتو شاگردان په پوهنتون كې دى؟
امان ښه شاعر دى.

داود او جون په پوهنتون کې د پښتو شاگردان دی. غلځی صاحب د
داود او جون د پښتو ښوونکی دی.

امان تاریخ پوه دی. پتنگ ډاکټر دی. د امان ښځه لیل پریستاره ده.
رښتیا امان ښه شاعر هم دی.

اسد او رابیا شاگردان دی. اسد کیمیا لولی. رابیا ژورنالزم لولی.
جون او رابیا ډیرې نزدې ملګرې دی.

غلځی صاحب، امان، لیل، رابیا، پتنگ او اسد ټول د افغانستان او
پښتانه دی. د غلځی صاحب، امان او رابیا کورنۍ په امریکا کې دی.
د نورو کورنۍ په افغانستان کې دی. داود او جون د امریکا دی.
دوی ټول د مجلس ملګری دی.

الكلمات الجديدة

الاشخاص

مدرس ڀوونکي
مدرسة ڀوونکي
مؤرخ تاريخ پوه
دکټور ډاکټر
زوجه ښځه
ممرضة پرستاره
شاعر شاعر
صديقة ملگري
صديق ملگري

الصفات

ډيرې جدا
نزدې قريب

نورو الاخرين / البقية (دائما جمع)

اسماء اخرى

پوهنتون الجامعة
ښځو پښتو
کيميا الكيمياء
ژورنالزم الصحافة
پښتون البشتون
کورني عائلة

الحال و الجمل و غيرها

ريښتيا "علي فكرة"

ښه جيډا

هم ايضا

لولي يدرس / تدرس يقرأ / تقرأ

دوی ټول کليم

دمجلس ملگري الاجتماع مع الاصدقاء

حروف الجر

د حرف الاضافة

تدريبات

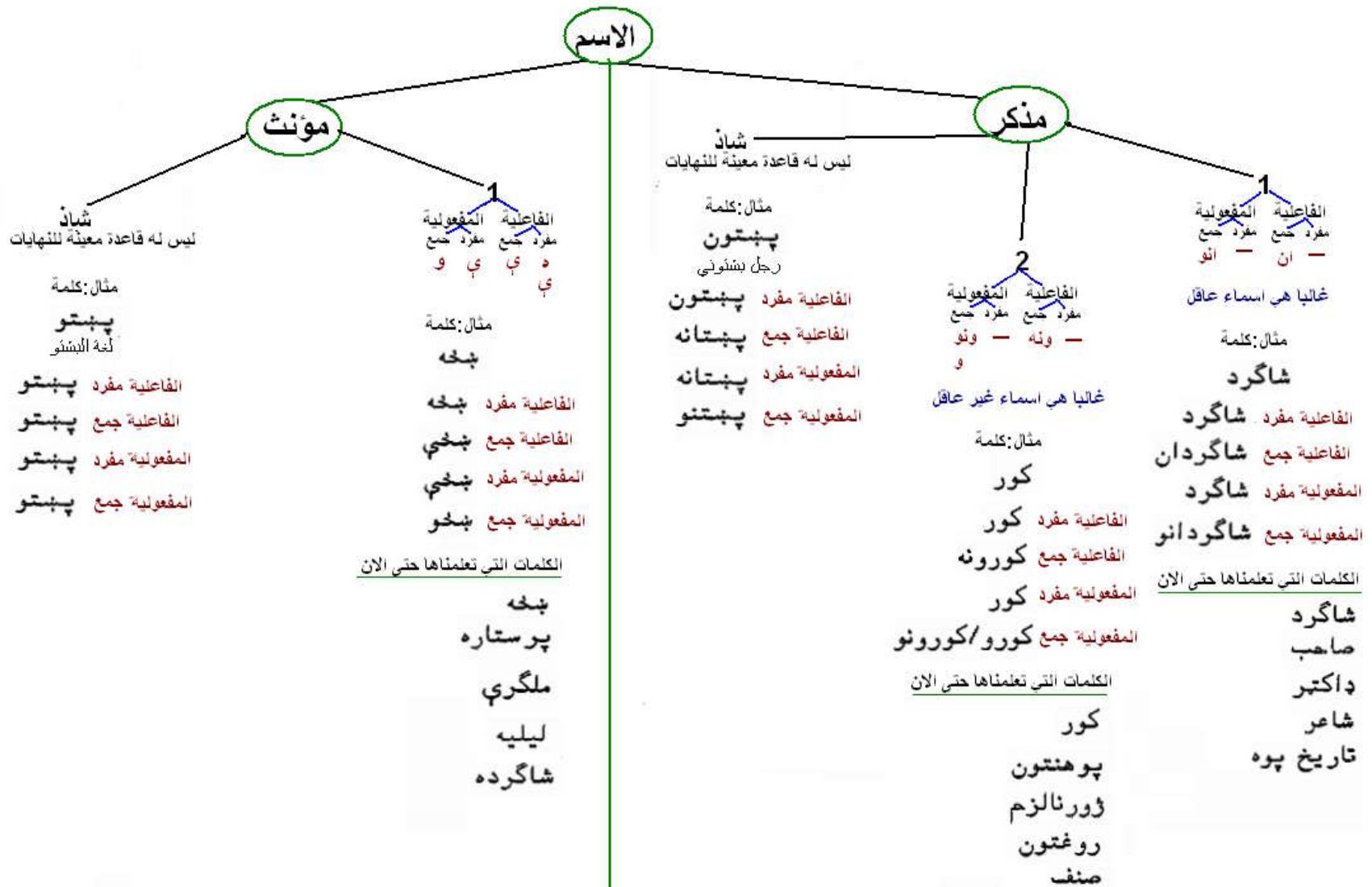
اجب عن هذه الاسئلة

1. داود کيميا لولي؟
2. غلخي صاحب شاگرد دی؟
3. رابيا ژورنالزم لولي؟
4. د داود کورني چيرې ده؟
5. ليلا د پتنگ ښځه ده؟
6. د رابيا کورني په امريکا کې ده؟
7. ليلا او رابيا ملگري دي؟
8. امان د داود ښوونکي دي؟
9. داود او جون ملگري دي؟
10. امان، پتنگ او اسد پښتانه دي؟

الاسم في البشتو نوعان
مذكر و مؤنث
و كل نوع منهما يأخذ 4 اشكال
حسب موقعه في الجملة
و الافراد و الجمع

پښتون لېلا ته منتظر دی. مفرد الحالة الفاعلية
د پښتانه څخه شاگرد ده. مفرد الحالة المفعولية
 پښتانه لېلا ته منتظر دی. جمع الحالة الفاعلية
 داود د پښتنو ملگري دی. جمع الحالة المفعولية

الحالة الفاعلية : إذا كان في موقع الفاعل أو المفعول به أو اسم كان (فاعل مع فعل كان)
 الحالة المفعولية : إذا كان في موقع اسم مجرور



تدريبات

قم بالتعرف على فئة الاسماء التي تحتها خط ثم وضح من أي نوع هي ولماذا

1. داود او جون په پوهنتون کې د پښتو شاگردان دی.
2. غلخي صاحب د داود او جون د پښتو ښوونکی دی.
3. پتنگ ډاکټر دی.
4. د امان ښځه ليلا پرستاره ده.
5. اسد او رابيا شاگردان دی.
6. رابيا ژورنالزم لولی.
7. جون او رابيا ډيرې نژدې ملګري دي.
8. امان، ليلا، رابيا، پتنگ او اسد ټول د افغانستان او پښتانه دي.
9. د امان او رابيا کورنۍ په امريکا کې دي.
10. د نورو کورنۍ په افغانستان کې دي.
11. دوی ټول ملګري دي.

املاً الفراغ بالصيغة المناسبة من الاسم لكل من الاسماء الآتية

_____ چېرې دی/ ده؟

ډاکټر	پرستاره	شاگرد
پښتون	ملګري	شاعر
ښځه	شاگرده	تاريخ پوه

اسد په _____ کې دی.	پوهنتون
رابيا په _____ کې ده.	صنف
	ليليه
	کور
	روغتون

الوحدة الثالثة ته خه کار کوي؟

تريسا: سلام.

اسد: سلام.

تريسا: د غلځي صاحب ملگري يې؟

اسد: هو! زه اسد يم.

تريسا: ز ما نوم تريسا ده.

اسد: ته به د غلځي صاحب نوې شاگرده يې.

تريسا: پوه نه شوم.

اسد: د غلځي صاحب زده کوونکې يې؟

تريسا: هو! د غلځي صاحب زده کوونکې يم.

اسد: راځه کښته.

تريسا: تشکر. ته خه کار کوي؟

اسد: زده کوونکې يم.

تريسا: خه شي لولي؟

اسد: کيميا لولم. ته څنگه؟

يوازې پښتو لولي؟

تريسا: نه. زه د ژبپوهنې

زده کوونکې يم.

اسد: د کوم ځای يې؟

تريسا: د مشيگن يم.

اسد: دلته چېرې اوسېږې؟

تريسا: په جورج ټون کې اوسېږم.

الكلمات الجديدة

اسماء امريكية

تريسا

مشيكن

جورج تون

الاسماء

نوم M2 اسم

ژبپوهنه F1 علم اللغويات

شي M3 شي

خاي M3 مكان

زده كوونكي F1 طالبة

زده كوونكي طالب

كار M2 شغل/عمل

الضمائر

زما توازي ياء الملكية للمتكم

زه أنا

الافعال

لوا- يدرس

اوسپې- يعيش

كو- يعمل

أدوات الاستفهام

خه ما/ماذا

كوم أي

الحال و الجمل و غيرها

هو نعم

راخه كېښنه. تعال اقع

ته څنگه؟ ماذا عنك؟

نه لا

پوه نه شوم. لم افهم

تدريبات

أجب عن هذه الاسئلة

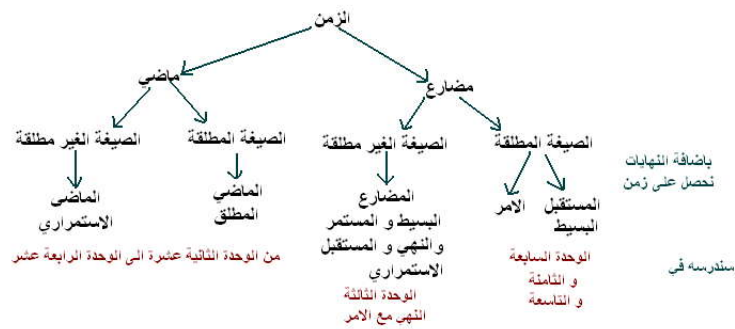
a څه كار كوي؟

b دلته څه شي لولي؟

c كوم خاي يې؟

d چېرې اوسېږي؟

الأفعال في البشتو لها صيغة و زمن



البشتون يعتبرون ان المصدر لأي فعل هو الصيغة الغير مطلقة في الماضي ثم يحصلون منها على بقية الصيغ و الازمنة لكننا في هذا الكتاب نسهل على الدارس سنعبر ان المصدر هو الفعل بدون اضافة نهايات مثلا

وځك- وځك- وځك- وځك-

المضارع البسيط و المستمر

هو الزمن الذي يعبر عن حقائق او عادات و احداث تحدث الآن

مثل المضارع في العربية

الامثلة

ته څه کار کوي؟ ما العمل الذي تعمله انت؟ ما وظيفتك
څه شی لولي؟ ماذا تدرس؟
یوازې پښتو لولي؟ هل تدرس پشتو فقط؟
چېرې اوسېږي؟ أين تعيش؟
دلته اوسېږم. أعيش هنا

نماذج الاثبات

کار کوم. (أنا) اعمل الآن / (أنا) اعمل. عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)
کار کوي. (أنت) تعمل الآن / (أنت) تعمل. عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)
کار کوي. (هو/هي) يعمل الآن / (هو/هي) يعمل. عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)
کار کوو. (نحن) نعمل الآن / (نحن) نعمل. عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)
کار کوئ. (أنتم) تعملون الآن / (أنتم) تعملون. عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)
کار کوي. (هم) يعملون الآن / (هم) يعملون. عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)

النفی

(أنا عاطل)

کار نه کوم. (أنا) لا اعمل الآن / (أنا) لا اعمل. عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)
کار نه کوي.
کار نه کوي.
کار نه کوو.
کار نه کوئ.
کار نه کوي.

النفی
نضع "نه" قبل الفعل

الاستفهام

کار کوم؟
کار کوي؟
کار کوي؟
کار کوو؟
کار کوئ؟
کار کوي؟

الاستفهام هو نفس صيغة الجملة
لكن مع تغيير نبرة الصوت

کار کوئ؟ هل (أنتم) تعملون الآن؟ / هل (أنتم) تعملون؟ عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)
کار کوي؟

يتكون الفعل في هذا الزمن من الصيغة الغير مطلقة من الفعل المضارع + النهايات

أنا--م
أنت/أنتري--ي
هو/هي--ي
نحن--و
أنتم--ئ
هم--ي

عند نطق الفعل نركز على (نرفع صوتنا عند نطق) النهايات

كل الأفعال التي تعلمناها حتى الآن هي في الصيغة الغير مطلقة في المضارع

كيف تعرف اذا كان الفعل لازم او متعدي؟

مثل العربية الفعل الذي يحتاج فاعل + مفعول به هو متعدي. الفعل الذي يحتاج فاعل فقط هو لازم

تدريبات

الجمل الاتية مأخوذة من الحوار. وضح معنى و صيغة الافعال التي تحتها خط

- يوازي پښتو لولي؟ ته څه کار کوي؟
دلته چېرې اوسېږي؟ څه شی لولي؟
په جورج ټاون کې اوسېږم. کيميا لولم.

اقرأ الجمل التالية

رابيا ژورنالزم لولي.
جون او رابيا په ليليه کې اوسېږي.
غلخي صاحب په پوهنتون کې کار کوي.
د اسد کورنۍ په افغانستان کې اوسېږي.
پټنگ او ليلا په روغتون کې کار کوي.
د غلخي صاحب کورنۍ په افغانستان کې نه اوسېږي.

ابن جمل مثبتة و منفية و اسئلة باستخدام مصادر الافعال الاتية

کار کو- کښېنه- لول- اوسېږي-

أجب عن الاسئلة التالية

په ليليه کې اوسېږي؟
په پوهنتون کې پښتو لولي؟
کار کوي؟
يوازي اوسېږي؟
چېرې کښېني؟

القراءة



دداود ملگری ټول افغانان او د افغانستان د بېلو بېلو سیمو دی. پټنگ
د لغمان او اسد د لوگر دی. رابیا د ننگرهار او لیلا د لوگر ده.

امان د کابل نیازی دی. د امان تره د نیازو مشر دی .

غلخی صاحب د غزنی دی. د غلخی ماما د شلگر ملک دی. د شلگر د
خلکو جامې هرڅوک خوښوي، خو غلخی صاحب یې نه اغوندی. د شلگر
دیر اوسېدونکي اندر دی. د لیلا او اسد مور اندر ده.

غلخی صاحب هم په شلگر کې بلد دی. خور یې په شلگر کې واده ده.
د غلخی صاحب یو خوری د مجاهدینو قومندان او د امان ملگری
دی.

امان کله کله پېښور ته ځي او ور سره گوري. د رابیا یو ورور هم په
پېښور کې دی. هغه د پېښور په پوهنتون کې استاد دی.

الكلمات الجديدة

ولايات افغانیة

لغمان

شلگر

لوگر

ننگرهار

كابل

غزني

أفعال

خوښو- يعجب/يستمتع بـ

اغوند- يرتدي

گور- يلتقي بـ/يزور

حڅو- يذهب

الاقارب

خوږ F Irr اخت

ورور M Irr اخ

ماما M Irr خال

تره M Irr عم

مور F Irr ام

خوږ يي M Irr ابن الاخت

اشخاص

افغان M1 افغاني

اوسېدونكي M3 سكان

مشر M1 قائد/كبير

ملك M1 حاكم القرية

خلک M1 خلق/ناس

مجاهدين M Irr المجاهدين

قومندان M1 قائد

استاد M1 استاذ

اسماء قبائل افغانیة

اندر

نيازی

اسماء

سيمه F1 منطقة

جامي F1 ملابس

ولايت M2 ولاية/مقاطعة

ضمائر

هرڅوك الجميع

هغه هو للغائب البعيد

تول كل

الحال و الجمل و غيرها

ډېر كثيرا

كله كله في بعض الاحيان

ورسره معه

صفات

بېلو بېلو M منفصل/مختلف جمع مفعولية

بلد M مأكوف مفردفاعلية

واده F متزوجة مفردفاعلية

يو M واحد مفردفاعلية

روابط

خو لکن

تعليقات على النص

إذا كان عندنا جملتين نهايتهما فعل يكون و الفاعل في الجملتين مختلف لكنه من نفس النوع

يمكن حذف فعل يكون من الجملة الاولى

و لصق الجملتين ببعضهما فيصبحان جملة واحدة بفعل واحد

پتنگ د لغمان او اسد د لوگر دی. = پتنگ د لغمان دی + اسد د لوگر دی.
رابيا د ننگرهار او ليلا د لوگر ده. = رابيا د ننگرهار ده + ليلا د لوگر ده.

إذا كان عندنا جملتين نهايتهما فعل يكون و الفاعل في الجملتين واحد يمكن حذف فعل يكون من الجملة الاولى
و لصق الجملتين ببعضهما فيصبحان جملة واحدة بفعل واحد

د غلخي صاحب يو خوري د مجاهدينو قوماندان او د امان ملگري دی.
=
د غلخي صاحب يو خوري د مجاهدينو قوماندان دی.
+
د غلخي صاحب يو خوري د امان ملگري دی.

ترتيب الكلمات في هذه الجملة غير طبيعي حيث أن المؤلف وضع المفعول به في اول الجملة ليظهر اهميته

مفعول به فاعل فعل
د. شلگر د خلکو جامي هرڅوک خوښوي

الترتيب الصحيح للجملة

فاعل مفعول به فعل
هرڅوک د شلگر د خلکو جامي خوښوي

خور يي په شلگر کي واده ده. هذه الجملة تعني ان اخته متزوجة رجل من شلجر
و ترجمتها الحرفية اخته متزوجة في شلجر

اكتب ما تعرفه عن هؤلاء الناس

د امان تره: _____
 د غلځي صاحب ماما: _____
 د شلگر ډير اوسيدونكي: _____
 د ليلا او اسد خور: _____
 د غلځي صاحب خور: _____
 د غلځي صاحب يو خوري: _____
 د رابيا يو ورور: _____

الاجابة

د امان تره: د امان تره د نياز يو مشر دی.
 د غلځي صاحب ماما: د غلځي صاحب ماما د شلگر ملک دی.
 د شلگر ډير اوسيدونكي: د شلگر ډير اوسيدونكي اندر دی.
 د ليلا او اسد مور: د ليلا او اسد مور اندره ده.
 د غلځي صاحب خور: د غلځي صاحب خور په شلگر کې اوسېږي.
 د غلځي صاحب يو خوري: د غلځي صاحب يو خوري د مجاهدينو قومندان دی.
 د رابيا يو ورور: د رابيا يو ورور په پېښور کې اوسېږي.

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

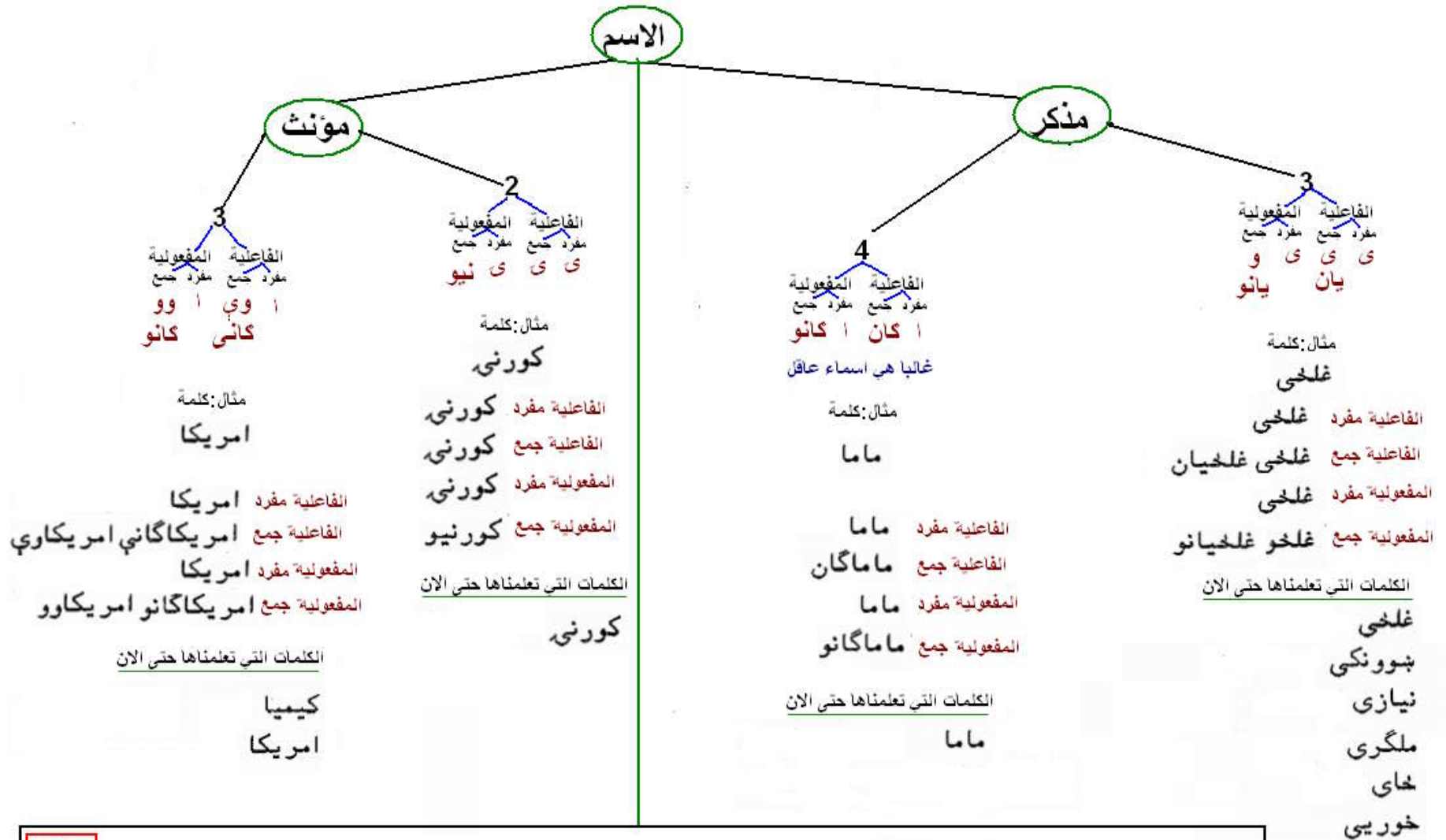
1. پټنگ د لوگر دی؟
2. د غلخی صاحب خور په شلگر کې اوسېږي؟
3. رابیا افغانه ده؟
4. د غلخی صاحب خور د اسد ملگری ده؟
5. لیل د افغانستان ده؟
6. د مجاهدینو قومندان د امان ملگری دی؟
7. امان د لغمان دی؟
8. غلخی صاحب په شلگر کې اوسېږي؟
9. اسد په لوگر کې دی؟
10. شلگر په غزني کې دی؟

أكمل الجدول التالي بمعلومات من القطعة

څوک؟	چېرې اوسېږي؟
د پټنگ کورنۍ	_____
د اسد او لیل کورنۍ	_____
د غلخی صاحب خور	_____
د امان کورنۍ	_____
د غلخی د ماما کورنۍ	_____
د رابیا ورور	_____

الاسماء الجزء الثاني

في الوحدة السابقة درسنا الاسماء المذكرة 1 و 2 والشواذ اليوم سندرس 3 و 4 و سندرس المؤنث 2 و 3



مهم

في كل درس من الدروس القادمة عندما نتعلم كلمة جديدة سيكون مكتوب بجانبها نوعها

مؤنث 3 = F3	مؤنث 1 = F1	مذكر 3 = M3	مذكر 1 = M1
مؤنث 4 = F4	مؤنث 2 = F2	مذكر 4 = M4	مذكر 2 = M2
مؤنث شاذ = F irr	مذكر شاذ = M irr		

الاسماء المذكرة الشاذة في هذه الوحدة

مجاهد	تره	ورور
مجاهد	تره	ورور
مجاهدين	ترونه	ورونه
مجاهد	تره	ورور
مجاهدينو	ترونو	ورونو

الاسماء المؤنثة الشاذة في هذه الوحدة

خور	مور
خور	مور
خويندي	ميندي
خور	مور
خويندو	ميندو

تدريبات

هذه جمل من القطعة حدد نوع الاسماء التالية من حيث الافراد و الجمع و التذكير و التأنيث و حالتهم فاعلية ام مفعولية و حدد لأي مجموعة ينتمي هذا الاسم (مذكر 2 مؤنث 1 الخ)

a. د داود ملگری ټول افغانان او د افغانستان د بهلو بهلو سيمو دی.

b. د امان تره د نيازیو مشر دی.

c. د غلخي ماما د شلگر ملك دی.

d. د شلگر د خلکو حامې هرڅوک خوښوی، خو غلخي صاحب یې نه اغوندي.

e. د غلخي صاحب یو خوږی د مجاهدينو قومندان او د امان ملگری دی.

f. امان کله کله پېښور ته ځي او ور سره گوري.

g. هغه د پېښور په پوهنتون کې استاد دی.

کون جمل بوضع اسماء المهن و الأقارب التي تعرفها مكان النقط

د _____ استاد دی.

د _____ پېښور ته ځي.

د _____ د _____ ملگری دی.

هذه اسماء جديدة و بجانبها اسم المجموعة التي تنتمي اليها اوجد الصورة الفاعلية المفرد و الجمع و الصورة المفعولية المفرد و الجمع لكل اسم

پېغله F1 فتاة
دوست M1 صديق

سړی M3 رجل
اداره F1 مكتب

څوکی F3 كرسي

تدريب

ضع خط تحت المفعول به في الجمل الآتية

څه کار کوي؟

ژبپوهنه لولي.

رابيا ژورنالزم لولي.

غلغی صاحب د شلگر د خلکو جامې خوښوي؟

رابيا او ليلا کله کله افغاني جامې اغوندي.

الاجابة

څه کار کوي؟

ژبپوهنه لولي.

رابيا ژورنالزم لولي.

غلغی صاحب د شلگر د خلکو جامې خوښوي؟

رابيا او ليلا کله کله افغاني جامې اغوندي.

الوحدة الرابعة ورونه او خويندي

تريسا: د اسد کورنۍ په لوگر کې اوسېږي؟

امان: هو. د اسد پلار د لوگر يو لوی او مشهور خان دی.

تريسا: اسد څو ورونه او خويندې لري؟

امان: څلور ورونه او دوه نورې خويندې لري.

تريسا: خويندې او ورونه يې هم اسد او ليلا غوندې دي؟

امان: هو، ټول لکه اسد غوندې دي. ورور يې کسه خور يې نيسه.

تريسا: ورور يې کسه خور يې نيسه څه معنا؟

امان: دا متل دی او معنا يې دا ده چې خور ورور ته ورته وی.

تريسا: ټول يې اسد او ليلا غوندې ښايسته دي؟

امان: د لوگر خلك ټول ښايسته دي.

الكلمات الجديدة

الارقام

يو واحد

خلور اربعة

دوه اثنان

الاسماء

پلار Mirr آب

متل M2. مثل

الحال و الجمل و غيرها

... څه معنا؟ ماذا يعني....

معنا يي دا ده چه.. معناه.....

تول يي كلهم

الصفات

لوی كبير/مهم

مشهور مشهور

ورت مماثل

بنايسته حسن المظهر/جداً/جميل/وسيم

ورور يي كسه خور يي نيسه انظر للاخ -خمن الاخت

(مثل بشتو يعني الاخ و الاخت يشبهان بعضهما في الاخلاق و الخلقة) هذا لأنه بحسب التقاليد الأفغانية غير مسموح برؤية وجه المرأة لذلك اذا عرفت ان هذه المرأة اخت هذا الرجل فلا بد أنها تشبهه

ادوات الاستفهام

څو كم

حروف الجر

لكه ... غوندي مثل.... (غالباً تحذف لكه)

الضمائر

دا ذلك

الأفعال

لر يملك

تدريبات

اسأل زميلك هذه الاسئلة بالبشتو

هل عندك اي اخوة او اخوات

كم اخ عندك

كم اخت عندك

اين يعيش والداك

اكتب حوارا مماثلا بين رايبا و تريسا تتعرف فيه رايبا على تريسا
(تريسا ليس لديها اخوات لكن عندها اخوان)

الارقام

شپږ	٦
اوډ	٧
اته	٨
نه	٩
لس	١٠

يو	١
دوه	٢
درې	٣
څلور	٤
پنځه	٥

تدريبات

أقرأ الأرقام التالية

٥	٤	٩	٣	٨	٢	١	٦
١	١٠	٧	٢	٩	٨	٦	٤
٤	٨	٦	٢	٥	٢	١٠	١
٩	٣	٨	١٠	٤	٢	٧	٥
٥	٣	٩	٨	٤	٢٠	٦	٧

أجب عن الاسئلة الآتية

١. څو ځویندې لري؟
٢. څو ورونه لري؟
٣. څو ماماگان لري؟
٤. څو ترونه لري؟
٥. څو څوريان لري؟
٦. څو نژدې ملگرې لري؟
٧. څو ښوونکي لري؟
٨. پلار دې څو ورونه لري؟
٩. غلځي صاحب څو د پښتو زده کوونکي لري؟

ضمائر الملكية المتصلة

التركيب الذي هو محور الجملة
الاسم الذي حل محله الضمير

د **اسد** ورورونه په لوگر کې اوسېږي. اخوة اسد يعيشون في لوجر
ورورونه **يې** په لوگر کې اوسېږي. اخوته يعيشون في لوجر

اسد د **ليلا** ورور دی. اسد يكون اخا ليلي
اسد **يې** ورور دی. اسد يكون اخاها

د **ليلا** له ورور سره ناست يو نحن جالسون مع اخي ليلي
له ورور سره **يې** ناست يو. نحن جالسون مع اخيها

پتننگ د **ليلا** له ورور سره گوري. پتنج يزور اخا ليلي
پتننگ **يې** له ورور سره گوري. پتنج يزور اخاها

الضمير يوضع بعد التركيب الذي هو محور الجملة مهما كان موقع الاسم الذي يحل محله في هذا التركيب
التركيب قد يكون فاعل او مفعول به او جملة جار و مجرور او حال

بعد:

الفاعل

ليلا يې خور ده. ليلا اخته
دپلار باغونه يې په لوگر کې دي. بساتين والده في لوجر

لماذا يحدّف الفاعل؟
لأنّ معلوم من سياق
الكلام، و نستطيع معرفته
بالنظر الى شكل الفعل

المفعول به (في الجمل التي ليس بها فاعل)

جامي يې اغوند م. ارتدي (آيا) ملابسها
د پلار باغ مې اخلي. يشتري (هو) بستان والدي

الجار و المجرور (في الجمل التي ليس بها فاعل) الضمير يأتي قبل او بعد الجار و المجرور

يې له ورور سره ناست يم / له ورور سره يې ناست يم. جالس (آيا) مع اخيها

حال

كله كله يې ورور پاکستان ته ځي. احيانا يذهب اخاها الى باكستان

الضمائر

مې ياء المتكلم
دې كاف الخطاب مفرد
يې هاء الغيبة مفرد
مو نا المتكلمين
مو كاف الخطاب جمع
يې هاء الغيبة جمع

پتننگ يې له ورور سره گوري. پتنج يتزاور مع اخيه = پتنج يزور اخاه
نفهم من هذه الجملة أن پتنج يزور اخاه هو و قد نفهم ايضا انه يزور اخا شخص غائب
و المعنى المطلوب يظهر من سياق الكلام لكن في الغالب يې تعود على اخي شخص غائب

تدریبات

فی الجمل الاتیة حدد الضمیر المتصل والترکیب الذی جاء بعده و خمن الاسم الذی حل محله

۱. خور یی په شلگر کي واده ده.
۲. معنا یی دا ده چه خور ورور ته ورته وی.
۲. تول یی اسد او لیلا غوندي بنایسته دی؟
۴. خویندي او ورونه یی هم اسد او لیلا غوندي دی؟

فی الجمل الاتیة غیر الاضافة الی ضمیر ملکیة متصل و اعمل التعديلات اللازمة

۱. د لیلا ورور شاگرد دی.
۲. اسد د لیلا ورور دی.
۲. د لیلا له ورور سره ناست یو.
۴. پتنگ د لیلا ورور ته گوری.

أجب عن الاسئلة التالية

۱. کورنی دې چېرې اوسېږي؟
۲. پلار دې څه کار کوي؟
۲. مور دې کار کوي؟
۴. د ښوونکي نوم دې څه دی؟
۵. کور دې چېرې دی؟
۶. د ملگرو نومونه دې څه دی؟
۷. کور دې په جورج ټاون کې دی؟
۸. پلار دې چېرې دی؟
۹. ملگری دې څه شی لولي؟

القراءة

اسد د لوگر په باره کې غږېږي:

لوگر ډېر اباد ځای دی. ډېرې زیاتې اوبه او خوږې مېوې لري. منې
يې ډېرې مشهورې دي. مخکې يې ابادې دي.

زما کورنۍ دوه ډېر لوی باغونه لري. پلار مې غواړي چه یو بل باغ
هم واخلي. یو باغ مو کور ته بیخي نژدې دی.

کله کله مې مور او خويندې هم ورځي. کله کله نورې پېغلې هم باغ
ته راځي او مېلې کوي. سندرې وايي؛ اتنونه کوي او تالونه خوري.
د لوگر پېغلې ډېرې مستې او پلوندي دي. په اتن او تالونو هېڅ نه
ستړی کېږي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

أوبه F1/r الماء (دائما جمع)
 مېوه F1 فاكهة
 منه F1 تفاحة
 مڅكه F1 تربة
 باغ M2 بستان
 مېله F1 نزهة
 سندرره F1 أغنية
 اتڼ M2 رقصة أفغانية
 تال M2 أرجوحة
 پېغله F1 بنت / أنسة

يطلق على الفتاة الغير
 متزوجة حتى سن الثلاثين

الصفات

اباد خصب / مزدهر / ثري
 زياتي كثيرات
 خوږې حلوات
 بل اخر
 مستي نشيطات / دانات / ثملات
 پلوندي قويات
 ستري متعبات

حروف الجر

په ب

الأفعال

غږېږې - يتكلم
 غواړي - يريد / ينوي
 واځي - يشتري (صيغة مضارعة مطلقه لم ندرسها بعد)
 وړي - يذهب
 راځي - يأتي
 كوي - يفعل / يعمل
 واي - يقول / يغني
 كېږي - يصبح

الحال و الجمل و غيره

د ... په باره كي عن ...
 بيخي خاصة / فعلا
 اتڼون كو يرقص اتڼ
 تالونه خور يتأرجح على الأرجوحة
 هېڅ لاشي / لا أحد
 هم ايضا

تعليق على النص

تكوين جملة "يريد" :

فاعل + فعل يريد + چه + جملة تفصل ما يريد الفاعل فعله

پلار مې غواړی چه یو بل باغ هم واخلي. والدي يريد شراء بستان اخر

فاعل محذوف غواړم چه باغ مې واخلي. اريدك ان تشتري بستاني

فاعل محذوف غواړی چه باغ يې واخلم. يريدني أن اشترى بستانه

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

١. د اسد پلار د کوم خای اوسیدونکی دی؟
٢. د لوگر پېغلې څنگه دی؟
٢. پېغلې د اسد د پلار په باغ کې څه کوی؟
٤. د اسد پلار غواړی چه څه شی واخلي؟
٥. د اسد خویندې او ملگری کله کله څه کوی؟
٦. ته څنگه؟ سندرې خوښوي؟
٧. د اسد مور او خویندې کله کله چېرې ځي؟

في الجمل الاتية من القطعة حدد الضمير المتصل و على من يعود

١. مني يې ډېرې مشورې دي.
٢. مخکې يې ښې ابادې دي.
٢. پلار مې غواړی چه يو بل باغ هم واخلي.
٤. يو باغ مو کورته بيخي نژدی دی.
٥. کله کله مې مور او خویندې هم ورځي.

تدريبات

في الجمل الآتية غير الإضافية إلى ضمير منكية متصل و اعمل التعديلات اللازمة

١. د غلخي صاحب ملگری يې؟ _____
٢. زما نوم تريسا ده. _____
٢. ته به د غلخي صاحب نوې شاگرده يې. _____
٤. د غلخي صاحب زده کوونکې يم. _____
٥. د دلاود ملگری ټول افغانان دي. _____
٦. د امان تره د نيازيو مشر دی. _____
٧. د غلخي ماما د شلگر ملک دی. _____
٨. د ليلا او اسد مېړه اندره ده. _____
٩. د غلخي صاحب يو خوري يې د مجاهدينو قومندان دی. _____
١٠. د رانيل يو ورور هم په پېښورکې دی. _____

الاجابة

١. ملگری يې يې؟
٢. نوم مې تريسا ده.
٢. ته به يې نوې شاگرده يې.
٤. زده کوونکې يې يم.
٥. ملگری يې ټول افغانان دي.
٦. د امان تره يې مشر دی.
٧. ماما يې د شلگر ملک دی.
٨. مېړه يې اندره ده.
٩. يو خوري يې د مجاهدينو قومندان دی.
١٠. يو ورور يې هم په پېښورکې دی.

اكتب الارقام التالية

_____ نه	_____ اوه	_____ دوه	_____ څلور
_____ پنځه	_____ اته	_____ شپږ	_____ پنځه
_____ نه	_____ اوه	_____ درې	_____ څلور
_____ لس	_____ څلور	_____ پنځه	_____ درې
_____ اته	_____ نه	_____ درې	_____ اته
_____ اوه	_____ شپږ	_____ لس	_____ شپږ

حل المسائل التالية

_____ = ١ + ١	_____ = ٢ - ٤	_____ = ٢ × ٢
_____ = ٢ + ٢	_____ = ٥ - ٧	_____ = ١ × ٢
_____ = ١ + ٢	_____ = ٢ - ٨	_____ = ٢ × ٤
_____ = ٥ + ٢	_____ = ١ - ٢	_____ = ٧ × ٢
_____ = ٦ + ٢	_____ = ٢ - ٩	_____ = ٢ × ٥

الوحدة الخامسة هوا سخته توده ده

پتنگ: ياره، هوا سخته توده ده. دلته عموماً هوا څنگه وي؟

داود: په اوږي کې هوا عموماً نن غوندي توده او لنده وي.
په کور او دفتر کې بهي له اډیرکانهشن نه گوزاره نه کېږي.

پتنگ: ژمی څنگه وي؟

داود: ژمی ښایسته سوږ وي. اکثره سخت باد لگېږي.

پتنگ: واوره اورېږي؟

داود: هو. کله کله دومره زیاته واوره اورېږي چه سرکونه بهی بندېږي.

پتنگ: پسرلی او منی څنگه وي؟

داود: په پسرلی او منی کې هوا عموماً نرمه وي، خو باران ډېر زیات اورېږي.

پتنگ: وایی چه باران د خدای رحمت دی.

الكلمات الجديدة

الاسماء

هوا F3 الجو
دفتر M. irr مكتب
اھیرکانهشن M2 مكيف الهواء
سرك M2 شارع
واوره F3 جليد
باران M2 مطر
رحمت M2 رحمة
يار صديق / مساند / داعم

الصفات

سخت 1 ثقيل / جدا
توده irr حار
سور irr بارد
نرمه irr لطيف
لنده irr مبتلة
اذا استخدمت لوصف الهواء فهي
تنسب الى ان الجو رطب / به رطوبة
عالية

الفصول

پسرلی M3 الربيع
ژمی M3 الصيف
منی M3 الخريف
اوری M3 الشتاء

الافعال

اورېږ- يهطل
بنديږ- ينسد
وی درسنا معناه من قبل

حروف الجر

بې له ... نه بلا

الحال و الجمل و غيرها

ياره معناها في المقطعة "يا الهي"

عموما عادة/عامّة

همدا مجرد

نن اليوم

گوزاره نه کېږي لا يجتمعان / لا يأتیان / لا ينسجمان معا

اکثره غالبا

لگېږي تهب (الرياح)

دومره ... چه كي/حتى

تعليقات على النص

وی فعل بمعنى يكون

يستخدم فقط مع الغائب المذكر أو المؤنث جمع أو مفرد (هو-هي-هم-هن)
نستخدمه للتعبير عن عادة ثابتة أو حقيقة أو شيء مسلم به

بينما دی يستخدم لوصف شيء كان الآن أو يحدث الآن

پتنگ عموماً په روغتون کې وی. پتنگ غالباً ما يكون في المستشفى (ربما لأنه يعمل هناك)
پتنگ په روغتون کې دی. پتنگ في المستشفى (الآن) ربما يكون مريض مثلاً

في الوحدة الثالثة كنا نفرق بين الفعل اللازم و المتعدي حسب وجود المفعول به

إذا كان فيه
حرف ليس

پېر / کېږ نهاییه مصدر الفعل المضارع اللازم و معناها يحدث/يصبح

و / کو نهاییه مصدر الفعل المضارع المتعدي و معناها يعمل/يفعل

پېر نركز عليها في النطق

مع الضمير الغائب مفرد أو جمع مؤنث أو مذكر "پ" تنطق "ي" و ليس "ر"

الاجتماع/الانسجام

گوزاره نه کېږي لا یجتماعن /لا یاتیان /لا یسجمن معا تتكون من گوزاره

+

نه کېږي ← لا يحدث

بې له ... نه بلا

نحذف نه اذا كان الاسم المجرور ينتهي بحرف غير الحروف اللينة و نلصق انهاء بالاسم المجرور

بې له اسلاډه بلا اسد

بې له ليلا نه بلا ليلا

وايي چه بقولون ان...

و استخدام هذه الجملة بدل على ان ما بعدها هو قول شائع

المشددات

هي صفات اذا اضيفت لأي صفات اخرى تقوي/تشدد معناها و تصبح هذه الصفات أحوال بمعنى "جداً" و درجاتها

پنایسته نوعاً ما

ډېر / زیات / ښه جداً

بيخي/بېخي تماماً/الكامل

سخت الى حد بعيد / بافراط

مثلاً

سخته توده خار جداً / خار الى حد بعيد

پنایسته سوړ بارد الى حد ما

بېخي بندېږي مسدودين تماماً

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

١. په خای کې دې هوا په پسرلی کې عموماً څنگه وی؟
٢. په خای کې دې هوا په ژمی کې عموماً څنگه وی؟
٣. په خای کې دې هوا په منی کې عموماً څنگه وی؟
٤. په خای کې دې هوا په اوړی کې عموماً څنگه وی؟
٥. نن هوا څنگه ده؟

أنواع الصفات

أُمَّة

هو سخته سوپه . ده . الجو بارد جدا

ٹمی نہایت سوہ وی . الشتاء بارد جدا

کله کله دومره ذبات واوره اورېدی چه... بعض الاحیان بېټل تلج کثیر جدا حتی ان...

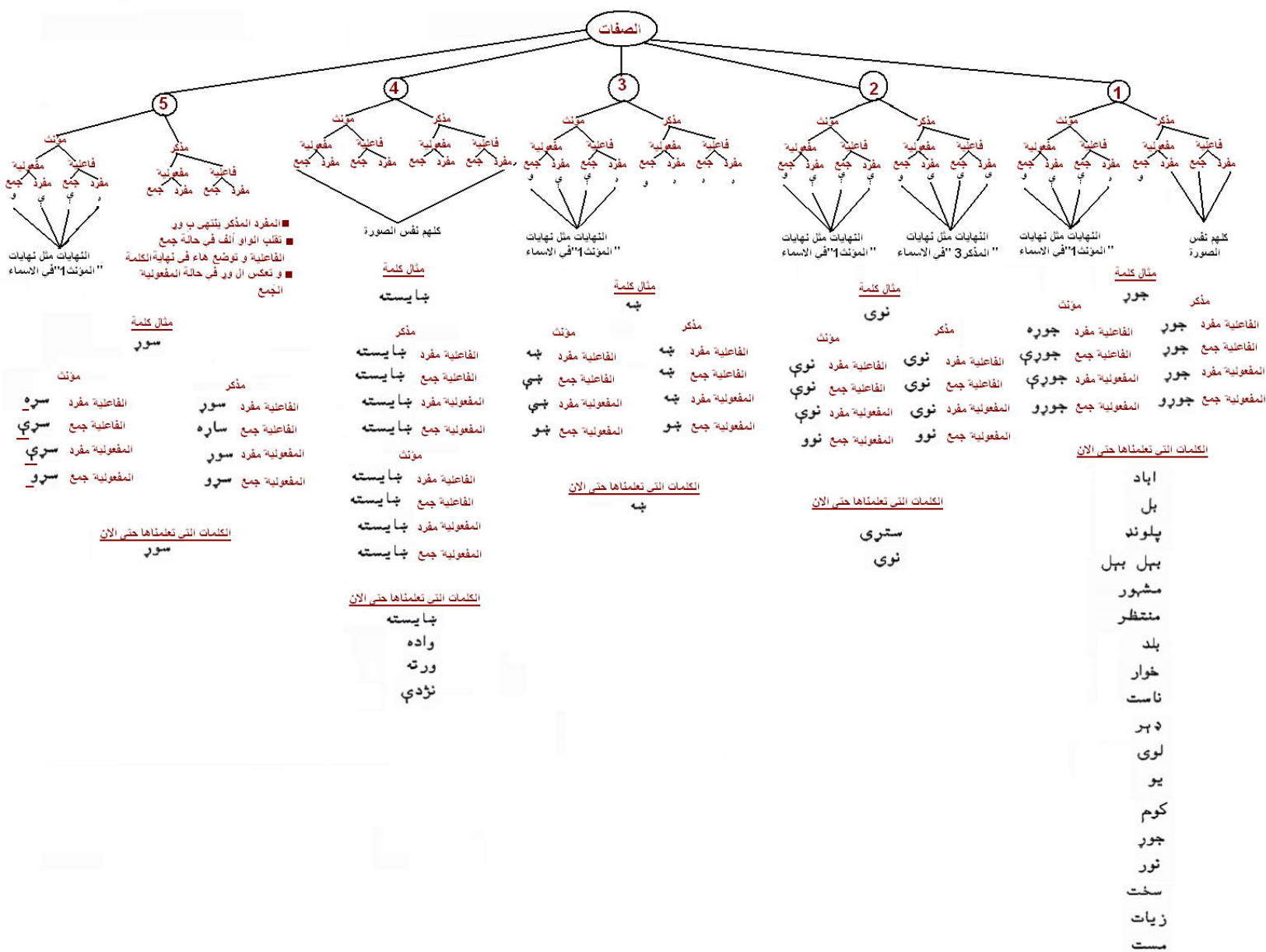
د غلخي صاحب نوي شاگرد، يې؟ هل انت تلميذة السيد غلزي الجديدة؟

د افغانستان د بيلو بيلو سيمو دي. انهم من مناطق مختلفه في افغانستان

الصفة توافق الموصوف في العدد و التذكير و التأنيث و الحالة (فاعلية/مفعولية)
في الأمثلة السابقة

الصفة تحتها خط بني و الموصوف تحتها خط اسود

تم تقسيم الصفات الى 5 انواع حسب النهايات و يوجد ايضا صفات شاذة



الصفات الشاذة

ليس لها قاعدة محددة

نرم

مؤنث	مذكر
نرمه	الفاعلية مفرد
نرمي	الفاعلية جمع
نرمي	المفعولية مفرد
نرمو	المفعولية جمع

مؤنث	مذكر
نرم	الفاعلية مفرد
نرم	الفاعلية جمع
نرم	المفعولية مفرد
نرمو	المفعولية جمع

تود

مؤنث	مذكر
توده	الفاعلية مفرد
تودي	الفاعلية جمع
تودي	المفعولية مفرد
تودو	المفعولية جمع

مؤنث	مذكر
تود	الفاعلية مفرد
تاوده	الفاعلية جمع
تاوده	المفعولية مفرد
تودو	المفعولية جمع

لوند

مؤنث	مذكر
لنده	الفاعلية مفرد
لندي	الفاعلية جمع
لندي	المفعولية مفرد
لندو	المفعولية جمع

مؤنث	مذكر
لوند	الفاعلية مفرد
لانده	الفاعلية جمع
لانده	المفعولية مفرد
لندو	المفعولية جمع

خوپ

مؤنث	مذكر
خوپه	الفاعلية مفرد
خوپي	الفاعلية جمع
خوپي	المفعولية مفرد
خوپو	المفعولية جمع

مؤنث	مذكر
خوپ	الفاعلية مفرد
خوپه	الفاعلية جمع
خوپه	المفعولية مفرد
خوپو	المفعولية جمع

تدريبات

حدد نوع الصفات التالية

۱. ستيې مه شی.
۲. ته به د غلخی صاحب نوی. شاگرده یې.
۳. د داود ملگری ټول افغانان او د افغانستان د پیلو پیلو سیمو دی.
۴. غلخی صاحب هم په شلگر کې پلید دی.
۵. خور ورور ته حقیقه وی.
۶. د لوگر خلک ټول زیایسته دی.
۷. ډېرې زیاتې اوبه او خوږې میوې لری.
۸. زما کورنۍ دوه ډېر لوی باغونه لری.
۹. د لوگر پېغلې ډېرې مستې او پلوندي دی.
۱۰. په اتن او ټالونو هېڅ نه ستيې کیږی.

أجب عن الاسئلة التالية

۱. سیمه دې ډېر اباد ځای دی؟
۲. سیمه دې ډېرې زیاتې اوبه لری؟
۳. سیمه دې خوږې میوې لری؟
۴. په سیمې کې دې زیاته واوره اوریدوی؟
۵. په سیمې کې دې مخکې ډېرې ابادې دی.
۶. په سیمې کې دې هوا عموماً ښه وی؟

مستخدما هذه الصفات الجديدة.كون جملا و اسئلة

لټ ۱ کسول
لېونی ۲ مجنون
ناچوره ۴ مریض
وږی ۲ جوعان
هوښیار ۱ ذکی

احمق ۱ احمق
بدرنگ ۱ قبیح
تږی ۲ عطشان
خپه ۴ حزين
خوږوی ۲ نعمان

القراءة

هر کال څلور موسموه لري - پسرلي، اوړي، مني، ژمي. هر موسم درې مياشتې دي.

په پسرلي او مني کې هوا ښه او نرمه وي. په اوړي کې هوا توده او په ژمي کې سړه وي.

په افغانستان کې پسرلي د گلانو موسم دی. اوړي بعضې مېوې او فصلونه پخېږي. مني د مېوو موسم دی. ژمي د واورې موسم دی.

د پسرلي اولې ورځې ته نوروز وايي. د نوروز ورځ عامه رخصتي وي. خلك مېلې کوي.

د نوروز ډېره لويه مېله د گل سرخ مېله ده. دا مېله په مزار شريف کې کېږي. دې مېلې ته د ټول افغانستان او حتی د نورو ملکونو زيات خلك ورځي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

كال M2 سنة

موسم M2 فصل/موسم

مياشت [د]-F1 شهر

گل M1 وردة

فصل M2 محصول/غلة

ورخ [د]-F1 يوم

نوروز M2 سنة جديدة

رخصتي Firr عطلة

ملك M2 بلد

گل سرخ الوردة الحمراء (اسم احتفال)

مېله احتفال

الافعال

پخېږ- ينضج

الصفات

عامه 1 عام

بعضي 4 بعض

هر 1 كل

الحال و الجمل و غيرها

حتا حتى

x ته y رايي x يسمي (يقال له) y

[د]-F1 = كلمة مؤنث 1 لكننا نحذف الهاء التي في النهاية
مع المفرد في الحالة الفاعلية

۱. د څلورو موسمونو نومونه څه دی؟
۲. یو موسم څو میاشتې لری؟
۳. د گل سرخ مېله چېرې کېږی؟
۴. د پسرلی اولې ورځې ته څه وایی؟
۵. په افغانستان کې په ژمی کې هوا څنگه وی؟
۶. په افغانستان کې په اوړی کې واوره اوریږی؟
۷. پښتانه نوروز ډېر خوښوی؟
۸. په کومو موسمونو کې هوا نرمه وی؟
۹. دافغانستان خلك د پسرلی په اوله ورځ څه کوی؟

۱. د نوروز ډېر ښه مېله د گل سرخ مېله ده.
۲. دې مېلې ته د ټول افغانستان او حتی د نورو ملکونو زیات خلک ورځی.
۳. په پسرلی او منی کې هوا ښه او نرمه وی.
۴. د پسرلی اولې ورځې ته نوروز وایی.
۵. د نوروز ورځ عامه رخصتی وی.

السؤال عن المرادفات

د پسرلی اولې ورځې ته نوروز وايي .

حرفيا: يقولون نوروز لأول يوم في الربيع
اصطلاحيا: اليوم الاول في الربيع اسمه نوروز

په پښتو کې xyz ته څه وايي؟ (لا تستخدم للأشياء البعيدة)

حرفيا: في لغة البشتو ماذا يقولون ل xyz؟
اصطلاحيا: ما معنى XYZ بالبشتو؟

للسؤال عن اسم شيء

■ مشيرا الى شيء قريب

په پښتو کې دې ته څه وايي؟

حرفيا: في لغة البشتو ماذا يقولون لهذا؟
اصطلاحيا: ما هذا (البشتو) ؟

■ مشيرا الى شيء بعيد

په پښتو کې هغه ته څه وايي؟

حرفيا: في لغة البشتو ماذا يقولون لذلك؟
اصطلاحيا: ما ذلك (البشتو) ؟

تدريبات

أجب عن الاسئلة التالية

- په پښتو کې **مرحبا** ته څه وايي ؟
- په پښتو کې **أرجوحة** ته څه وايي ؟
- په پښتو کې **ساکن** ته څه وايي ؟
- په پښتو کې **تلميذا** ته څه وايي ؟
- په پښتو کې **أغنية** ته څه وايي ؟

اشر الى اشياء قريبة منك و بعيدة عنك و اسأل عن معناها في لغة البشتو

تدريبات

في الجمل الاتية غير الاضافة الي ضمير ملكية متصل و اعمل التعديلات اللازمة

١. غلخي صاحب د داود او جون د پښتو ښوونكي دى. _____
٢. د امان ښځه، ليلا، پرستاره ده. _____
٣. د غلخي صاحب، امان او رابيا کورنۍ په امريکا کې دى. _____
٤. د نورو کورنۍ په افغانستان کې دى. _____

الاجابة

١. غلخي صاحب يې د پښتو ښوونكي دى.
٢. ښځه يې، ليلا، پرستاره ده.
٣. کورنۍ يې په امريکا کې دى.
٤. کورنۍ يې په افغانستان کې دى.

- اسأل ليلا هل هي متعبة _____
- اسأل بنتج هل هو بصحة _____
- اخبر غلدي صاحب ان امان و ليلا منتظران اسد _____
- اخبر اسد ان تريزا و رابيا جالستان مع جون _____
- اخبر تريسا ان امان شاعر جيد جدا _____
- اسأل امان هل لغمان مأثوفة بالنسبة له _____
- اسأل اسد هل لوجر خصبة _____
- اسأل ليلا هل اخواتها قويات و نشيطات _____
- اخبر تريسا ان ليلا متزوجة _____
- اسأل تريسا هل هي طالبة البشتو الجديدة _____

الاجابة

- ستري يې؟
- جور يې؟
- امان او ليلا اسد ته منتظر دي.
- تريسا او رابيا له جون سره نامتي دي.
- امان ډېر ښه شاعر دى.
- په لغمان کې بلد يې؟
- لوگر اباد دى؟
- خويندې يې پلوندې او مستې دي؟
- ليلا واده ده.
- ته د پښتو نوې شاگرده يې؟

أجب عن الاسئلة التالية

١. په پښتو کې **صف** ته څه وایي ؟ _____
٢. په پښتو کې **مثل** ته څه وایي ؟ _____
٣. په پښتو کې **أخت** ته څه وایي ؟ _____
٤. په پښتو کې **أین** ته څه وایي ؟ _____
٥. په پښتو کې **أربعة** ته څه وایي ؟ _____

الاجابة

١. په پښتو کې **صف** ته صنف وایي .
٢. په پښتو کې **مثل** ته مثل وایي .
٣. په پښتو کې **أخت** ته خور وایي .
٤. په پښتو کې **أین** ته چېرې وایي .
٥. په پښتو کې **أربعة** ته څلور وایي .

ترجم الافعال

- _____ (انا) أمثلک
- _____ (انه) يحدث
- _____ (انت) تعمل
- _____ (هم) يقولون
- _____ (انه) ينضج
- _____ (انا) اذهب
- _____ (هي) تريد
- _____ (انت) تأتي
- _____ (نحن) نتحدث
- _____ (هي) تقول

الاجابة

- لرم
- کېږي
- کوي
- وايي
- پخېږي
- ورځم
- غواړي
- راځي
- غږېږي
- وايي

الوحدة السادسة شنبې څه کوی؟

اسد: د شنبې په ورځ څه کوي؟

تريسا: ورجنيا ته ځم.

اسد: څه وخت بهر ته راځي؟

تريسا: د دو شنبې په ورځ سهار وخته بهر ته راځم.

اسد: د چار شنبې په ماښام څه پروگرام لري؟

تريسا: کتابخانې ته ځم. پنجشنبې امتحان لرم.

اسد: د جمعې په ماښام څه کوي؟

تريسا: څه خاص پروگرام نه لرم.

اسد: راځه په کابل کاروان رستوران کې زما مېلمنه شه.

تريسا: ښه ده. وايي چه کابل کاروان رستوران ښه افغاني ډوډي پخوي.

اسد: هو! بيخي ښه ډوډي لري.

الكلمات الجديدة

الاسماء

ورجنيا F3 ولاية فيرجينيا
 پروگرام M2 خطة/برنامج اليوم
 امتحان M2 امتحان
 كابل كاروان اسم مطعم
 رستوران M2 مطعم
 مېلمنه F1 ضيفه
 مېلمه ضيف
 دودى F2 طعام
 كتابخانه F1 مكتبة
 كتاب = كتاب
 خانه = دار/مكان

الصفات

خاص 1 معين/خاص
 افغانى 4 افغانى

الاولقات

شنبهى F1 السبت
 دوشنبهى F1 الاثنين
 چارشنبهى F1 الاربعاء
 پنجشنبهى F1 الخميس
 جمعه F1 الجمعة
 ماينام M2 المساء
 وخت M2 وقت/نهار
 سهار M2 الصباح

الافعال

راځه تعالى
 شه كوني
 پخو- يظهو

حروف الجر

په في (تستخدم مع الازمنة)

الحال و الجمل و غيرها

شه وخت في اي وقت؟؟
 بهرته رجوع/عودة
 سهار وخته الصباح الباكر
 شه اي

زما مېلمنه شه كن ضيفي تعبير يستخدم لدعوة
 شخص سواء كان ذكر او انثى

تدريبات

املاُ مكان النقط بأوقات و اماكن من عندك لتكمل الحوار

A: د _____ په ورځ څه کوي؟

B: _____ ته ځم.

A: څه وخت بهر ته راځي؟

B: د _____ په ورځ سهار وخته بهر ته راځم.

ضع اسم مطعم في منطقتك بدلا من كابل كاراوان

راځه په كابل كاروان رستوران كې زما مېلمه شه.

الاورقات

ايام الاسبوع

شنبې السبت
يكشنبې الاحد
دو شنبې الاثنين
سه شنبې الثلاثاء
چار شنبې الاربعاء
پنجشنبې الخميس
جمعه الجمعة

■ كل الايام مؤنث 1 و لا تجمع ابدا

■ چار شنبې , سه شنبې , دو شنبې يكتبون ككلمتين منفصلتين بينما بقية الايام تكتب ككلمة واحدة

■ غالبا تأتي الايام بعد المبتدأ/الفاعل الا اذا كان محور الاهتمام في الجملة هو ذلك اليوم
و في هذه الحالة يأتي اليوم في اول الجملة

هفته تعني يوم السبت و يستخدمها عادةً البشتون الغير متعلمين. اما شنبې فيستخدمها البشتون المتعلمون

هفته ايضاً تعني اسبوع

يوم السبت هو بداية الاسبوع عند البشتون

هذه الايام مأخوذة من الفارسية و يستخدمها بشتون افغانستان

بينما بشتون باكستان يستخدمون الايام الاوردية

أمثلة

د شنبې په ورځ څه کوي؟ ماذا تفعل /أنت فاعل في يوم السبت؟

شنبې څه کوي؟ ماذا تفعل /أنت فاعل السبت؟

د دو شنبې په ورځ بهرته راځم. أنا عائد(في)يوم الاثنين

دو شنبې بهرته راځم. أنا عائد الاثنين

د جمعي په ورځ امتحان لرم. عندي امتحان (في) يوم جمعة

جمعه امتحان لرم. الجمعة عندي امتحان

د هرې جمعي په ورځ امتحان لرم. عندي امتحان (في) كل يوم جمعة

هره جمعه امتحان لرم. كل جمعة عندي امتحان

الاوراق خلال اليوم

م2	وقت الشروق / الصباح	سہار
م2	الصباح ما قبل الظهيرة	ٹھانست (مہال)
F1	منتصف الظهيرة	غرمہ
م2	بعد الظهيرة	ماسپنبین
م2	وقت الغروب	مازدیگر
م2	الغسق / الليل	ما بنام
م2	المساء	ماسختن
F1	منتصف الليل	نیمہ شبہ

- تعتبر هذه الاوقات هي اهم طريقة لاعطاء المواعيد و التحدث عن الاحداث في المجتمع البشتوني
- تأتي الاوقات بعد الفاعل/المبتدأ الا اذا كانت هي محور اهتمام الجملة فتأتي في أول الجملة
- لا نستخدم معها حرف الجر **به** الا اذا ذكر في الجملة اسم يوم

كلمة **وخته** يمكن وضعها بعد أي وقت من الاوقات المذكورة في الاعلى لتعطي معنى باكراً

مثلاً سہار وختہ الصباح الباكر ماہنام وختہ اول اللیل (اللیل الباكر)

أُمَّة

د چهارشنبې په ماښام څه پروگرام لرې؟ ما خپلنک لیل الاربعاء؟؟

د شنبې په ماسپښين بهرته راځم، اني عائد يوم السبت ليلا

من ماسپين امتحان لرم. عندي امتحان اليوم بعد الظهر

ماسپېنين بهرته راځم اني عائد بعد الظهيرة

أجب عن الاسئلة التالية مستخدما المعلومات الواردة في الحوار

١. تريسا او اسد څه وخت كابل كاروان ته ځي؟
٢. د جمعي په ورځ څه وخت ځي؟
٣. د چهارشنبې په ماښام تريسا څه پروگرام لري؟
٤. د تريسا امتحان څه وخت دي؟
٥. اسد د پنجشنبې په ورځ خاص پروگرام لري؟
٦. تريسا د شنبې په ورځ خاص پروگرام لري؟
٧. تريسا له ورجنيا نه څه وخته پورې راځي؟

أجب عن الاسئلة التالية

١. د يكشنبې په ورځ عموما څه كوي؟
٢. د جمعي په ورځ عموما چېرې ځي؟
٢. دودى عموما چېرې خوري؟
٤. درس څه وخت لولي؟
٥. رستوران ته عموما څه وخت ځي؟
٦. نن شپه څه كوي؟
٧. د فرمې دودى عموما چېرې خوري؟

القراءة

پټنگ ډېر زيات مصروف دی. سهار وخته روغتون ته ځي. تر څابښته پورې ناروغان گوري. څابښت مهال عموماً عمليات کوي. وروسته له عملياتو نه اړ دمه کوي. وروسته له هغه نه بيا ناروغان گوري. غرمه کافتريا ته ځي، ډوډي خوري. ماسپښين په لاهراتوار کې کار کوي. مازديگر خپلو اسستنانو ته درس ورکوي. ماښام کورته ځي، ډوډي خوري او يو څه دمه کوي. ماسختن بهرته روغتون ته ځي او تر نيمې شپې پورې ناروغان معاينه کوي. وروسته له نيمې شپې کورته ځي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

ناروغ M1 مريض
عمليات M2 عملية
دمه F1 راحة
كافتيريا F3
لابراتوار M2 معمل
امستان M1 مساعد
درس M2 درس

الافعال

دودی خور- يأكل
ورکو- يعطي
معاینه کو- يعاين/يفحص

الضمائر

هغو اولئك مفعولية

الصفات

مصروف / مشغول
لږ / ضئيل/قليل
خپل / خاصته

الحال و الجمل و غيرها

بيا ثم
يوڅه قليلا

حروف الجر

تر...پورې حتى
وروسته له ... نه بعد

تعليقات على النص

لږ / ضنيل / صغير / قليل

يستخدم مع الاسماء التي لا تُعد لذلك هذه الصفة لا تُجمع
و هي تؤنث و تذكر في كل اللهجات ماعدا لهجة كابل كما في النص
لذلك قلنا لږ دمه بدلاً من لږه دمه

خپل / خاصته

هل تذكر هذه الجملة

پتنګ يې له ورور سره گوري بټنچ يتزاور مع اخيه = بټنچ يزور اخاه
نفهم من هذه الجملة أن بټنچ يزور اخاه هو و قد نفهم ايضاً انه يزور اخا شخص غائب
و المعنى المطلوب يظهر من سياق الكلام لكن في الغالب يې تعود على اخي شخص غائب

خپل

■ تستخدم للتشديد على ملكية احد لشي (ان هذا الشيء يخصه)

■ لتحل محل الضمير المتصل في الجمل المبهمة مثل الجملة التي ذكرناها لتبين اننا نعني اخا بټنچ

پتنګ له خپل ورور سره گوري بټنچ يزور اخاه هو (شقيقه)

■ مثل الضمير المتصل مع ضمائر المتكلم و المخاطب

زه مې له ورور سره خم • انا ذاهب مع اخي

زه مې له خپل ورور سره خم • انا ذاهب مع اخي (الذي هو خاصتي)

ته دې له ورور سره خې • انت ذاهب مع اخيك

ته دې له خپل ورور سره خې • انت ذاهب مع اخيك (الذي هو خاصتك)

ذكرنا في النص

مازديگر خپلو اسستانانو ته درس وركوي. وضع خپل هنا يوضح ان هناك ناس مساعدين لبټنچ

بينما لو استخدمنا ضمير متصل ستكون الجملة مبهمة

مساعدينه هو ام مساعدين شخص غائب؟

وروسته له ... نه تماماً مثل يې له ... نه نحذف نه اذا كان الاسم المجرور ينتهي بحرف غير الحروف اللينة و نلصق الهاء بالاسم المجرور

وروسته له درسه

وروسته له ماښامه

أجب عن الاسئلة التالية

١. پټنگ سهار وخته چېرې ځي؟
٢. پټنگ څه کار کوي؟
٣. پټنگ د غرمې ډوډۍ چېرې خوري؟
٤. پټنگ د ماښام ډوډۍ چېرې خوري؟
٥. پټنگ خپل ملگری څه وخت گوري؟
٦. پټنگ څه وخت دمه کوي؟
٧. پټنگ له څه وخته تر څه وخته پورې کار کوي؟

أين يكون يتج في الاوقات التالية

م 8:00	م 2:00	ص 8:00
م 10:00	م 4:00	ص 10:00
منتصف الليل	م 6:00	الظهيرة

يتج يكتب لأسرته عن جدولته، املأ الفراغات بكلمات مناسبة

— دهر زيات مصروف — سهار وخته روغتون ته —، تر
 څايسته پورې ناروغان —، څايست مهال عموماً عمليات —، وروسته
 له عملياتو نه لږ دمه —، وروسته له هغو نه بيا ناروغان —، غرمه
 کافتريا ته —، ډوډۍ —، ماسپښين په لاهراتوار کې کار —،
 مازديگر خپلو اسستنانو ته درس —، ماښام کور ته —، ډوډۍ
 — او يو ځ دمه —، ماسختن بهرته روغتون ته — او تر نيمې
 شپې پورې ناروغان معاينه —، وروسته له نيمې شپې کورته —.

الساعة

خو بجي دي؟ كم الساعة؟

نژدي يوه بجه ده . الساعة واحدة تقريبا

لس باندي يوه بجه ده . الساعة واحدة و عشر دقائق

پاو باندي يوه بجه ده . الساعة واحدة و ربع

يوه نيمه بجه ده . الساعة واحدة و نصف

پاو كم دوه بجي دي . الساعة اثنان الاربع

لس كم دوه بجي دي . الساعة اثنان الا عشر دقائق

دوه بجي دي . الساعة اثنان

په خو بجو ...؟ في اي ساعة؟

له نژدي يوي بجي نه وروسته ... بعد حوالي الساعة الواحدة

له لس باندي يوي بجي نه مخ كي ... قبل الساعة الواحدة و عشر دقائق

له پاو باندي يوي بجي نه ... منذ الساعة الواحدة و الربع

تر يوي نيمي بجي پوري ... حتى الساعة الواحدة و النصف

له پاو كم دوو بجو نه مخ كي ... قبل الساعة اثنان و ربع

په لس كم دوو بجو ... في الساعة الثانية الا عشر

له دوو بجو نه مخ كي ... قبل الساعة اثنان

■ عند ذكر الساعة يجب وضع كلمة بجي ماعدا الساعة الواحدة نستخدم معها كلمة بجه

■ كلمة بجي/بجه ليس لها مرادف معين في العربية لكن يمكن اعتبارها انها تعني "الساعة...." و هي توضع بعد الرقم مباشرة

■ و هي كلمة مؤنث 1

■ الجمل غير: الساعة الان كذا مثل المجموعة الثانية من الامثلة نستخدم فيها حرف جر و تصبح بجي/بجه اسم مجرور و بالتالي ستكون في صيغة المفعولية

(راجع نهايات المؤنث 1)

■ فيما يلي بعض حروف الجر التي نستخدم في مثل تلك الجمل

الكلمات التي تستخدم في الاخبار عن الساعة

الارقام

١١	يولس	٢١	يو ويشت
١٢	دوولس	٢٢	دوه ويشت
١٣	ديارلس	٢٣	درويشت
١٤	خوارلس	٢٤	خليريشت
١٥	پنخلس	٢٥	پنخه ويشت
١٦	شپارس	٢٦	شپرويشت
١٧	اوه لس	٢٧	اوه ويشت
١٨	اته لس	٢٨	اته ويشت
١٩	نونس	٢٩	نه ويشت
٢٠	شل	٣٠	ديرش

حروف الجر

له ... نه مخ كي قبل
له ... نه وروسته بعد
له ... نه من/منذ
تر...پورې حتى

كلمات اخرى

هجه F1. الساعة

پاو M2. ربع

كم لانتقاص دقائق من الساعة مثل الواحدة ١ عشر دقائق

... باندي تستخدم لاضافة دقائق للساعة مثل الواحدة ١ عشر دقائق

نيم صفة 1 نصف

نيرډې صفة 4 تقريبا/قرب

تدريبات

ما الوقت؟

a. 2:15	b. 4:08	c. 10:36	d. 7:45	e. 11:01
f. 1:35	g. 3:49	h. 8:12	i. 10:02	j. 5:30
k. 6:17	l. 8:55	m. 6:09	n. 4:41	o. 7:15
p. 2:00	q. 9:15	r. 11:45	s. 3:30	t. 10:27
u. 12:38	v. 5:45	w. 1:53	x. 9:00	y. 12:15

ضع مكان النقط الاوقات المناسبة

په — دودى خورو.

له — تر — پورې کار کوم.

په — صنف ته خم.

له — نه وروسته اکثره درس وایم.

په — راځه.

له — نه مخ کې رستوران ته ځو.

په — امتحان لری.

صف جدولك و اذكر الاوقات بالضبط

املاً الفراغات بالمطلوب

مفرد مفعولية	جمع مفعولية	جمع فاعلية	مفرد فاعلية
_____	_____	_____	افغان
_____	_____	_____	تره
_____	_____	_____	خور
_____	_____	_____	رخصتي
_____	_____	_____	پښتون
_____	_____	_____	خوريي
_____	_____	_____	پلار
_____	_____	_____	ماما
_____	_____	_____	اوبه
_____	_____	_____	مجاهد
_____	_____	_____	مور
_____	_____	_____	ورور

الاجابة

جمع فاعلية	مفرد مفعولية	جمع مفعولية
افغانان	افغان	افغانانو
تروڼه	تره	تروڼو
خو پندې	خور	خو يندو
رخصتي	رخصتي	رخصتيو
پښتانه	پښتانه	پښتنو
خوريان	خوريي	خوريانو/خوريو
پلرونه	پلار	پلرو/پلرونو
ماماگان	ماما	ماماگانو
اوبه	(اوبه)	اوبو
مجاهدين	مجاهد	مجاهدينو
ميندې	مور	ميندو
ورونه	ورور	ورونو

اقرأ القطعة التالية ثم أجب عن الاسئلة

رابيا د دوشنبې، سه شنبې او پنجشنبې په ورځ سهار وخته پوهنتون ته ځي. تر غرمې پورې درس وايي. غرمه له خپلو ملگرو سره کافتريا ته ځي، ډوډي خوري. ماښام کتابخانې ته ځي. ماسختن بيا کافتريا ته ځي، کافي څکي. بيا عموماً له اسد سره پنگ پانگ کوي او بيا کور ته ځي.

درس واي- يدرس

کافي F irr قهوة

څک- يشرپ

پنگ پانگ M2 بنج بونج

۱. په کومو ورځو رابيا په کافتريا کې ډوډي خوري؟

۲. له چا سره پنگ پانگ کوي؟
۲. د دوشنبې، سه شنبې او پنجشنبې په ورځ رابيا ماښام څه کوي؟

۴. ماسختن کافي چېرې څکي؟
۵. څه وخت کتابخانې ته ځي؟

الاجابة

۱. د دوشنبې، سه شنبې او پنجشنبې په ورځ په کافتريا کې ډوډي خوري.
۲. له اسد سره پنگ پانگ کوي.
۲. ماښام کتابخانې ته ځي.
۴. په کافتريا کې کافي څکي.
۲. ماښام کتابخانې ته ځي.

الوحدة السابعة زه به آشك راوغوارم.

اسد: وایه څه شی خورې؟

تریسا: ته ودرېږه، چه څه شی لری.

اسد: هرڅه لری. څه شی دې ښه ایسی؟

تریسا: ستا څه شی ښه ایسی؟

اسد: زما کباب او آشك ښه ایسی، خو قابلو، پلو او منتویي هم ډېر ښه دی.

تریسا: زمرد چلو یې څنگه دی؟

اسد: زمرد چلو او بانجان چلو یې هم ښه دی.

تریسا: آشك یې مرچ لری؟

اسد: نه، مرچ نه لری.

تریسا: زه به آشك را وغوارم. ته څه شی راغوارې؟

اسد: زه به، نو، قابلو او کباب را وغوارم او گد به یې سره وخورو.

الكلمات الجديدة

اطعمة افغانية كلها مذكر 2 دانما مفرد

كباب
آشك
قابلي پلو
منتو
ز مردچلو
بانجان چلو

الحال و الجمل و غيرها
وايه څه شي خوري؟ ماذا ستأخذ(ستطلب)؟

هرڅه كل شي
بڼه ايسى يبدو طيب
را هاهنا
نو ثم
گد معا

الاسماء

مرچ M2. فنفل

الافعال

درېږ - يقف/يقم/يتوقف/ينتظر
غواړي - يطلب/يريد/يدعو

الضمائر

يې هاء الغيبة جمع

تعليقات على النص

پلو اي طبق الارز فيه ملون بسبب طهيته مع مكونات اخرى

چلو اي طبق الارز فيه ابيض لانه طهي في اثناء منفصل عن بقية المكونات

وايه څه شي خوري؟ معناها حرفياً "قل اي شي تأكل"

و هي تستخدم لدعوة شخص لاختيار ما يريد اكله

چه تأتي بمعنى "أن" او "حتى أن" او "حتى"

وايي چه باران د خدای رحمت دی. يقولون أن المطر رحمة من الله

وايي چه کابل کاروان رستوران به افغاني دودی پخوي يقولون أن كابل كرافان يطبخون طعام افغاني جيد

معنا يي دا ده چه خور ورور ته ورته وي معناها يكون أن الاخوات يشبهن اخواتهن

پلار مې غواړي چه يو بل باغ هم واخلي، والذي يريد أن يشتري بستان آخر

کله کله دومره زیاته واوره اورېږي چه سرکونه بهځي بندېږي احيانا يسقط كثير من الثلج حتى أن الطرق تُسد تماماً

ته ودرېږه چه څه شي لري؟ حرفياً: انتظر انت حتى ماذا عندهم

اصطلاحياً: انتظر حتى نرى ما عندهم

هرڅه = هر + څه = كل شيء
كل
ما/الذي

هرڅوك = هر + څوك = كل شخص / الجميع
كل
من

به ايسی تستخدم للتعبير عن الاعجاب بشئ او حب شئ (جماد) و حرفياً تعني يبدو طيباً

څه شي دې به ايسی؟ هل اي شئ يبدو طيباً لك؟ هل اعجبك شئ؟

ستا څه شي به ايسی؟ هل اي شئ يبدو طيباً لك؟ هل اعجبك شئ؟ الفرق هنا هو ذكر ضمير ملكية المخاطب "ستا"

زما کباب او آشك به ايسی. يبدو الكباب و الاشك طيبين بالنسبة لي / احب الكباب و الاشك

به تونث و تذكر حسب الفاعل (الشئ الذي نغير عن اعجابنا به) هذا المثال لا يظهر فيه الفرق بين المذكر و المؤنث لأن صفة به تختلف بين المذكر و المؤنث في حالة الجمع راجع شرح الصفات

د پتنګ کافي به ايسی. القهوة تبدو طيبة ليتنج / يتنج يحب القهوة

لنفي الاعجاب بشئ نضع "ته" قبل ايسی

د امان کافي به نه ايسی. القهوة لا تبدو طيبة لآمان / امان لا يحب القهوة

کافي مې به نه ايسی. القهوة لا تبدو طيبة لي / لا احب القهوة

را ظرف بمعنى "هاهنا" مثل فعل راځ "تعال هنا"

زه به آشك را وغورم. حرفياً: أنا سأطلب اشك هنا
اصطلاحياً: أنا سأطلب اشك

تدريبات

احفظ الجزء التالي من الحوار و تدرب عليه مع زميلك

ا: وايه ځه شي خوري؟

ب: ته ودرېږه، چه ځه شي لري.

ا: هرڅه لري. ځه شي دې ښه ايسي؟

ب: ستا څه شي ښه ايسي؟

اذكر اشياء تحبها كما في المثال

زما قابلې پلو ښه ايسي.

تدرب على السؤال و الاجابات مع زميل لك

ستا افغانی دودی ښه ايسي؟

هو! زما افغانی دودی ښه ايسي.

نه، زما افغانی دودی ښه نه ايسي.

تعلّمنا حتى الآن كيف تكون جملة في زمن المضارع البسيط والمستمر
 لكي نتعلم الصيغة المطلقة من الأفعال في المضارع يجب ان نقسم الأفعال الى ثلاث مجموعات
 بسيطة
 مشتقة
 شاذة على نحو مضاعف
 لأن كل مجموعة نحصل على صيغتها المطلقة بطريقة مختلفة

في هذه الوحدة سنتعلم الصيغة المطلقة من الأفعال البسيطة في المضارع (الامر والنهي والمستقبل)

الصيغة المطلقة من الأفعال البسيطة في المضارع

الأمثلة

ته ودرهده . انتظر
 زه به آشك را وغواهم . سأطلب آشك
 گد به يي سره وخورو . سأأكله معا

أمثلة بعض الأفعال البسيطة التي درسناها:

لر- يملك	اخل- يشتري	اورهده- يقع	گور- يلتقي بـ
خك- يشرب	اغوند- يرتدي	اوسهده- يعيش	غواي- يريد/يدعو (الحفل)
خور- يأكل	وايي- يقول	بييي- يظهر	درهده- يتوقف/ينتظر
لوا- يقرأ	غدهده- يتكلم		

الصيغة المطلقة من الأفعال البسيطة في المضارع

الصيغة الغير مطلقة

الصيغة المطلقة

خك- → **واخك-**
 خور- → **واخور-**

الصيغة المطلقة بالنسبة للأفعال البسيطة تتكون بإضافة "و" الى بداية الصيغة الغير مطلقة
 وعند نطق الفعل نركز على حرف الواو

الامر و النهي

الامر

ودرېږه . انتظار/انتظري

ودرېږئ . انتظروا/انتظرن

مرچ واخله . اشتر/اشترى الففل

مرچ واخلي . اشترؤا/اشترين الففل

النهي

مه درېږه . لا تنتظر/تنتظري

مه درېږئ . لا تنتظروا/تنتظرن

مرچ مه اخله . لا تشتري/تشتري الففل

مرچ مه اخلي . لا تشتروا/تشترين الففل

هناك بعض الاوامر التي تكون باستخدام الصيغة الغير مطلقة و هي حالات نادرة جدا و استخدام الصيغة الغير مطلقة يعطي معنى الشدة او الصرامة او الزيادة او الاستمرار في الامر مثلا درېږه تعني استمر في التوقف او توقف حالا

الامر

الصيغة **المطلقة** للفعل (في المضارع) + هاء اذا كان المخاطب مفرد سواء كان مذكر او مؤنث
ئ اذا كان المخاطب جمع سواء كان مذكر او مؤنث

النهي

مه + الصيغة **الغير مطلقة** للفعل (في المضارع) + هاء اذا كان المخاطب مفرد سواء كان مذكر او مؤنث
ئ اذا كان المخاطب جمع سواء كان مذكر او مؤنث

البشتون المتعلمون قد يستخدمون صيغة الجمع في مخاطبة المفرد لظهار الاحترام

تدريبات

استخرج الامر/النهى و حدد اذا كان المخاطب مفرد ام جمع

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| ١. فراه را وبهيئ. | ٦. سندر مه وايئ. |
| ٢. خويندې دې وگوره. | ٧. ته ودرېږه. |
| ٣. ډوډى دې وخوره. | ٨. استاد دې وگوره. |
| ٤. لنډى وواييئ. | ٩. كافى وشكه. |
| ٥. كافى مه څكئ. | ١٠. د پتنك په باره كې مه غږېږه. |

حول الامر/النهى من المفرد الى الجمع و غير ما يلزم

١. ليلا ته مه خوره.
٢. ودرېږه.
٣. فراه را وبهيئ.
٤. ډوډى مه غواره.
٥. كتاب مه لوله.
٦. دلته واوسېږه.
٧. افغانى جامې واغونده.
٨. باغ مه اخله.
٩. درس دې ولوله.
١٠. وغږېږه.

قل لشخص او اشخاص ان:

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| ١. لا يعش في سكن الطلبة | ٦. يغني اغنية |
| ٢. لا يرتد الملابس الافغانية | ٧. يأخذ آشك |
| ٣. لا يتحدث عن الامتحان | ٨. يذاكر الدرس |
| ٤. لا يشرب الماء | ٩. يرى الممرضة |
| ٥. لا يأكل التففل | ١٠. تدعو صديقاتها |

المستقبل

المثبت

أسد به ودرېږي . اسد سوف ينتظر
و به درېږي . سوف ينتظر
أسد به كافي واخلي . اسد سوف يشتري قهوة
كافي به واخلي . سوف يشتري قهوة
پلار به يې ودرېږي . ابو د / ابو ها سوف ينتظر

المنفي

أسد به ونه درېږي . اسد (سوف) نن ينتظر
و به نه درېږي . (سوف) نن ينتظر
أسد به كافي به وا نهخلي . اسد (سوف) نن يشتري قهوة
كافي به وا نهخلي . (سوف) نن يشتري قهوة
پلار به يې ونه درېږي . ابو د / ابو ها (سوف) نن ينتظر

هناك بعض الجمل التي تكون باستخدام
الصيغة الغير مطلقة
و استخدام الصيغة الغير مطلقة يعطي معنى
الاستمرارية في المستقبل مثلاً

أسد به درېږي

أسد سوف يكون منتظر

■ المستقبل يتكون من : به بمعنى سوف + الصيغة المطلقة في المضارع + النهايات
أنا--م
أنت--ي
هو/هي--ي
نحن--و
أنتم--ي
هم--ي

■ النفي نضع نه بين او صيغة المطلق و ما تبقى من الفعل

الافعال التي تبدأ بألف عندما نحولها للصيغة المطلقة في المضارع

يصبح الواو و الالف حرف واحد

مثلاً فعل اخلی

الصيغة المطلقة

واخلي

و حين نضع نه

وا نه خلی

■ الاستفهام يكون بتغيير نبرة الصوت

أسد به ودرېږي ؟؟؟ اسد سوف ينتظر؟؟

■ موقع به في الجملة يكون بعد اهم تركيب في الجملة
و بحسب الاسماء الموجودة في الجملة يختلف موقع به

■ إذا كان يوجد فاعل أو مفعول به
الفاعل/المفعول به+به+الصيغة المطلقة في المضارع+النهايات

■ إذا كان يوجد فاعل و مفعول به
المبتدأ/الفاعل+به+المفعول به+الصيغة المطلقة في المضارع+النهايات

■ إذا لم يوجد فاعل و لا مفعول به
و+به+المصدر+النهايات

■ إذا كان هناك ضمير متصل يعود على فاعل أو مفعول به
انفصال/المفعول به+به+الضمير+الصيغة المطلقة في المضارع+النهايات

تدريبات

حدد الفعل الذى فى زمن المستقبل و اشرح ترتيب الكلمات فى كل جملة

١. زه به آشك را وغواړم.
٢. زه به، نو، قابلى پلو او كباب را وغواړم.
٣. گد به يې سره وخورو.
٤. زه به كتاب ولولم.
٥. اسد به كافى وڅكې.
٦. امان به له ليلا سره وغږېږي.
٧. باران به و اورېږي.
٨. اسد به افغانى جامې واغوندى.
٩. رابيا به پټنگ ته ډوډى را وغواړي.
١٠. موټر به واخلو.

حول الجمل السابقة الى النفى

املاً الفراغات بصيغة المستقبل المناسبة من الافعال الاتية اوسېږ- غږېږ- درېږ-

_____	نحن سوف
_____	انت سوف
_____	هو/هي سوف
_____	انتم سوف
_____	هم سوف

اجب عن الاسئلة التالية عن نشاطاتك هذا المساء

١. څه شې به وخورې؟
٢. په كتابخانه كې به درس ولولي؟
٣. په رستوران كې به ډوډى وخورو؟
٤. له خپلو ملگرو سره به وغږېږې؟
٥. كورنۍ به دې وگورې؟
٦. باران به و اورېږي؟
٧. كافى به وڅكې؟
٨. څه شې به وڅكې؟

القراءة

د شنبه په ورځ به ټول ملگری مهلمستیا ته را وغواړو. سبا نه هل سبا به
اسد ولیږو چه د ورجینیا په کوم فارم کې یو ښه لوی پسه واخلي.
پرېمانه کباب به پوخ کړو. پسته، بادام او تازه مېوه به د اسد ملگری
له لیزبرگ نه ر اولیږی. نوره سودا به د جمعې په ورځ په بازار کې
واخلو.

لیلا به خپله ملگری، زرینه، هم راوغواړی. کباب به زه خپله پوخ کړم.
نور پخلي به لیلا او زرمینه وکړی. سلاته به رابیا وکړی. داود ته به
تیلیفون وکړو چه بیر په واشنگتن کې واخلي او سبا ماښام یې راوړی.

الكلمات الجديدة

الاسماء

مهلستيا F3 حفل
فارم M2 مزرعة
پسه M2 خروف
پسته F1 فسق دانما مفرد
بادام M2 لوز دانما جمع
ليزبرگ مدينة في امريكا
سودا F3 اشياء/بضائع دانما مفرد
بازار M2 سوق
پخلي M3 طهي
سلاطه F1 سلاطة
بیر M2 بيرة دانما جمع

الضمائر

يې هاء الغيبة مفرد

اسم بنت

زرينه

الصفات

كوم 1 بعض
پرهمانه 4 وفير/كثير
تازه 4 طازج

الحال و الجمل و غيرها

سبا غذا

هل سبا بعد غد

سبا نه بل سبا بعد غد

خپله ذات/نفس

الافعال

غوار- يدعو
لېږ- يبعث/يرسل

تعليقات على النص

أمثلة أخرى على چه

سبا نه بل سبا به اسد ولېږو چه د ورجينيا په کوم فارم کې يو ښه لوی پسه واخلي.

بعد غد سنرسل اسد حتی يشتري خروف جيد الحجم (الكبر) في مزرعة في فيرجينيا

داود ته به تېليفون وکړو چه بير په واشنگتن کې واخلي او سبا ماښام يې راولېږي.

سنتصل بداود حتى يشتري بيرة من واشنطن و يحضرها مساء غد

تېليفون کړ- فعل متعد المفعول به هو تېليفون و ليس الشخص الذي نتصل به

اسد ته تېليفون کوم. حرفيا انا اعمل تليفون لاسد
اصطلاحيا انا اتصل بآسد

الشخص الذي نتصل به دائما نضع بعده ته بمعنى ل ا ب

سبا نه بل سبا معناها الحرفي: ليس غدا بل الغد الاخر

پرېمانه کباب الكثير من الكباب

خپله

هناك نوعان من خپله
صفة مؤنثة
كلمة مشددة

المشددة تشدد على ان الشخص يفعل شيئا بنفسه
و هي تأتي بعد الفعل او الاسم الذي تشدد عليه

ته خپله پښتو درس ورکوي؟ هل انت بنفسك تعطي دروس پښتو؟
پټنگ خپله عمليات کوي. ينتج بنفسه يعمل عمليات جراحية

بينما الصفة تأتي قبل الاسم

ليلا به خپله ملگري، زرينه، هم راوغواړي. ليلا سوف تدعو ايضا صديقتها زرينه

تدريبات

أجب عن الاسئلة التالية

١. امان او ليلا څه وخت مهلمستيا لري؟
٢. څوك مهلمستيا ته راځي؟
٣. اسد به په ورجينيا كې څه واخلي؟
٤. داسد ملگري به له ليزبرگ نه څه شي راوليږي؟
٥. پسه به له كوم ځاي نه واخلي؟
٦. څوك به كباب پوخ كړي؟
٧. څوك به پلو او چلو پوخ كړي؟
٨. څوك به سلاته وكړي؟
٩. داود به څه وخت بير راوليږي؟
١٠. امان او ليلا به څه شي پوخ كړي؟

صف بالعربية جدول امان للتحضير للحفل في الايام التالية

الذلائع
الاربعاء
الخميس
الجمعة
السبت

تدريبات

گړځېږي فعل بسيط املأ الفراغات بالمطلوب

الصيغة الغير مطلقة في المضارع

أنا	نحن
أنت	أنتم
هو/هي	هم

الصيغة المطلقة في المضارع

أنا	نحن
أنت	أنتم
هو/هي	هم

الاجابة

الصيغة الغير مطلقة في المضارع

نحن	گړځېږو
أنا	گړځېږم
أنتم	گړځېږئ
أنت	گړځېږې
هم	گړځېږي
هو/هي	گړځېږي

الصيغة المطلقة في المضارع

نحن	وگړځېږو
أنا	وگړځېږم
أنتم	وگړځېږئ
أنت	وگړځېږې
هم	وگړځېږي
هو/هي	وگړځېږي

اقرأ القطعة التالية

د کابل په ښار کې د کباب دوکانونه ډېر زیات دي. کباب د افغانانو
ډېر ښه ایسی. ډېر خلک د غرمې دودۍ د کباب په دوکانونو کې
خوړي. کباب له دودۍ سره یوځای خرڅېږي. کباب ډېر ډولونه لري،
خو خلک اکثره تکه کباب او قیمه کباب خوړي.

الاسماء

ښار M2 مدينه

دوکان M2 دکان/محل

دودۍ F2 خبز

ډول M2 نوع

الافعال

خرڅېږي يباع

اطباق افغانیة

تکه کباب M2 شیش کباب

قیمه کباب M2 شیش کباب + لحم مفروم

حال

یوځای معاً

الوحدة الثامنة په پله تهر شه.

امان: د شنبه په ماښام دودۍ ته زموږ کړه راتلای شې؟

پتنګ: هرا! په ډېره خوشحالی. څو بجې؟

امان: اوه بجې.

پتنګ: تشکر. د کور نښه خودې را ته ووايه.

امان: د جفرسن پله ته لار شه. په پله تهر شه. نژدې دوه ميله نور هم وړاندې لار شه.

پتنګ: ښه.

امان: بيا په ديارلسم سړک چپ لاس ته تاو شه.

پتنګ: ښه.

امان: د ترافیک له دوو څراغونو نه تهر شه. له درېيم څراغ سره بياچپ لاس ته تاو شه.

پتنګ: ښه.

امان: يو يونيم ميل وړاندې لار شه څو مارکت ته ورسېږې. درست؟
څنگه چه مارکت نه تهر شی، ښی لاس ته دې مګنولیا رود دی. په
مګنولیا رود مخامخ لار شه. چپ لاس ته دې څلورم کور زموږ دی.

پتنګ: د جفرسن له پله نه ستاسې تر کوره پورې ټوله لار به څو
ميله وی؟

امان: ياره... پنځلس ميله به وی.

پتنګ: ډېر تشکر.

الكلمات الجديدة

الاسماء

كره = كورته منزل

بجه F1 ساعة

نجه F1 اتجاهات

پله Mirr جسر

ميله M2 اميال

لاس M2 جانب

ماركٲ M2 مركز تجاري

لار F1-10 طريق ادرب/شارع

حروف الجر

په في/على

الضمائر

ز مونږ ضمير ملكية منفصل مع نحن

ستاسي ضمير ملكية منفصل مع انتم

الصفات

چپ 4 شمال

ښي 4 يمين

ٲول 1 كل/جميع

الاعداد الترتيبية

د يار لسم الثالث عشر

څلورم الرابع

الافعال

لار شه صيغه الامر من فعل لځ -

ٲهر شه يمرې

ٲاوشه يدور

رسمېږي يصل

كلمات انجليزية

مگنوليا رود

جېفرسن

الحال و الجمل و غيرها

راتلای شي؟ هل تستطيع المجي؟

په ډېره خوشحالي بکل سرور

وراندي امام

د ترافیک څراغ اشاره المرور

ښه حسنا (تدل على الاصغاء)

درست؟ سليم؟

يو نیم واحد و نصف

مخامخ مستقيم

الروابط

څو حتی

څنگه چه (اوک ما) يحدث کذا...

تعليقات على النص

درست؟ حرفياً تعني "سليم؟" و اصطلاحياً تعني هل فهمت؟

نه. حرفياً تعني "حسناً" و تستخدم كعلامة على الاصغاء و تكون بمعنى نعم
او

للتأكد من فهم المخاطب لما يقال مثل درست و تكون بمعنى هل كل شيء جيد و مفهوم؟

كره = كورته = په كوركې

نستخدم كره عندما يكون عندنا جملة مذكور فيها صراحة صاحب المنزل

د شنبه په ماښام دودۍ ته زمونږ كره راتلای شي؟

الاسماء المذكورة التي تنتهي بحرف غير الحروف اللينة مثل كلمة "ميل" نضيف الي اخرها هاء اذا كانت مسبقة بعدد/رقم

نژدې دوه ميله نور... لار شه.

...توله لار به څو ميله وي؟

څو تعتبر عدد

پنځلس ميله به وي.

الهاء في حرف الجر تر... هـ پورې تضاف للاسماء التي تنتهي بحرف غير الحروف اللينة فقط

فعل تهرېږ- دائما يأتي معه حرف الجر له... نه ليكون معناه مررت بـ

ياره بتيج كان يقول هذه الكلمة اثناء حساب المسافة من الجسر لبيته و يمكن ان نقول ان معناها هنا حوالى
يمكن مد الألف كما يشاء المتكلم

تدريبات

احفظ الجزء التالي من الحوار و تدرب عليه مع زميل

A: د شنبې په ماښام دودۍ ته زموږ کره راتلای شي؟

B: هو! په ډېره خوشحالی. څو بجې؟

A: اوه بجې.

B: تشکر. د کور نېه خودې را ته ووايه.

احفظ الجزء التالي من الحوار و تدرب عليه مع زميل

A: د جفرسن له پله نه ستاسې تر کوره پورې ټوله لار به څو ميله وي؟

B: ياره... پنځلس ميله به وي.

اختر مكانين في الحجرة و صف كيف تصل من مكان لآخر

صف لزميلك كيف يأتي من المدرسة لبيتك

الاعداد الترتيبية

أمثلة

		الحالة المفعولية		الحالة الفاعلية	
		مفرد	جمع	مفرد	جمع
الرابع	M:	خلورم	خلورم	خلورم	خلورم
	F:	خلورمه	خلورمي	خلورمي	خلورمي

		مفرد	جمع	مفرد	جمع
السادس	M:	اوم	اوم	اوم	اومو
	F:	اومه	اومي	اومي	اومو

- يتكون العدد الترتيبي من الارقام التي تنتهي بـ هاء ← نحذف الهاء و نضيف ميم ثم النهايات
- اي حرف اخر غير الهاء ← نضيف ميم ثم النهايات

■ هناك اعداد ترتيبية شاذة

العدد الترتيبي من **يو** هو **اول** و هو صفة 1

العدد الترتيبي من **دوه** يتكون من **دوي** - ثم نضيف ميم ثم النهايات

العدد الترتيبي من **دري** يتكون من **دربي** - ثم نضيف ميم ثم النهايات

■ بعض الناس تستخدم لومري بدلاً من **اول** و هي صفة 2

تدريبات

■ اقرأ الارقام التالية

١	٥	٢	٩	٢٣	٤
١٢	١٠	١٩	٦	١٤	١١
٢	٢٤	٢١	٢	٨	١٧
١٨	١٢	١٥	٢٨	٣٠	٢٦

■ اقرأ الارقام السابقة كأعداد ترتيبية في صيغ : الفاعلية مفرد للمذكر و المؤنث
المفعولية جمع للمذكر و المؤنث

■ قل زميلك ان يدور للشمال عند

الشارع الثالث

الضوء الخامس

المحل الثاني

الجسر الاول

البيت السادس

■ قل لزميلك ان يمر ب

المحل التاسع

الفصل الرابع

الضوء السابع

المنزل العاشر

المكتب الثامن

■ عد من واحد الى ثلاثين بالاعداد الترتيبية مثلاً

اول، دوهم، درې يم، ...

الأفعال المشتقة

===== الجزء الأول

..... الجزء الثاني

الأمثلة

په پله تیر شه. اعبړ الجسر
بیا په دیارلسم سړک چپ لاس ته تایو شه. استدر للشمال عند الشارع الرابع
د ترافیک له دوو څراغونو نه تیر شه. مرخلل اشارتین مرور
سړکونه پنډېږي. الشوارع ثقیق/شد
اورې بعضې مېوې او فصلونه پخېږي. في الصيف بعض الفواكه و المحاصيل تنمر
رستوران په افغانی دودی پخوي. المطعم يطبخ طعام افغاني جيد
پتنګ ناروغان معاینه کوي. بېتج يفحص المرضى

- أغلب الأفعال في البشتو هي أفعال مشتقة و الفعل المشتق يتكون من جزئين } الجزء الأول اسم أو حال أو صفة
- النهايات تضاف للفعل المساعد } الجزء الثاني هو فعل مساعد

- الفعل المساعد اما ↙ کو- يعمل/يفعل متعدي
- ↘ کېږ- يصبح لازم

- أي اسم أو صفة في البشتو يمكن تحويله لفعل مشتق

مثلا

نژدې قريب

نژدې کېږ- يقترب

نژدې کېږ- يحضر شئ /يجعل الشئ قريبا

- بعض الأفعال المشتقة التي درسناها في الوحدات السابقة:

بندېږ- يُسد

پخېږ- ينضج

پخو- يطبخ

معاینه کو- يفحص

تېلېفون کو- يتصل

خرڅېږ- يباع

پوه کېږ- يفهم

خوښو- يحب / يعجب ب

استخدام الأفعال المساعدة في تركيب الفعل المشتق لا يعني أن هذه الأفعال ليس لها معنى إذا استخدمت في غير تكوين الفعل المشتق

فهي أفعال عادية جداً و يمكن استخدامها في جمل كأى فعل آخر کو- يفعل/يعمل
کېږ- يصبح

■ مع كو - متعدي

پخر - يطبخ الجزء الاول ينتهي بحرف غير الحروف اللينة
معاينه كو - يفحص الجزء الاول ينتهي بحرف لين

■ مع كهې - لازم

تاوېې - يدور الجزء الاول ينتهي بحرف غير الحروف اللينة
نژدې كهې - يقترب الجزء الاول ينتهي بحرف لين

■ اذا كان الجزء الاول ينتهي بحرف غير الحروف اللينة : الكاف التي في اول الفعل المساعد تحذف و جزأ الفعل يكتبان و ينطقان ككلمة واحدة
بعض اللهجات لا تطبق هذه القاعدة فتجد تم كو- و تم كهې- بدلاً من تم- و تمې-

الصيغة المطلقة في المضارع

■ مع كر - متعدي

پوخ كر مذكر پخه كر - مؤنث يطبخ
معاينه كر - يفحص

■ مع ش- لازم

تاو ش- يدور الجزء الاول ينتهي بحرف غير الحروف اللينة
نژدې ش- يقترب الجزء الاول ينتهي بحرف لين

■ الصيغة المطلقة تتكون من الجزء الاول من الفعل متبوعا ب كر- او ش-

■ اذا كان الجزء الاول صفة : الفعل المشتق يكن له صور مؤنثة و مذكرة و مفرد و جمع

■ نطق الافعال المساعدة يختلف بحسب اللهجات فبعض الناس ينطق ش- سين او شين
و ينطق كر- كر او ك

لا تتوقع ان اي فعل في زمن المضارع ينتهي بـ و- او پې- هو فعل مشتق فهناك افعال بسيطة ايضا تنتهي بهذه النهايات مثل
لگېې - اوسېې - اورېې - درېې - غېېې

يمكن التفريق بين الفعل المشتق و الفعل البسيط بشكل الصيغة المطلقة

الافعال البسيطة

الافعال المشتقة

غېېېې -

تاوېېې -

وغېېېې -

تاو ش-

الصيغة الغير مطلقة

الصيغة المطلقة

معرفة اذا كان هذا الفعل مشتق او بسيط تأتي مع الدراسة او بسؤال احد اهل اللغة ان يعطيك الصيغة المطلقة لهذا الفعل

الامر و النهي

مېلمه مې شه. كن / كوني ضيفي/ضيفتي
مېلمانه مې شئ. كونوا/كن ضيوغي

مه مې مېلمه كېږه. لا تكن /تكوني ضيفي/ضيفتي
مه مې مېلمانه كېږئ. لا تكونوا/تكن ضيوغي

دودى پخه كړه. اطيخ/اطبخي الطعام
دودى مه پخوه. لا تطبخ/تطبخي الطعام

كباب پوخ كړئ. اطيخوا/اطبخن الكباب
كباب مه پخوئ. لا تطبخوا/تطبخن الكباب

بښخي معاينه كړه. افحص/افحصي المرأة
بښخي مه معاينه كوه. لا تفحص/تفحصي المرأة

بښي لاس ته تاو شئ. دوروا/ادرن لليمين
بښي لاس ته مه تاوېږئ. لا تدوروا/تدرن لليمين

مېز ته نژدې شه. اقترب/اقتربي من الطاولة
مېز ته مه نژدې كېږه. لا تقرب/لا تقتربي من الطاولة

الامر

الصيغة المطلقة للفعل (في المضارع) + هاء اذا كان المخاطب مفرد سواء كان مذكر او مؤنث
ئ اذا كان المخاطب جمع سواء كان مذكر او مؤنث

النهي

مه + الصيغة الغير مطلقة للفعل (في المضارع) + هاء اذا كان المخاطب مفرد سواء كان مذكر او مؤنث
ئ اذا كان المخاطب جمع سواء كان مذكر او مؤنث

■ مه الناهية تأتي قبل الجزء الاول

■ الافعال المشتقة التي يكون جزئها الاول صفة

الصفة توافق المفعول به في التذكير و التأنث

و اذا لم يوجد مفعول به توافق الشخص الموجه له الأمر

التدريبات

اعط اوامر مثبتة و منفية للجمع و المفرد من الأفعال الاتية

تہرہو۔

معاينہ کو۔

پخو۔

تہليفون کو۔

المستقبل

دودی به پخه کرم. سأطبخ الطعام
دودی به پخه نه کرم. لن اطبخ الطعام

کباب به پوخ کرم سأطبخ الكباب
کباب به پوخ نه کرم. لن اطبخ الكباب

بښي به معاینه کړي. هو سيفحص المرأة
بښي به معاینه نه کړي. هو لن يفحص المرأة

ښي لاس ته به تاو شي. هي ستدور لليمين
ښي لاس ته به تاو نه شي. هي لن تدور لليمين

مېز ته به نژدې شي. هي ستقترب من الطاولة
مېز ته به نژدې نه شي. هي لن تقترب من الطاولة

■ تماماً مثل الافعال البسيطة

النهايات	+	الصفة المطلقة في المضارع	+	به بمعنى سوف	■ المستقبل يتكون من :
أنا--م					
أنت--ي		كړ	اسم +		
هو/هي--ي		ش			
نحن--و					
أنتم--ئ					
هم--ي					

■ الافعال المركبة التي جزئها الاول صفة

الصفة تتبع المفعول به في التذكير و التأنيث و الجمع و الافراد

اذا لم يوجد مفعول به فتتبع الفاعل

■ اداة النفي "نه" تأتي بين الجزء الاول و الثاني يعني قبل الفعل المساعد

■ كل الجمل السابقة يمكن استخدامها كأسئلة بتغيير نبرة الصوت فقط

تدريبات

هذه الاوامر وجهت لبنتج (ذكر) ماذا ستكون لو وجهت لتريسا؟

١. په پله تهر شه.
٢. په ديارلسم سرك چپ لاس ته تاو شه.
٣. د ترافيك له دوو څراغو نه تهر شه.
٤. له درې يم څراغ سره چپ لاس ته تاو شه.
٥. له ماركت نه تهر شه.

انف الاوامر التالية

١. له پله نه تهر شه.
٢. له اول څراغ سره چپ لاس ته تاو شه.
٣. په سرك باندې بڼي لاس ته تاو شه.
٤. ته ودرېږه!
٥. د ترافيك له څراغ نه تهر شه.

كيف سيصل بنتج لمنزل امان؟

غير الجمل الانية لتصبح في المستقبل مستخدما بنتج كفاعل

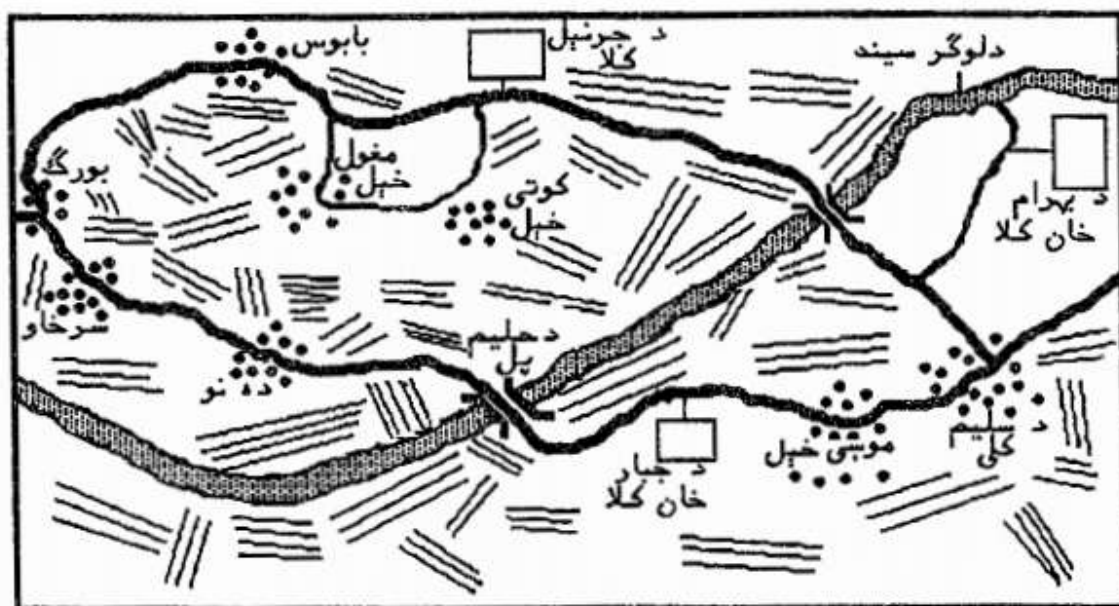
مثلا له پله نه تهر شه ← پتنگ به له پله نه تهر شي.

١. نژدې دوه ميله نور هم وړاندې لار شه.
٢. بيا په ديارلسم سرك چپ لاس ته تاو شه.
٣. د ترافيك له دوو څراغو نه تهر شه.
٤. يو يونيم ميل وړاندې لار شه.
٥. له ماركت نه تهر شه.
٦. په مگنوليا رود باندې بڼي لاس ته تاو شه.

كيف ستصل تريسا لمنزل امان؟

غير الجمل التي كتبتها للمستقبل لتكون تريسا هي الفاعل

القراءة



نن د جمعې ورځ ده. د اسد پلار به سبا نه بل سبا له سرخاو نه روان شي. غرمه به په ده نو کې تېره کړي. ماسختن به د جبار خان کلا ته ورسېږي. شپه به د جبار خان په کلا کې تېره کړي.

سهار وخته به د بهرام خان کلا ته روان شي. غرمه به د سلیم په کلی کې تېره کړي. ماسپښین به د بهرام خان کلا ته ورسېږي. هلته به دوه شپې تېرې کړي.

بیا به د جرنیل کلا ته لاړ شي. د جرنیل کلا نه به بابوسو ته لاړ شي. شپه به له خپل ترېره سره په بابوسو کې تېره کړي.

له بابوسو نه به بورگ ته ولاړ شي. بیا به یو څه تم شي. بیا به بهر ته سرخاو ته لاړ شي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

كلا F3 فيلا

كلي M3 قرية

مفعولاه مفرد تربور lrr احد الاقارب البعيدين من
ناحية الاب و تعني ايضا ند

تربره F1 المؤنث منها

اماكن على الخريطة

دلوگر سيند نهر لوجر

د حلیم پول جسر حلیم

الحال

هلت هناك

الافعال

روانهېږ- يبدأ

تهرو- يقضي

تمهېږ- يتوقف عند

القرى

بورگ

بابوس

مغول خهل

كوتې خهل

موسی خهل

د سليم کلی

ده نو

سرخاو

التدريبات

د اسد پلار به شپې چېرې تهرې کړی؟

د جمعی شپه: _____

د شنبې شپه: _____

د یکشنبې شپه: _____

د دو شنبې شپه: _____

د سه شنبې شپه: _____

د چار شنبې شپه: _____

د پنجشنبې شپه: _____

تدريبات

هذه افعال مشتقة من صفات نعرفها . املأ الفراغات

الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في المضارع	المعنى بالعربية
بلد کر-	_____	_____
بلد شه-	_____	_____
جوړ کر-	_____	_____
جوړ شه-	_____	_____
ستړی شه-	_____	_____
مست شه-	_____	_____
ناوخته کر-	_____	_____
لوند شه-	_____	_____
سور شه-	_____	_____
معروف کر-	_____	_____

الاجابة

الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في المضارع	المعنى بالعربية
بلد کر-	بلد و-	يجعل احد خبير
بلد شه-	بلدېږ-	يصبح خبير
جوړ کر-	جوړ و-	يشفي/يجعل احد بصحة
جوړ شه-	جوړېږ-	يصبح بصحة
ستړی شه-	ستړی کېږ-	يتعب
مست شه-	مستېږ-	يتنشط
ناوخته کر-	ناوخته کو-	يؤخر
لوند شه-	لندېږ-	يبتل
سور شه-	سرېږ-	يبرد
معروف-	معروفو-	يجعل احد مشهور

د اسد پلار به سبا نه بل سبا له سرخاو نه روان شي.

موقع الكلمة التي يوافقها
الجزء الاول من الفعل
فاعل
يوافق...في النوع و العدد
مذكر/مؤنث جمع/مفرد
الجزء الاول من الفعل المشتق
الفعل المشتق
د اسد پلار
مفرد مذكر
روان
الجزء الاول من الفعل المشتق
الفعل المشتق
روان شي

غرمه به په ده نو کي تهره کړي.

موقع الكلمة التي يوافقها
الجزء الاول من الفعل
يوافق...في النوع و العدد
مذكر/مؤنث جمع/مفرد
الجزء الاول من الفعل المشتق
الفعل المشتق

شپه به د جبارخان په کلا کي تهره کړي.

موقع الكلمة التي يوافقها
الجزء الاول من الفعل
يوافق...في النوع و العدد
مذكر/مؤنث جمع/مفرد
الجزء الاول من الفعل المشتق
الفعل المشتق

سهار وخته به د بهرام خان کلا ته روان شي.

موقع الكلمة التي يوافقها
الجزء الاول من الفعل
يوافق...في النوع و العدد
مذكر/مؤنث جمع/مفرد
الجزء الاول من الفعل المشتق
الفعل المشتق

هلمته به دوه شپي تهرې کړي.

موقع الكلمة التي يوافقها
الجزء الاول من الفعل
يوافق...في النوع و العدد
مذكر/مؤنث جمع/مفرد
الجزء الاول من الفعل المشتق
الفعل المشتق

شپه به له خپل تربره سره په بابوسو کي تهره کړي.

موقع الكلمة التي يوافقها
الجزء الاول من الفعل
يوافق...في النوع و العدد
مذكر/مؤنث جمع/مفرد
الجزء الاول من الفعل المشتق
الفعل المشتق

الاجابة

موقع الكلمة التي يوافقها الجزء الاول من الفعل	يوافق...في النوع و العدد	مذكر/مؤنث جمع/مفرد	الجزء الاول من الفعل المشتق	الفعل المشتق
مفعول به	غرمه	مفرد مؤنث	تهر	تهره کړي
مفعول به	شپه	مفرد مؤنث	تهر	تهره کړي
فاعل	(بهرام خان)	مفرد مذكر	روان	روان شي
مفعول به	شپي	جمع مؤنث	تهر	تهرې کړي
مفعول به	شپه	مفرد مؤنث	تهر	تهرې کړي

الوحدة التاسعة : دالته کښینه.

امان : ستړی مه شې . په خیر راغلي .
پتنګ : خوار مه شې . په خیر اوسې .
امان : څنگه یې ؟ صحت دې ښه دی ؟
پتنګ : تشکر .

امان : دالته کښینه .

پتنګ : مهربانی .

امان : په لاره کې خو په تکلیف نه شوې ؟
پتنګ : نه . بیخي ښه راغلم .

امان : څه شې ځکې ؟

پتنګ : لږ کوک راکړه .

امان : ملګری دې ښه دی ؟

پتنګ : تشکر . تر اوسه خو ښه دی .

امان : له وطنه خبرېږې ؟

پتنګ : یاره ډېر خو نه خبرېږم . خو کله کله یو نیم خط راځي .

امان : په کور کې خیریت دی ؟

پتنګ : تر اوسه خو خیریت دی .

امان : د وطن په باره کې څه اورې ؟

پتنګ : څه نوې خبره خو نشته .

امان : وایي چه په کابل کې جنگونه زیات شوي دي .

پتنګ : هوا بیخي زیات شوی دی .

الكلمات الجديدة

الاسماء

صحت M2 الصحة

تكليف M2 مشكلة

كوك M2 كولا

وطن M1 irr بلد

خط M2 خطاب (بريدي)

خبره F1 كلمة/خبر

جنگ M2 حرب/عراك

الصفات

زيات 1 ثقيل

الافعال

شوي (انت) كنت

راغلم (انا) اتييت

راكر- يعطي

خبرهږ- يسمع مشتق

اور- يسمع بسيط

نشته لا يوجد

الحال و الجمل و غيرها

په خير راغلي . عساك تكون اتييت بصحة

په خير اوسي . لتعنن بصحة

دالته هناك

نه وي (انت) لم تكن

په كور كي خيريت دي؟ هل كل من في البيت بخير؟

زيات شوي دي اصيح ثقيل

په خير راغلي .
په خير اوسي .
جمل تستخدم عندما يصل احد لييت مضيفه

و يمكن استخدام هذه الجمل بدلا منهما

مر كله راشي

مر كله اوسي

لاحظ ان اوسي من اوسې -

امان سأل عن حال اصدقاء و عائلة بنتج و السؤال عن العائلة جزء اساسي في تحيات البشتون و السؤال عن حال الزوجة يعتبر عيباً
ملگری دی به دی؟
په کور کې خیریت دی؟

دلته هنا
دالته هناك
يستخدمان حين يكون المكان المشار اليه في مجال الرؤية

دالته هناك دالته عندما نشير لمكان بعيد لكنه في مجال الرؤية
هلته هناك هلته عندما نشير لمكان بعيد قد يكون في مجال الرؤية او لا

هناك العديد من الكلمات المشتقة من الكلمة العربية خبر

خبره F1 كلمة

خبر M2 انباء/اخبار/معلومات

خبر 1 مدرك/واع

خبرېږ- يخبر مشتق لازم

خبرو- يخبر مشتق متعدي

اخبار جريدة

بعض الجمل العربية التي تبدأ ب "هناك/يوجد" مثلاً: يوجد العديد من كذا. تترجم في البشتو باستخدام شته في الأثبات
و نشته في النفي

اصطلاحياً: لا يوجد اي اخبار مهمة

خه مهمه خبره خو نشته
حرفياً: اي اخبار مهمة اذن لا يوجد

هاتان الكلمتان ايضاً تستخدمان في المكالمات الهاتفية المجيب بلي!
المتصل بلي. امان شته؟ امان موجود؟
المجيب نه، نشته لا ليس موجود

تدريبات

احفظ أو 12 سطر من الحوار و تدرب عليه مع زميلك

مع زميلك قم بعمل حوار مماثل مع تغيير التحيات و المشروب

الأفعال الشاذة على نحو مضاعف

الأمثلة

به رستوران كي زما مهلمه دي. هو يكون ضيفي في المطعم
به رستوران كي به زما مهلمه شي. هو سيكون ضيفي في المطعم

به تالونو هېخ نه ستري كهري. هم لا يتعبون ابدا من التآرج
به تالونو به هېخ ستري نه شي. هم لن يتعبوا ابدا من التآرج

اتن كوي. هم يرقصون اتن
اتن وكره. ارقص/ارقصي اتن

لې كوك راكوي. هو يعطيني بعض الكولا
لې كوك راكره. اعطني بعض الكوكا

مازديگر درس وركوي. في المساء هو يعطي دروس
مازديگر به درس وركري. هذا المساء هو سيعطي دروس

ليلا ورجنيا ته خي. ليلا ذاهبة الى فيرجينيا
ليلا به ورجنيا ته لاره شي. ليلا ستذهب الى فيرجينيا

كله كله يو نيم خط راخي. نادرا ما يأتي خطاب
راخه. تعال هنا

سباته به خط را شي. غدا سيصل خطاب هنا

اسد كله كله ورخي. احيانا اسد يذهب هناك
ورخه. اذهب هناك

اسد به ورشي. اسد سيذهب هناك

دالته كبهنې. هو يجنس هناك

دالته كبهنه. اجنس/اجنسي هناك

الفعل الشاذ هو الذي يختلف مصدره في المضارع عن الماضي كما سندرس في الوحدة الثانية عشر

الفعل الشاذ على نحو مضاعف هو فعل يختلف مصدره في المضارع عن الماضي

و

طريقة تكوين الصيغة المطلقة منه تعتبر شاذة

صيغ الافعال الشاذة على نحو مضاعف

1 تغيير نطق الفعل

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	(شدد) ركز في النطق على المقطع الاول من الكلمة	الصيغة المطلقة في المضارع
كبهه- يقعد/يجلس		كبهه- يقعد/يجلس
باهه- ينهض		باهه- ينهض
راوه- يجنب/يحضر		راوه- يجنب/يحضر
وروه- يأخذ		وروه- يأخذ

2 تغيير مصدر الفعل

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	مصادر مختلفة تماما	الصيغة المطلقة في المضارع
يم/ي/دي/يو/ياستي/دي يكون		ش-
كهه- يصيح		ش-
له- يذهب		لا/لايه ش-

3 تغيير مصدر الفعل+تغيير نطق الفعل

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	مصادر مختلفة و نطقها مختلف	الصيغة المطلقة في المضارع
كو- يعمل/يفعل		وكر-
راكو- يعطيني		راكر-
وركو- يعطيه/يعطيها		وركر-
دركو- يعطيك		دركر-
* راه- يأتي		راش-
ورخ- يذهب		ورش-

الافعال الشاذة على نحو مضاعف هي افعال ليست لها قاعدة ثابتة في تكوين صيغتها المطلقة و هي للأسف افعال مهمة يعني لازم تحفظ

1 تغيير نطق الفعل

و الصيغة التامة لهذا النوع من الافعال لا يمكن تمييزها عن الصيغة الغير تامة في الكتابة .كهيئي لأن الاثنين نفس الكلمة لكن النطق مختلف

2 تغيير مصدر الفعل له -

3 تغيير مصدر الفعل+تغيير نطق الفعل راكو-

* فعلا راه- و ورخ- شواذ

الامر و النهي نستخدم الصيغة الغير مطلقة
المستقبل نستخدم الصيغة المطلقة

لعلك لاحظت ان هذه الافعال بها مقاطع مشتركة مثل و ر و در و را و هذه المقاطع تشبه لحد كبير الضمائر المتصلة في الحالة المفعولية

و كل مقطع من هذه المقاطع يضيف معني للفعل را — لي

در — لك

ور — له/لها

لاحظ وضع و ر مع الافعال و ر - يحمل

كو - يعمل

له - يذهب

الفاعل	المضارع البسيط	الامر	المستقبل
ورور - يأخذ/يحمل الى هناك	ورورم ورورې ورورى ورورو ورورئى	وروره ورورئى	ورورم ورورې ورورى ورورو ورورئى
وركو - يعط (له/لها)	وركوم وركوې وركوى وركورو وركورئى	وركوره وركورئى	وركرم وركرې وركړى وركړو وركړئى
ورله - يذهب هناك	ورتكم مفرد مخاطب مفرد غائب مفرد و جمع ورتكم جمع مخاطب جمع	ورخم ورخې ورخى ورخو ورخئى	ورشم ورشې ورشى ورشو ورشئى

تدريبات

املاً الفراغات بالصور المناسبة من الأفعال الشاذة على نحو مضاعف المذكورة في صفحة 107

الصيغة الغير مطلقة في المضارع		الصيغة المطلقة في المضارع	
مخاطب جمع	متكلم مفرد	مخاطب جمع	متكلم مفرد
غائب مفرد	متكلم جمع	غائب مفرد	متكلم جمع
غائب جمع	مخاطب مفرد	غائب جمع	مخاطب مفرد

اقرأ الجمل الآتية و ضع خط تحت المقطع المشدد عليه في النطق

دلته كبهنم.

دلته نه كبهنم.

دلته كبهنه.

دلته مه كبهنه.

پتنگ ته كوك وركوى.

پتنگ ته كوك نه وركوى.

پتنگ ته كوك وركره.

پتنگ ته كوك مه وركوه.

پتنگ وخته پاڅېږى.

پتنگ وخته نه پاڅېږى.

وخته پاڅېږه.

وخته مه پاڅېږه.

المستقبل

دلته به كېښېښم. سآجلس هنا

دلته به كېښې نه ښم. لن اچلس هنا

پتنګ ته به كوك وركړى هو سيعطي بتج كولا

پتنګ ته به كوك ور نه كړى. هو لن يعطي بتج كولا

وخته به پاڅېږم. سآهض باكرآ

وخته به پا نه څېږم. لن انهض باكرآ

اتن به وكړى. هم سيرقصون الاتن

اتن به و نه كړى. هم ن يرقصوا الاتن

ليلا به لاره شى. ليلا ستهډ

ليلا به لاره نه شى. ليلا لن تهډ

■ المستقبل يتكون من :	به بمعنى سوف	+	الصيغة المطلقة في المضارع	+	النهايات
					أنا--م
					أنت--ي
					هو/هي--ي
					نحن--و
					أنتم--ئ
					هم--ي

في حالة الافعال التي تكوّن صيغتها المطلقة بتغيير النطق : علامة النفي "نه" توضع بين المقطع الاول الذي نركز عليه في النطق و بين بقية الكلمة

الافعال التي تكوّن صيغتها المطلقة بتغيير المصدر نضع "نه" قبل الفعل

تدريبات

انف الجمل التالية

١. اسد به پاڅېږي.
٢. رابيا به بادام درکړي.
٢. اسد به په مېز کېښي.
٤. ليلا به د غلڅي صاحب له ښځې سره کېښي.
٥. داود به بير درکړي.
٦. پتنگ به پاڅېږي، ليلا به کېښي.
٧. داود ته به بانجان چلو ورکړو.
٨. ټول به وخته پاڅېږي.
٩. پتنگ ته به څه شي ورکړي؟
١٠. په څو بجو به مهلمستيا ته ورشي؟

مع زميل سلا اسئله و اجيبا عليها مستخدمين الامثلة التالية مع تغيير الايام و الاوقات

ته به سبا ته وخته پاڅېږي؟
نه زه به سبا ته وخته پا نه څېږم.

كون جمل بالافعال الشاذة على نحو مضاعف التي تعرفها في زمن المضارع و المستقبل

القراءة

مېلمه پالنه

په پښتنو کې مېلمه یو مفهوم لری او په امریکایانو کې بل مفهوم لری. په امریکایانو کې مېلمه یا بلل کېږی او یا، لږ تر لږه کوربه د مېلمه په ورتگ خبر وی. خو په پښتنو کې دا ضرور نه ده چه مېلمه وبلل شی او یا کور به د مېلمه په ورتگ خبر وی. هلته مېلمه اکثره په سړی پېښېږی. بله خبره داده چه پښتانه مېلمه ته دومره ښه ډودی برابروی چه خپله یې ډېره کمه خوری. که د پښتانه کره دښمن هم ور پېښ شی مېلمه یې دی او د هغه قدر کوی. پښتانه مسافر ته هم شپه ورکوی. خو د هغه دومره قدر نه کوی لکه د مېلمه چه کوی. لنده دا چه مسافر او مېلمه فرق سره لری.

الكلمات الجديدة

الاسماء

مېلمه پالكه F1 الضيافة

مفهوم M2

مضيف Mirt كوربه

M2 وصول ورتگ

Mirt عدو د بنمن

M1 مسافر مسافر

كره = كور ته / په كور كې

الافعال

پېښېږ - يحدث مشتق

برابرو - يجهز/يحضر مشتق

أدوات

يا... ار يا يا... يا... / اما... أو...

اذا كه

لك مثل

الصفات

خبر / على دراية بـ / مخبر / مدرك

ضرور / ضروري

كم / قليل / ناقص

الحال و الجمل و غيرها

بلل كېږي يكون معزوم / مدعو

لې تر لږه على الأقل

وبلل شي يكون معزوم / مدعو

په سرې پېښېږي يزور شخص بلا موعد

بله خبره و شي اخر ان..

خپله يې هم أنفسهم

ورپېښېږي - يحدث له

قدر كو - يقدر / يحترم

شپه ورکو - بيت

لنډه دا چه باختصار

فرق سره لري يوجد فرق بينهم

تعليقات على النص

هذا النص هو نص أدبي أصيل لم يبسط للدارسين لذلك قد تجد بعض التراكيب الغريبة

كل من پېښېږ- و برابر و- اشتقا من صفة 1

الصفة المطلقة

پېښېږ- پېښ / پېښه ش-

برابرو- برابر / برابره کړ-

یا... او یا يمكن ان يستخدم هذا التركيب لتوصيل

اسمين یا بیر او یا کوك راكړه. احضر/احضري اما بیر او کولا

فعلین یا درس وایی او یا کافی شکي اما هو یداکړ او یشرب قهوة

جملتین مهلمه یا وبلل کېږي او یا کوربه د مهلمه په ورتگ خبر وی اما ان الضيف يكون مدعو او ان المضيف على علم بقدمه

عندما تقع جملة اسمية في محل فاعل او مفعول به في جملة اخرى نستخدم داوچه للربط بينهما و نضع هذه الجملة الاسمية بعد الفعل

دا ليس لها معنى محدد في العربية لكن يمكننا القول انها تعني "هو/هي"

الجملة الاسمية فاعل دا + الفعل + چه + الفاعل (الجملة الاسمية)

فاعل (الجملة الاسمية)

فعل

جارو مجرور

په پښتنو کې (دا) ضرور نه ده (چه) مهلمه وبلل شي او یا کوربه د مهلمه په ورتگ خبر وی

عند البشتون هو ليس من الضروري ان الضيف يكون مدعو او ان المضيف على علم بقدمه

الجملة الاسمية مفعول به الفاعل + دا + الفعل + چه + المفعول به (الجملة الاسمية)

مفعول به (الجملة الاسمية)

فعل

فاعل

بله خبره (دا) ده (چه) پښتانه مهلمه ته دومره ښه دودى برابروی چه خپله يې ډېره کمه خورى

شي اخر و هو ان البشتون يجهزون للضيوف طعام جيد كالذي نادرا ما يأكلونه

مفعول به (الجملة الاسمية)

فعل

فاعل

معنا يې (دا) ده (چه) خور ورور ته ورته وی.

معناه هو يكون ان الاخوات بشبهن اخوانهن

دومره تعني "بهذه الكمية/القدر"

خو د هغه دومره قدر نه کوی لکه د مهلمه چه کوی. لکنهم لا يقدرونه كما يقدرون الضيف

تدريبات

اشرح باللغة العربية الفرق بين معاملة مهله و مسافر

ناقش الفرق بين العادات البشتونية و العربية بالنسبة للضيافة

تدريبات

انف هذه الجمل

١. پتنگه پاڅېږه .
٢. ته دلته كېښه .
٢. پتنگ ته كوك وركړه .
٤. راځه !
٥. لږ كافي راكړه .
٦. بادام رابيا ته وركړه .
٧. تول پاڅېږئ .
٨. لږ پلو راكړه .
٩. تاسې دلته كېښئ .
١٠. پسته اسد ته وركړه .

الاجابة

١. پتنگه مه پاڅېږه .
٢. ته دلته مه كېښه .
٢. پتنگ ته كوك مه وركوه .
٤. مه راځه !
٥. لږ كافي مه راكوه .
٦. بادام رابيا ته مه وركوه .
٧. تول مه پاڅېږئ .
٨. لږ پلو مه راكوه .
٩. تاسې دلته مه كېښئ .
١٠. پسته اسد ته مه وركوه .

الجمال الاتيه مضارع ام مستقبل ام امر؟

كتاب راكره .

پتنگ سبا ته خبرهوي .

په اسد به ډېر مېلمانه پېښ شي .

راليا دودي برابروي .

د اسد پلار هر وخت مسافر و ته شپه ورکوي .
اسد ژر خبر کړه .

امان او راليا به اسد ته موټر ورکړي .

هغه بل تېلېفون راكره .

اسد مسافر ته شپه نه ورکوي .

دودي به ژر برابره شي .

كتاب معلم صاحب ته ورکړه .

اسد مه خبروه .

الاجابه

امر

مضارع

مستقبل

مضارع

مضارع

امر

مستقبل

امر

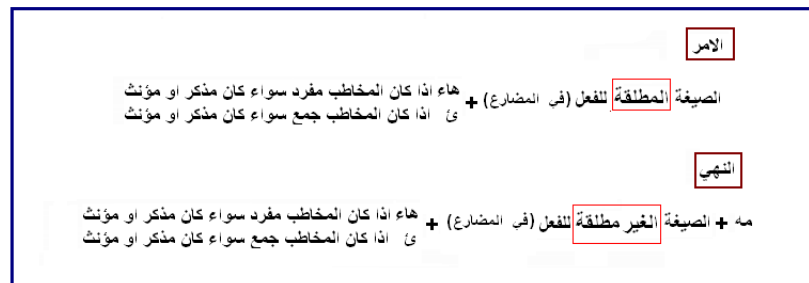
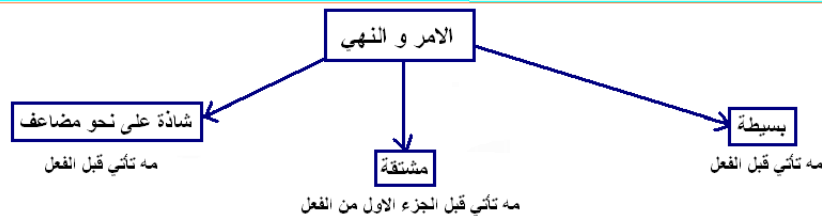
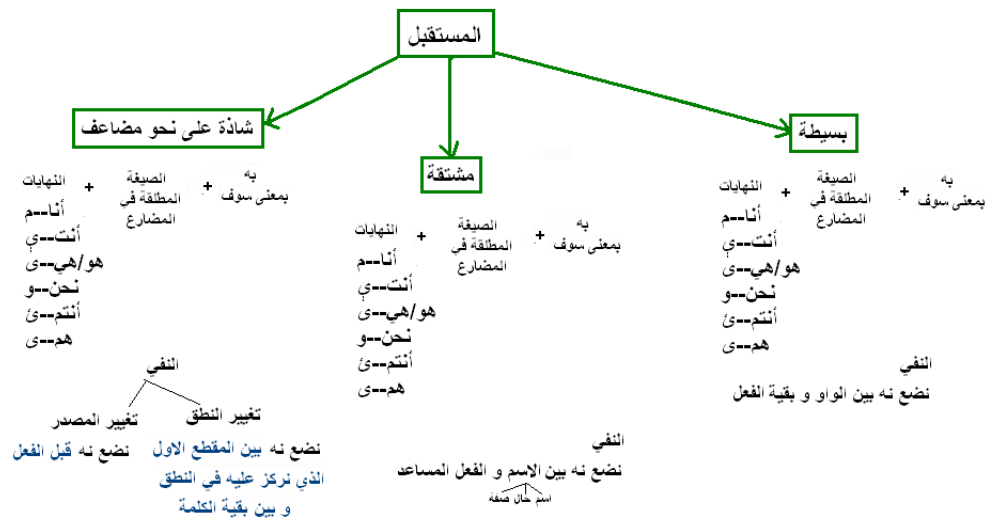
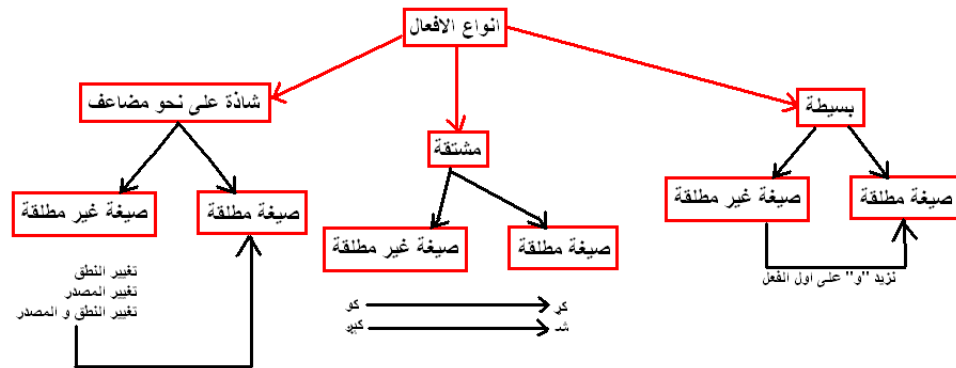
مضارع

مستقبل

امر

امر

تلخيص الافعال التي درسناها حتى الآن



المضارع البسيط و المستمر

الصيغة الغير مطلقة من الفعل + النهايات

أنا--م
أنت/أنتي--ي
هو/هي--ي
نحن--و
أنتم--ئ
هم--ي

هذه القاعدة تطبق على كل انواع الفعل

الوحدة العاشرة : اسد به مي بوزی

امان : ته خو موټر نه لرې، څوك دې بيايي؟

تريسا : اسد به مي بوزی.

پټنگ : زه هم په هغه خوا خم، يو به دې زم.

تريسا : ډېر تشكر. اسد بيخي راته نژدې دی، هغه به مي بوزی.

غلخي صاحب : تريسا به څوك كورته بوزی؟

امان : گومان كوم چه اسد به يې هرومرو بوزی.

غلخي صاحب : كه بل څوك نه وي، مونږ به يې بوزو.

تريسا : ما به كورته ورسوي؟

اسد : ولی نه.

تريسا : لار خو دې ليدلې ده؟

اسد : هو، ليدلې مي ده، خو ته به هم كومك را سره وكړې.

تريسا : ته په پانده، پانده ته لار پيښي.

اسد : دا څه وايي؟ هر كله مي په ډېره بڼه لاره بيايي.

تريسا : راځه گورو به. توكل په خداي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

موتور M2. سيارة

خوا F3. اتجاه

رائده M irr كفيف/ضرب

حروف الجر

په ب/بواسطة

الحال و الجمل و غيرها

هرو مرو محتمل جدا / ربما

ولی نه. ولم لا!

ليدلي ماثوف

كومك كو- يساعد

توكل په خداى التوكل على الله

الضمائر

دي أنت(متصل في موقع مفعول به)

مي أنا(متصل في موقع مفعول به)

هغې ذلك

ما أنا(منفصل)

را أنا(متصل في موقع اسم مجرور)

الافعال

بيا يه- يأخذ / ينقل (شاذ على نحو مضاعف)

بوز- الصيغة القامة من بيا يه-

رسو- يوصل (بسيط)

تعليقات على النص

كومك كو- ليس فعل مركب و نستخدم معه حرف الجر له ... سره اذا وجد في الجملة را نحذف له

امان به له ليلا سره كومك وكري . امان سيساعد ليلا

له ورور سره دي كومك وكريه . ساعد اخاك

ته به هم كومك را سره وكري . انت ايضا ستساعديني

تدريبات

احفظ الحوار بين امان و غلدي صاحب و تبادل مع زميلك الادوار مع تغيير الاسماء باسماء ناس تعرفها

اسأل زميلك اذا كان سيوصلك الى اماكن مختلفة كما في الامثلة

ما به مهلمستيا ته ورسوي؟

ما به رستوران ته ورسوي؟

اطلب من زميلك أن

يساعد بتتج

يساعد معلمه

يساعد صديقه

يساعدك

الضمائر المتصلة

ضمائر الجر المتصلة في العربي و البشتو

=

الضمائر المتصلة في الحالة الفاعلية

=

ضمائر الملكية المتصلة

+

الضمائر المتصلة التي في موقع المفعول به

الموقع				
فاعل	مفعول به (الفاعلية)	اسم مجرور (مفعولية)	ملكية (الفاعلية)	
-	مي	را	مي	متكلم مفرد
-	دي	در	دي	مخاطب مفرد
-	يي	ور	يي	غائب مفرد
-	مو/ام	را	مو/ام	متكلم جمع
-	مو/ام	در	مو/ام	مخاطب جمع
-	يي	ور	يي	غائب جمع

الضمائر في لغة البشتو متصلة أو منفصلة و الاثنان لهما نفس المعنى لكننا نستخدم الضمائر المنفصلة عندما نريد أن نشدد أو نركز على شيء أو للتعظيم مثلاً

زه احقق نه يم؛ دي احقق دي. أنا لست آحمق، هو احمق

بينما الضمائر المتصلة نستخدمها في الجمل الخبرية العادية مثل بيايي مو. سينقلنا / سنتقلنا

الضمائر المنفصلة تحذف إذا كانت في موقع الفاعل/المبتدأ

و كما لاحظنا ضمائر الملكية لا تختلف عن المفعول به تماماً مثل العربية : كتابي , سيوصلني الاولى ملكية و الثانية "انا" مفعول به فهل تفرق بين الياء و الياء؟

حروف الجر المكونة من شطرين نحذف الشطر الاول منها اذا كان الاسم المجرور ضمير متصل

ورسره >>> له امان سره

لكن في حالة به ...كي الاسم المجرور اذا كان ضمير متصل نحذف الضمير و لا نحذف الشطر الاول الذي هو به

تدريبات

"مع" تعتبر حرف جر

ترجم للبشتو

لي	منا	معه
لك	منكم	معي
لنا	منها	معك

أنا جالس معه
أنا جالس معهم
أنا جالس معكم
أنا جالس معك

ارسل لي
ارسل لهم
ارسل له

هو سيقابلنا
هو سيقابلك
هو سيقابلها
هو سيقابلني

موقع هذه الضمائر

امان دې مهلمستيا ته غواړي. امان يدعوك للحفل

مهلمستيا ته دې غواړي. (هو) يدعوك للحفل

پتنګ مو بيايي. پتنګ ينقلنا

بيايي مو (هو) ينقلنا

تريسا مهلمستيا ته ورسره ځي. تريسا ذاهبه/تذهب للحفل معه

مهلمستيا ته ورسره ځي. (هي) ذاهبه/تذهب للحفل معه

ضمائر الملكية المتصلة و الضمائر التي تحل محل مفعول به المتصلة نضعهما بعد أول تركيب مهم في الجملة

جمل الجار و المجرور مع الضمائر المتصلة تأتي قبل الفعل

تدريبات

استخرج الضمير المتصل و ترجمه للعربية ثم استخرج التركيب المهم في الجملة الذي جاء بعده الضمير

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| ١. خور يې په شلگر کې واده ده. | ٥. په پښتو يې ووايه. |
| ٢. خریندې يې هم ليلا غوندې دی؟ | ٦. گد به يې سره وخورو. |
| ٣. منې يې ډېرې مشورې دی. | ٧. سبا ماښام يې راوړی. |
| ٤. د امان او ليلا کورته يې بوزه. | ٨. لرم يې. |

ترتيب الأدوات الطليقة في الجملة

پلار مې دې لېږي. والدي يرسل لك / والدك يرسل لي

2 1

پلار به مې دې ولېږي. والدي سوف يرسل لك / والدك سوف يرسل لي

3 2 1

پلار خو مې دې لېږي. ربما والدي يرسل لك / ربما والدك يرسل لي

3 2 1

الأدوات الطليقة هي الأدوات التي يجب ان توضع بعد اول تركيب مهم في الجملة مثل خو ربما و به سوف و ضمائر الجر المتصلة

اذا وجد اكثر من اداة طليقة في الجملة الواحدة تكون أولوية الترتيب كالتالي

خو ثم به ثم مو/ مې ثم دې ثم يې

و بسبب هذه الأولوية في الترتيب قد يكون للجملة اكثر من معنى

ورور به دې يې سبا ته ولېږي. اخوه سيرسل لك غداً
المعنى المقصود سيظهر في سياق الكلام
اخوك سيرسل له غداً

يمكن استخدام الضمائر المنفصلة بحيث يظهر من كل جملة المقصود بالضبط

زما پلار دې بيايى. والدي يأخذك

ستا پلار مې بيايى. والدك يأخذني

تدریبات

استخرج الضمائر المتصلة و الأدوات الطليقة و بين ترتيبهم في كل جملة

۱. د کور ننه خودې را ته ووايه. ۶. خور به دې جمعي را ورسېږي.
۲. ورور به مو دې سبا ته وگوري. ۷. لار خو دې ليدلی ده؟
۳. ورور به يې په چارشنبې وگورم. ۸. مور به مې تېلېفون وکړي.
۴. پلار خو به دې اتن ونکړي. ۹. ملگري دې درسره اوسېږي؟
۵. ليلا به نه راسره ځي. ۱۰. نه ورسره ځي.

الادوات الطليقة و الافعال الشاذة على نحو مضاعف

لا تنس أن بوز هو
الصيغة المطلقة

و أن بياب هو
الصيغة الغير مطلقة

بياي مي¹ . هو يأخذني

نه مي¹ بياي . هو لن يأخذني
النفى اهم من الفعل لذلك وضعنا الاداة بعده

المقطع الاول الذي نشدد عليه في النطق هو "يو"
لذلك جاءت الاداة بعده لكن مع مراعاة وجود "به"

بو به مي^{2 1} زي . هو سوف يأخذني

الفعل بوزي

بو به مي^{2 1} نه زي . هو سوف لن يأخذني

ذكرنا الفاعل للتعظيم و هذا
يجعله اول اهم تركيب في الجملة

شوونكي مي¹ بياي . المدرس يأخذني

شوونكي مي¹ نه بياي . المدرس لن يأخذني

ذكرنا الفاعل للتعظيم و هذا يجعله اول اهم تركيب في الجملة و راعينا وجود "به"

شوونكي به مي^{2 1} بوزي . المدرس سوف يأخذني

الفعل بوزي

شوونكي به مي^{2 1} بو نه زي . المدرس سوف لن يأخذني

الفعل ينتهي بهاء
لأن هذه هي
نهايات الامر

بو مي¹ زه . خذني

الفعل بوزه

مه مي¹ بيايه . لا تأخذني

في النهي نستخدم الصيغة
الغير مطلقة

المقطع الاول الذي نشدد عليه في النطق هو "بو"
لذلك جاءت الاداة بعده

نحن الآن نتحدث عن الافعال الشاذة على نحو مضاعف التي نحصل على صيغتها المطلقة بتغيير النطق
سواء كان بتغيير النطق فقط او بتغيير النطق + تغيير المصدر

الصيغة الغير مطلقة

اذا لم يوجد اي تركيب مهم في الجملة غير الفعل الاداة الطليقة تأتي بعد الفعل

الصيغة المطلقة

اذا لم يوجد اي تركيب مهم في الجملة غير الفعل

الاداة الطليقة تأتي بعد المقطع الاول من الفعل او قبل اداة النفي ان وجدت

تدريبات

استخرج الفعل الشاذ و الاداة الطليقة و اشرح ترتيب الكلمات في الجملة

١. مور مو يې راوړی.
٢. را خو به يې نه وړی.
٣. کښې خو به نه نم.
٤. کتاب به ورکوی؟
٥. بو خو به مې نه زی.
٦. خط مې مه وروړه.
٧. دلته خو مه کښېنه.
٨. تربرونه به مو يې بوزی.
٩. پتنگ خو به نه ورځی؟
١٠. وړيې کره.

ترجم الجمل الاتية ثم استبدل الكلمات التي تحتها خط بضمائر متصلة ثم اعد ترتيب الجملة ثم ترجمها للعربية

١. پلار به مې موتې درنکړی.
٢. راييا ليلي ته بوزه.
٣. خط خو راوړه.
٤. اخبار به مې ملگری ته ورکړم.
٥. اسد جامې خپلې مور ته ور نه وړې.
٦. کتاب درکوی.
٧. بیر خو مه راکوه.
٨. داود پسته او بادام راوړی.
٩. خور به دې مېلمستيا ته بو نه زې.
١٠. پتنگ ته نور کباب مه ورکوه.

القرائة

په کابل کې شخصي موټر لږ دی. خلک له یوه نه بل ځای ته یا پیاده ځی یا په سروېس او ټکسی کې. ډېر نارینه په باېسکلونو هم سپرېږي. که سروېس وی، په ټکسی کې عموماً ډېر خلک نه سپرېږي. څسکه د ټکسی کرایه ډېره زیاته ده. سروېسونه عموماً ډک وی او ډېر خلک په کې ولاړ وی. کله کله خلک یو یا دوه ساعته سروېس ته انتظار باسي.

په سروېس کې ښځې او نارینه څنگ په څنگ نه کېښي. ښځو ته د سروېس په مخ کې یو څو څوکي ټاکل شوي وي. ښځې یا په همدغو څوکېو کېښي او یا یې خوا ته ولاړې وي.

کله چه خلک په کلو کې له یوه نه بل ځای ته ځي، په څرو یا اسونو سپرېږي. بعضې خلک په بايسکل هم سپرېږي. خو که لار ډېره اوږده نه وي، نو خلک، عموماً پیاده ځي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

سرويس M2 حافلة
تاكسي M1rr سيارة اجرة
نارينه M1rr ذكر
بايسكل M2 دراجة
كرايه F1 اجرة
ساعت M2 ساعة
مخ M2 الامام
خوكي F2 مقعد / كرسي
خرو M1rr حمار
اس M2 حصان

الافعال

سپرېډ - يركب مشتق سپر صفة 1 تعني راكب
وي يوجد (هناك)

ادوات الربط

ځكه لان

كله چه عندما

که ... نه اذا....س(يحدث كذا)

ضمائر الاشارة

همدغه هؤلاء (بأنفسهم)

الصفات

شخصي ه خصوصي

زيات 1 مرتفع

اډك 1 ملن

اوږد 1 طويل

الحال و الجمل و غيرها

پياده سيراً على الاقدام

ولاي واقف

انتظار باس- ينتظر

ځنگ په ځنگ جنباً الى جنب

تاكل شوي مخصصة

تدريبات

اختر هو=نعم أو نه=لا

۱. په کابل کې شخصي موټر ډېر زيات دي. هو — نه —
۲. په کلو کې ډېر خلک په موټرو کې سپرېږي. هو — نه —
۳. په کابل کې خلک پياده ځي، ځکه هوا ډېره نرمه وي. هو — نه —
۴. په کلو کې خلک په خرو سپرېږي. هو — نه —
۵. په کابل کې څوک بايسکل نه لري. هو — نه —
۶. په کابل کې سروېسونه بېخي کم دي. هو — نه —
۷. په کلو کې خلک اسونه نه لري. هو — نه —
۸. په کابل کې بېخي په سروېس کې نه سپرېږي. هو — نه —
۹. په سروېسو کې بېخي له نارينه وو سره نه کېښي. هو — نه —
۱۰. په کابل کې ډېر خلک په بايسکلونو سپرېږي. هو — نه —
۱۱. ډېر افغانان لوی موټر لري. هو — نه —
۱۲. په کابل کې ټول خلک په بايسکل سپرېږي. هو — نه —
۱۳. د کابل اوسېدونکي اکثره په اسونو سپرېږي. هو — نه —

تدريبات

غير الاسماء و الضمائر المنفصلة الى ضمائر متصلة و غير ما يلزم

۱. د امان بنځه پرستاره ده؟
۲. له پتننگ سره مهلمستيا ته خو.
۲. تريسا به د داود د پښتو کتاب واخلي.
۴. د ليلا کورنۍ ډېره لويه ده.
۵. اسد به د امان کور ته يو لوی پسه وروړي.
۶. غلځي صاحب له ملگري سره ناست دی.
۷. زما په کورنۍ مهلمه کله کله پېښېږي.
۸. د اسد پلار به يمام خان وگوري.
۹. د لوگو مخکې ابادې دی.
۱۰. غلځي صاحب د شلگر د خلکو جامې نه اغوندي.

الاجابة

۱. بنځه يې پرستاره ده؟
۲. مهلمستيا ته ور سره خو.
۲. تريسا به يې واخلي.
۴. کورنۍ يې ډېره لويه ده؟
۵. اسد به يې د امان کور ته ور وړي.
۶. غلځي صاحب ور سره ناست دی.
۷. په کورنۍ مې مهلمه کله کله پېښېږي.
۸. د اسد پلار به يې وگوري.
۹. مخکې يې ابادې دی.
۱۰. غلځي صاحب يې نه اغوندي.

۱. غلځي صاحب د داود او جون د پښتو ښوونکي دي.
۲. د ليلا او اسد مور اندره ده.
۲. راځه په کابل کاروان رستوران کې زما مهلمه شه.
۴. پرېمانه کباب به وخورو.
۵. پسته، بادام او تازه مېوه به د اسد ملگري له ليز برگ نه راولېږي.
۶. کباب به زه خپله پوخ نکړم.
۷. ډېر خلک د غېمي دودۍ د کباب په دوکانونو کې خوري.
۸. مېتا څه شي ښه ايسي؟
۹. هو، وروڼه او خويندې لري.

الاجابة

۱. غلځي صاحب يې د پښتو ښوونکي دي.
۲. مور يې اندره ده.
۲. راځه په کابل کاروان رستوران کې مې مهلمه شه.
۴. و به يې وخورو.
۵. د اسد ملگري به يې له ليز برگ نه راولېږي.
۶. زه به يې خپله پوخ نه کړم.
۷. ډېر خلک يې د کباب په دوکانونو کې خوري.
۸. څه شي دې ښه ايسي؟
۹. هو، لري يې.

ما المعاني الممكنة للجمل الآتية

١. ورور به مي دي سبا ته وگوری.

_____ / _____

٢. ډاکټر به مي دي معاينه کړی.

_____ / _____

٣. ماما به مي دي مهلمستيا ته ولېږی.

_____ / _____

٤. امستان مي دي بيايي.

_____ / _____

٥. تره به مي دي خبر کړی.

_____ / _____

الاجابة

اخوك سیراني غدا / اخي سیراك غدا
طبيبك سيفحصني / طبيبي سيفحصك
خالي سيرسلك للحفل / خالك سيرسلك للحفل
مساعدتي سيأخذك / مساعدك سيأخذني
عمي سيخبرك / عمك سيخبرني

ما المعنى المحتمل للجمل التالية

١. خوېندې به مې يې دروې. _____
٢. ښوونکي به مو دې ونه گوري. _____
٢. ورونه به مو يې بوزي. _____
٤. ملگري دې يې لېږي. _____
٥. شاگرد به مې دې بو نه زی. _____

الاجابة

اخواتي سوف يعطونكها
معلمي سوف لن يقابلک
اخواننا سيأخذونه
اصدقاؤک يرسلون لي
تلميذی سوف لن يأخذک

غير الاسماء الى ضمائر متصلة و غير ما يلزم

۱. پلار به مې موت درنکړی.
۲. رابيا ليليې ته بوزه.
۳. خط خو راوړه.
۴. اخبار به مې ملگري ته ورکړم.
۵. اسد به چاپې خپلې مور ته ور نه وړی.
۶. کتاب درکوی.
۷. بي مه ورکوه.
۸. داود يادام او پسته راوړی.
۹. خوږ به دې مهلمستيا ته بو نه زی.
۱۰. پتنگ ته نور کباب مه ورکوه.

الاجابة

۱. پلار به مې بيې درنکړی.
۲. ليليې ته بيې بوزه.
۳. را خو بيې وړه.
۴. ملگري ته به مې بيې ورکړم.
۵. اسد به بيې خپلې مور ته ور نه وړی.
۶. درکوی بيې.
۷. مه بيې ورکوه.
۸. داود بيې راوړی.
۹. مهلمستيا ته به بيې بو نه زی.
۱۰. پتنگ ته بيې مه ورکوه.

د اسد ورور: وبخښئ. د كرهني وزارت چهرته دي؟

سړي: په جمال مېنه كې دي.

د اسد ورور: جمال مېنه لري ده كه نژدي؟

سړي: ښايسته لري ده.

د اسد ورور: سروېس ورځي؟

سړي: د هغې كوڅې خوله كې ودرېږه . هلته سروېس راځي. په كې

سپور شه. په دوهمه اېستادگاه كې كوز شه. هلته ښي لاس ته

يو سرك دي. په هغه مخامخ لار شه. بيا چپ لاس ته په دويم

سرك تاو شه. ښه وړاندې لار شه، څو دوكانونو ته ورسېږئ.

په دوكانونو كې پوښتنه وكړه.

د اسد ورور: ډېر تشكر. خدای په امان.

سړي: په مخه دې ښه.

د اسد ورور: وبخښئ. د كرنې وزارت چهرته دي؟

دوكاندار: هوغه دغوندي، په بېخ كې لويه ودانۍ د كرنې وزارت دي.

د اسد ورور: كومه لار ورته نژدې ده؟

دوكاندار: هغه سرك.

د اسد ورور: تشكر. خدای په امان.

دوكاندار: په مخه دې ښه.

الافعال

كوږېږ - ينزل

الصفات

لري 4 بعيد

الاسماء

جمال مېنه F1 اسم منطقة في كابل

خوله F1 فتحة/فم

اېستادگاه F3 محطة اتوبوس

دوكاندار M1 صاحب المحل

غوندي F2 تل

بېخ M2 قدم/قاع

ودانۍ F2 مېنې

الجمال

د كرنې وزارت وزارة الزراعة

۱. د اسد ورور په كابل كې څه كاركوي؟_____

۲. څوك كومك ورسره كوي؟_____

۳. د اسد ورور په سروېس كې سپرېږي؟_____

۴. په دوكان كې څوك كومك ورسره كوي؟_____

۵. دوكان د كرنې وزارت نه لري دي كه نژدې؟_____

الاجابة

۱. د كرنې وزارت ته ځي؟

۲. يو سړي او يو دوكاندار كومك ورسره كوي.

۳. هو، په سروېس كې سپرېږي.

۴. دوكاندار كومك ورسره كوي.

۵. نژدې دي.

الوحدة الحادية عشرة : قیمت یې څو دی؟

د اسد ورور: دهغه سور سالیو قیمت څو دی؟

دوکاندار: د دې؟

د اسد ورور: نه! د هغه پل.

دوکاندار: د دې؟

د اسد ورور: هو! د همدغه.

دوکاندار: د دې قیمت څلور زره افغاني دی.

د اسد ورور: څلور زره بیخي زیاتي دی.

دوکاندار: سل به یې کمې کړم.

د اسد ورور: نه بابا، سل څه شی دی.

دوکاندار: سل نورې هم کمې را کړه.

د اسد ورور: درې زره درکوم.

دوکاندار: نه تاوان کوم. په درې نیم زره یې هم درکولی شم.

د اسد ورور: له درې زره نه یوه پیسه هم زیاته نه درکوم.

دوکاندار: رالځه تا ته به یې په درې زره هم درکړم.

الكلمات الجديدة

الضمائر

دي هذه

الأعداد

زره الاف

سل مائة

الأسماء

سالو F irr وشاح كبير

قهمت M2 سعر / قيمة

بابا M irr الجد

نيم نصف

العملات

افغانى عملة افغانستان

پيسه ما يوازي قرش / فلس

الصفات

سره F irr احمر

الافعال

كمو- يخفض سنق

كمي الصيغة المطلقة الجمع مؤنث من كمو-

الحال و الجمل و غيرها

دركولى شم استطع ان اعطيك

تاوان كو- يفسر

تعليقات على النص

افغانى = 100 پيسه ال پيسه كعملة ليست مستخدمة الان لكن مازال الناس يستخدمون اسمها

بابا استخدامه مع البائع للاحترام.

درې نیم زره ثلاثة الاف و نصف هي طريقة التعبير الاكثر شيوعاً عن شئ و نصفه فلن تجد احد يقول ثلاثة الاف و خمسمائة

سل څه شى دى. : حرفيا مائة ماذا تكون/تساوي!!!

څه شى طريقة مهذبة للتعبير عن الخلاف على شئ

سل نورې هم كمې را كړه. اصطلاحياً ساخفص لك (الثنى) مائة اخرى

درکولى شم. حرفياً : استطع ان...

هذا التركيب في الماضي و صيغته مطلقة و يستخدم للتعبير عن المقدرة

تدريبات

احفظ اخر 9 سطور من الحوار و تبادل مع زميلك الادوار

مع زميل لك قم بحوار مماثل لشراء الاشياء التالية

الشيء	الثمن الذي حدده البائع في البداية	الثمن الذي يريد دفعه المشتري
كتاب	٩٠٠٠	٥٠٠٠
بادام	٧٠٠	٥٠٠
بايسكل	٩٠٠٠٠	٥٠٠٠٠
پسته	٤٥٠	٣٥٠
پسه	٥٠٠٠	٣٠٠٠

الثلاثينات

٢٥	پنخه دیرش	٢٠	دیرش
٢٦	شپږدیرش	٢١	یودیرش
٢٧	اوه دیرش	٢٢	دو دیرش
٢٨	اته دیرش	٢٢	دری دیرش
٢٩	نه دیرش	٢٤	څلوردیرش

الاربعینات و الخمسینات و الستینات مثل الثلاثینات

٤٠	څلویښت	٥٠	پنځوس	٦٠	شپږته
----	--------	----	-------	----	-------

السبعینات

٧٥	پنخه اويا	٧٠	اويا
٧٦	شپږاويا	٧١	یو اويا
٧٧	اوه اويا	٧٢	دوه اويا
٧٨	اته اويا	٧٢	درې اويا
٧٩	نه اويا	٧٤	څلوراويا

الثمانینات و التسعینات مثل السبعینات

٨٠	اتیا	٩٠	نوی
----	------	----	-----

الاسماء الجمع المذكر عندما نضع قبلها رقم تصبح نهايتها "هاء" فقط

الخبارونه جرائد

لس اخباره عشر جرائد

تدريبات

اقرأ الأرقام التالية

٤٥	٦٧	٤٨	٢٩	٤٦	٦٢
٧٨	٣٠	٥٧	٦٩	٨٢	٦٢
٣٧	٩١	٤٠	٧٢	٤٢	٧٤
٤٤	٩٤	٥٨	٩٠	٧٠	٥٥
٨٤	٢٢	٤٢	٦٥	٧٨	٥٦

قم بتربيع الأرقام التالية

٤	٧	٨	٩	٥	٦
---	---	---	---	---	---

حل المسائل التالية

$= ٤ \times ٩$	$= ١٥ \times ٦$	$= ٧ \times ٨$	$= ٥ \times ١٠$
$= ٩ \times ٨$	$= ١٢ \times ٨$	$= ١١ \times ٧$	$= ٦ \times ١٢$
$= ١٤ \times ٤$	$= ١٧ \times ٥$	$= ٢١ \times ٤$	$= ٣ \times ٢٢$

عد كل خمسة حتى المائة

عد كل ثلاثة من ثلاثين الى ستين

عد كل سبعة من سبعين الى ثمانية و تسعين

ارقام اكبر

دوه سوه مائتان	سل مائة
دوه زره ألفان	يو زر ألف
خلورسوه اربعمائة	اوه سوه سبعمائة
خلورزره اربعة الاف	اوه زره سبعة الاف

مضاعفات المائة و الاف نستخدم معهم سوه و زره

أمثلة على الارقام الكبيرة

درې زره يو سل او پنځه څلوېښت	۲۱۴۵
شپږويشت زره نه سوه او اوه اتيا	۳۶۹۸۷
يو زر او پنځه سوه	۱۵۰۰
پنځه زره دوه سوه او پنځه اتيا	۵۲۸۵
شپږزره نه سوه او شل	۶۹۳۰

ترتيب القراءة مثل العربية

مع المائة الواحدة يجب وضع او بين المئات و العشرات
مع مضاعفات المائة وضع او اختياري

تدريبات

اقرأ الأرقام التالية بالبنشوتو ثم بالعربية

٢٦٠	٦٧٨	٤١٩	٨٦٧	٧٢٢	١٥٩
١٠٢	٢٠٩	٢٥٦	٩٢٢	٥٠٢	٢٤١
٤٨٢٠	٧٠٤٢	٩٧٨٦	٥٢٤٢	١٥٧٢	
٥٢٧٩	١١٠٠	٦١٠٤	٢٦٢٩	٢٩٥٥	

أجب عن الاسئلة التالية

١. يوه ورخ څو ساعته ده؟
٢. يوه مياشت څو ورځې ده؟
٢. يو كال څو موسمه دي؟
٤. يوه افغاني څو پيسې كېږي؟
٥. يوه هفته څو ورځې ده؟
٦. يوه هفته څو ساعته ده؟
٧. يو كال څو ورځې دي؟

عد كل مائة من مائة الى ألفين

عد كل ألف من عشرين ألف الى اربعين ألف

عد كل مائة ألف من مائة و خمسين ألف الى مائتين ألف

الموقع		فاعل		مفعول به		اسم مجرور	
متكلم مفرد	زه	ما	ما	ما	ما	جميع المواقع	متكلم جمع مؤنث
مخاطب مفرد	ته	تا	تا	تا	تا	مخاطب جمع تاسي	
غائب مفرد في مجال الرؤية	دي	دا	دي	ده	ده	غائب جمع في مجال الرؤية	دوي m دوي f
غائب مفرد خارج مجال الرؤية	هغه	هغه	هغه	هغه	هغه	غائب جمع خارج مجال الرؤية	هغوي m هغوي f

الضمير المنفصل يستخدم اذا كان الشخص يريد التأكيد على الضمير للتعظيم او لبيان شئ مهم كما ذكرنا من قبل

زه د پښتو ښوونکي نه يم؛ دي د پښتو ښوونکي دي. أنا لست مدرس البشتو , هو مدرس البشتو

في المواقف العادية عندما لا نكون بحاجة للتأكيد على شئ فنستخدم الضمائر المتصلة

د پښتو ښوونکي دي. (هو)مدرس البشتو لماذا الضمير محذوف؟؟ لأنه في موقع فاعل

عند نطق ضمائر الغائب البعيد عن مجال الرؤية نركز في النطق على المقطع الثاني في الضمير

هغه

هغه

هغوي

هغوي

ضمائر الملكية المنفصلة

تستخدم حين نريد التأكيد على ملكية شيء

متكلم مفرد ز ما

مخاطب مفرد ستا

غائب مفرد مذكر في مجال الرؤية دده

غائب مفرد مؤنث في مجال الرؤية ددي

غائب مفرد مذكر خارج مجال الرؤية دهغه

غائب مفرد مؤنث خارج مجال الرؤية دهغي

متكلم جمع ز مونو

مخاطب جمع ستاسي

غائب جمع, مؤنث و مذكر في مجال الرؤية ددوي

غائب جمع, مؤنث و مذكر خارج مجال الرؤية دهغوي

في مجال الرؤية يعني يمكنك رؤيته

خارج مجال الرؤية لا يمكنك رؤيته

تدريبات

استخرج الضمير المنفصل من الجمل الآتية ثم ترجمها للعربية

١. زه به آشك را وغوارم. ته څه شي راغوارې؟
٢. كباب به زه خپله پوخ كړم.
٣. ته څنگه يوازې ناست يې؟
٤. ته به د غلځي صاحب نوې شاگرده يې.
٥. ته څه كار كوي؟
٦. ته څنگه يې؟
٧. زما كورنۍ دوه ډېر لوى باغونه لري.
٨. راځه په كابل كاروان رستوران كې زما مېلمه شه.
٩. چپ لاس ته دې څلورم كور زموږ دى.
١٠. ته خو موټر نه لري.

ترجم الجمل التالية

أنا أزورده / أزورده
هو سيعطيك شئ / سيعطيك شئ
نحن نذهب للسوق / نذهب للسوق
انا لا اتكلم معك / لا اتكلم معك

ضمائر الاشارة

مؤنث

مذكر

مفرد		جمع	
فاعلية	مفعولية	فاعلية	مفعولية
دا أو دغه	دي أو دغي	دا أو دغه	دي أو دغو
هغه	هغي	هغه	هغو
هوغه	هوغي	هوغي	هوغو

مفرد		جمع	
فاعلية	مفعولية	فاعلية	مفعولية
دا أو دغه	دي أو دغي	دا أو دغه	دي أو دغو
هغه	هغه	هغه	هغو
هوغه	هوغه	هوغه	هوغو

ضمائر الاشارة في البشتو تقسم حسب بعد الشئ الى بعيد و قريب و في مسافة متوسطة و ليست كالعربية قريب و بعيد

يمكن استخدام هذه الضمائر كصفة

دغه ښار دي . انها هذه المدينة

ضمائر الاشارة المماثلة في الكتابة للضمائر المنفصلة نركز في النطق على المقطع الاول

هغه

تدريبات

حدد اذا كانت الضمائر التي فوق الخط منفصلة ام اشارة ثم ترجم الجملة

د اسد ورور: د هغه سره سالو قيمت شو دی؟

دوکاندار: د دې؟

د اسد ورور: نه د هغه بل.

دوکاندار: د دې؟

د اسد ورور: هو د همدغه.

دوکاندار: د دې قيمت څلورزره افغاني دی.

املاً الفراغات بما يناسب الجملة

۱. دا پېغله بښایسته ده. هغه پېغله
۲. د هغه موټر قيمت ډېر زیات دی. د هغه موټر قيمت.....
۳. هوغه د بارام خان کلا ده. دغه
۴. دغه بایسکل د پتنگ دی. هغه بایسکل
۵. دا کتاب پتنگ ته مه ورکوه. هغه کتاب ورته

استخرج ضمائر الاشارة من الجمل التالية ووضح معنى الضمير

۱. معنا يې دا ده چه خور ورور ته ورته وی.
۲. دا مېله په مزار شريف کې کېږی.
۳. وروسته له هغه نه بيا ناروغان گوری.
۴. په پښتنو کې دا ضرور نه ده چه مېلمه وېلل شی.
۵. بله خبره دا ده چه پښتانه مېلمه ته ښه ډوډی برابروي.

القراءة

په کابل کې، پرته له یو څو مغازو نه، په نورو دوکانونو او مغازو کې په شیانو باندې نرخونه نه وی لیکل شوي. مغازه داران او دوکانداران خلکو ته د هر شی نرخ پخپله وایي. یو شی د هغه له مناسب نرخ نه، معمولاً، زیات بیه کوي. خو اخستونکي یې په کم نرخ غواړي. حتی که دوکاندار یو شی په مناسب نرخ هم بیه کړي اخستونکي هرو مرو ور سره چنی وهي. ځکه دا د افغانانو او حتی د ټولې سیمې د خلکو دود دی.

دوکاندار اکثره نابلده خلکو، په تېره بیا خارجیانو ته یو شی د هغه له اصلی نرخ نه یو یا دوه چنده زیات بیه کوي. کله کله یې لا څو چنده زیات بیه کوي. مثلاً: بنایي د یوې پوستینچې نرخ زر افغانی وي، خو بنایي چه یو دوکاندار یې یوه خارجي ته په لس یا پنځه لس زره افغانی بیه کړي. که خارجي نابلده وي، په لس یا پنځه لس زره یې اخلي. که بلد وي، چنی ورسره وهي او په کم نرخ یې ورته اخلي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

مغازه F1 محل

شي M1 شي/بضائع

نرخ M2 سعر

مغازه دار M1 صاحب المحل

اخيستونكي M3 مشتري

دود M2 عادة/تقليد/طقس

پوستينچه F1 سترة من صوف الخراف

خارجي M2 خارجي/الجنبي

الصفات

مناسب 1 مناسب/معقول

نابلده 4 ليس عنده خبرة

اصلي 4 اصلي/حقيقي

بلد 4 عنده خبرة

الافعال

بيه كو- يحدد سعر

چني وه- يفاضل في السعر

حروف الجر

پرت له ... نه الا/ماعد

په ... باندي على

الحال و الجمل و غيرها

ليكل شوي مكتوب

هرشي كل شي

پخپله = په خپله

معمولاً غالباً

په تېره بيا خصوصاً/خاصة

... چنده زيات ضعفه ... مرات

لا خو حتى (ليس لها معنى محدد)

مثلاً مثلاً

بنايي ربما

بنايي چه ربما يكون هذا

تعليقات على النص

الفصال في ثمن الشيء امر لا بد منه عند شراء اي شيء في أفغانستان

مغازه محل به مكان لعرض البضائع و مكان لدفع الحساب

دوكان محل صغير حيث يعرض البائع بضاعته و المشتري يدفع له الثمن مباشرة

بازار مكان تجمع المحلات و الدكاكين في المدينة

ماركيت مبنى به العديد من المحلات التي تحوط منطقة عامة في المنتصف

پوستينچه معطف مصنوع من صوف الخراف بحيث يكون جلد الخروف للداخل و الفرو للخارج

پوستين مثل پوستينچه لكنه طويل

خارجی غیر الافغان

تدريبات

لخص الفقرة بالعربية

أجب عن الاسئلة التالية

١. په مارکېټ کې خلک اکثره چنې نه وهی؟
٢. دوکاندار هر شی په مناسب نرخ بیه کوی؟
٢. دوکاندار هر چا ته یو نرخ وایی؟
٤. دوکاندار خارجیانو ته هر شی قیمتته بیه کوی؟
٥. افغانان څنگه چنې وهی؟ امریکایان څنگه چنې وهی؟

صف بالعربية عملية الفصل

تدريبات

اكتب التعليمات اللازمة للوصول الى جسر جيفرسون من بيت امان و ليلا

الاجابة

په مگنوليا رود مخامخ لار شه شو مارکت ته ورسېږي. له مارکت سره
چپ لاس ته تاو شه. يو يونيم ميل وړاندې لار شه. د ترافیک له
خراغ سره ښي لاس ته تاو شه. د ترافیک له دوو نورو خراغونو
نه هم تېر شه. په اول سړک ښي لاس ته تاو شه. مخامخ لار شه شو
د جفرسن پله ته ورسېږي.

انف الاوامر الاتية

١. دودی دی پخه کره. _____
٢. ورخ دی له مور سره تهره کره. _____
٢. پلار مې خبر کره. _____
٤. سبا وخته روان شی. _____
٥. قیمت یې کم کره. _____
٦. موټر مو خرڅ کړی. _____
٧. ښی لاس ته تاو شه. _____
٨. په کتابخانه کې ورخ تهره کره. _____
٩. په اس سپور شه. _____
١٠. په دوهمه ایستگاه کې کوز شی. _____

الاجابة

١. دودی دی مه پخوه.
٢. ورخ دی له مور سره مه تهره.
٢. پلار مې مه خبروه.
٤. سبا وخته مه روانېږئ.
٥. قیمت یې مه کموه.
٦. موټر مو مه خرڅوئ.
٧. ښی لاس ته مه تاوړېږه.
٨. په کتابخانه کې ورخ مه تهره.
٩. په اس مه سپرېږه.
١٠. په دوهمه ایستگاه کې مه کوزېږئ.

اقرأ الحوار التالي ثم اجب عن الاسئلة ب "هو" او "نه".

د اسد ورور: ښې وريژې لري؟
دوکاندار: هو! ډېرې اعلى ډېره دونۍ وريژې لرم.
د اسد ورور: من په څو ورکوي؟
دوکاندار: په زر افغانۍ.
د اسد ورور: لږ يې کمې کړه.
دوکاندار: ښه. نه نيم سوه راکړه.
د اسد ورور: نه سوه درکوم.
دوکاندار: راځه تا ته به يې په نه سوه هم درکړم.

وريژې F1 ارز غير مطهرو

اعلى 4 اروع/افضل

ډېره دونۍ وريژې ارز بسماتي

من M2 وحدة وزن تساوي حوالى سبعة كيلوجرامات و ربع

۱. د اسد ورور په مغازه کې دى. هو — نه —
۲. دوکاندار وريژې لري. هو — نه —
۳. وريژې من په دوه زره دى. هو — نه —
۴. د اسد ورور وريژې من په نه سوه افغانۍ اخلي. هو — نه —
۵. دوکاندار ډېرې ښې ډېره دونۍ وريژې لري. هو — نه —

الاجابة

۱. نه ۲. هو ۳. نه ۴. نه ۵. هو

الوحدة الثانية عشر : ملا يي ژوبله ده

- رابيا: بيگا ماښام نه وې. خيريت ؤ؟
داود: هو! نه وم. شفاخانې ته د اسد پوښتنې ته تللي وم.
رابيا: ولي! په اسد څه شوي؟
داود: موټر يي ټکر کړی ؤ. ملا يي ژوبله ده.
رابيا: ډېره ژوبله ده؟
داود: ښايسته زيايه ژوبله ده، خو اميد دی چې خطرناکه به نه وي.
رابيا: ډاکټر څه وايي؟
داود: ډاکټر يي عکسونه اخستي دي، خو نتيجه يي نه ده معلومه.
رابيا: پټنگ ليدلی دی؟
داود: هو! هم پټنگ ليدلی او هم يي ليلا هر يو دوه ساعته بعد گوري.
رابيا: پټنگ يي د ملا په باره کي څه وايي؟
داود: هغه هم عکسونو ته انتظار باسي.
رابيا: ته بيا څه وخت ورځي؟
داود: نن ماښام. ولي ته هم غواړې چه ورشي؟
رابيا: هو! زه هم غواړم چه ورشم.
داود: زه به پاو باندې اوه بجې درشم، را سره وا به دې خلم.
رابيا: تشکر.

الكلمات الجديدة

الاسماء

شفاخانه F1 مستشفى

تکر M2 حادثة

ملا F3 ظهر

امید M2 أمل

عکس M2 صورة / أشعة على الجسم

نتیجه F1 نتيجة

الصفات

ژوبل 1 مصاب

خطرناکه 1 خطر

معلوم 1 معلوم

الافعال

وي (أنت) كنت

وُ قد كان

وم (أنا) كنت

تلی وم (أنا) قد ذهبت

کری وُ قد كان في

اخیستی دی قد أخذ

لیدی دی قد رأى

الحال و الجمل و غيرها

بېگا ليلة أمس

په... څه شوې ماذا حدث ل ...

د ... پوښتنه استفهام / استعلام عن ...

بعد بعد

ور سره اخل- يأخذ معه

تعليقات على النص

د ... پوښتنه / استفهام / استعلام عن ... تستخدم للاطمئنان/السؤال عن المريض

بيگا ماښام نه وي. لم تكن موجودا امس
هو! نه وم. نعم/بلى لم اكن

شفاخانه مستشفی فارسي
روغتون مستشفی پشتو

عکس صورة فوتوغرافية لكنها في السياق تعني اشعة على الجسم
هر يو دوه ساعته بعد كل ساعة ساعتين....

x y سره اخل- x ياخذ y معه و هي تعني ان x سيوصل y معه

هر سهار امان را سره اخلم، كل صباح اوصل امان معي
داود به رابيا ورسره واخلي. داوود سيوصل رابيا معه

تللي وم، اخستي دي، كړي و، ليدلي دي اسماء فاعل و مفعول سندرسها فيما بعد

تدريبات

املا الفراغ بأسماء مختلفة

د — پوښتنې ته خم.

احفظ اخر خمسة اسطر من الحوار ثم استخدم اوقات اخرى غير ن ن ما جام مع تغيير الوقت الذي وعدت بتوصيل رابيا فيه

ما الذي يؤلمك؟

سر M2 الرأس

زنه F1 ذقن
غاره F1 رقبة
غابن M2 سن
سترگه F1 عين
تندی M3 جبهة

خوله F1 فم
بارخو F1rr خد
وبهستان M1 شعر
شونده F1 شفة

مخ M2 وجه
غوږ M2 اذن
پزه F1 أنف
ژبه F1 لسان

بدن M2 الجسم

كوگل M2 صدر
خېته F1 معدة
شا F3 أعلى الظهر
كوناتي M3 ورك
ملا F3 الخصر / أسفل الظهر

پښه F1 رجل / قدم
ورون M1rr فخذ
زنګون M1rr ركبة
څنگل F1(ا) كوع

اوږه F1 كتف
لاس M2 ذراع / يد
مټ F1(و) الساعد
پوندي F2 بطن الساق

لاسي M2 اليد

گوت F1 اصبع / الابهام
مړوند M2 رسيغ
ورغوي M3 كف اليد
نوك M1 ظفر

كلمات لوصف الألم و الاصابة

خوږهږ - يؤلم (بسيط)
ژوبل 1 مجروح
ژوبلو - يجرح / يصيب (مشتق)
ژوبلېږ - يُجرح / يصاب (مشتق)

تدريبات

اشتک من عدة اعضاء تۆلمك مثلاً سر مې خوبېږې .

استبدل الكلمة التي فوق الخط بكلمات من عندك

رابيا: په اسد څه شوی؟

داود: موټر يې ټکر کړی ؤ. ملا يې ژوبله ده .

رابيا: ډېره ژوبله ده؟

داود: بڼايسته ژوبله ده .

الماضي من فعل "يكون"

(أنا)	(نحن)
وم = كنت	وو = كنا
(أنت)	(أنتم)
وي = كنت	وي = كنتم
(هو)	(هم)
و = كان	وو = كانوا
(هي)	(هن)
وه = كانت	وي = كن

عندما يكون الفاعل مذكر + مؤنث نستخدم الفعل بنهايات المذكر

رابيا او ليلا په كور کې وي. رابيا و ليلا كن في البيت

امان او اسد په كور کې وو. امان و اسد كاتوا في البيت

امان او ليلا په كور کې وو. امان و ليلا كاتوا في البيت

تدريبات

غير نن الى پرون او بهگا (أمس) و اعمل التغييرات اللازمة في الفعل

۱. نن يې ورونه او خوښې په کور کې دی.
۲. نن ستړی یم.
۳. نن پتنگ چېرې دی؟
۴. نن هوا څنگه ده؟
۵. نن پتنگ ته منتظر یو.
۶. نن هوا سخته توده ده.
۷. نن تاسې ډېر زیات مصروف یاستی.
۸. نن ناچوره یم.
۹. نن په کور کې خیریت دی؟
۱۰. نن مېوې تازه دي؟
۱۱. نن خلک چېرې دي؟
۱۲. نن د کافتريا ډوډی ښه ده؟
۱۳. نن هوا سره ده؟
۱۴. نن سرکونه ډېر لاندې دي.
۱۵. نن يې ورونه او خوښې په کور کې دی.

زمن الماضي

أولاً : الأفعال البسيطة

منتظمة

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
حك-	وحك-	حكى-	وحكى-
لر-	ولر-	لرى-	ولرى-
لهب-	ولهب-	لهبى-	ولهبى-
رسو-	ورسو-	رسو-	ورسو-
واي-	وواي-	ويلا-	وويلا-

الصيغة الغير مطلقة في الماضي تتكون باضافة لام لأخر الصيغة الغير مطلقة في المضارع

الصيغة المطلقة في الماضي تتكون باضافة واو لأول الصيغة الغير مطلقة في الماضي أو اضافة لام لأخر الصيغة المطلقة في المضارع

شاذة

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
اخلا-	واخلا-	اخستلا-	واخستلا-
لولا-	ولولا-	لوستلا-	ولوستلا-
گور-	وگور-	کتلا-	وکتلا-
غواہ-	وغواہ-	غوہنتلا-	وغوہنتلا-
اور-	واور-	اورہدل-	واورہدل-
خور-	وخور-	خورل-	وخورل-
اغوند-	واغوند-	اغوستلا-	واغوستلا-
اہس-	واہس-	اہسہدل-	واہسہدل-
ہنیہ-	وہنیہ-	ہنودل-	وہنودل-

هناك العديد من الأفعال البسيطة الشاذة و التي يختلف شكلها في المضارع عن الماضي و يجب حفظها كما هي

ثانيا : الافعال المشتقة

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
روانهد-	روان ش-	روانهدل-	روان شو-
نؤدي كهد-	نؤدي ش-	نؤدي كهدل-	نؤدي شو-
پخو-	پوخ كر-	پخول-	پوخ كرل-
معاینه كو-	معاینه كر-	معاینه كول-	معاینه كرل-

الصيغة المطلقة في الماضي

الافعال اللازمة

يتكون بقلب ال ش-

(التي في الصيغة المطلقة في المضارع)

الى شو-

(يعني نضيف واو)

الافعال المتعدية

يتكون باضافة لام

لنهاية الصيغة المطلقة

في المضارع

الصيغة الغير مطلقة في الماضي

الافعال اللازمة

يتكون بقلب هـ د

(التي في الصيغة الغير مطلقة في المضارع)

الى د-

ثم اضافة لام في النهاية

الافعال المتعدية

يتكون باضافة لام

لنهاية الصيغة الغير مطلقة

في المضارع

تدريبات

هات الصيغة المطلقة في المضارع والماضي و الصيغة الغير مطلقة في الماضي

اتن كو-	باد لگهڀ-	تاوهڀ-	تهليفون كو-	درس واي-
اغوند -	بندڀڀ-	تمهڀڀ-	خرڇهڀڀ-	درهڀڀ-
اورهڀڀ-	پخو-	تهرو-	خوبهڀڀو-	ڊوڊي خور-
اوسهڀڀ-	پوڀبتنه كو-	تهرهڀڀڀ-	ڄڻڪ-	رسمهڀڀڀ-

ثالثا الافعال الشاذة على نحو مضاعف

تغيير النطق

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
كسبه-	كسبه-	كسبهنا ستلا-	كسبهنا ستلا-
پاخهب-	پاخهب-	پاخهدل-	پاخهدل-
راور-	راور-	راورل-	راورل-
ورور-	ورور-	ورورل-	ورورل-

تغيير المصدر

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
كهب-	ش-	كهدل-	شو-
كو-	وكر-	كول-	وكرل-
خ-	ولار / ولاره ش-	تلا-	ولار-

الماضي من الافعال
الشاذة على نحو
مضاعف ليس له قاعدة
ثابتة لذلك يجب حفظهم
كما هم

تغيير النطق + تغيير المصدر

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
راكو-	راكر-	راكرل-	راكرل-
وركو-	وركر-	وركرل-	وركرل-
دركو-	دركر-	دركرل-	دركرل-
راخ-	راخ-	راغلا-	راغلا-
ورخ-	ورخ-	ورغلا-	ورغلا-
بياي-	بوز-	بوول-	بوتلا-

الافعال الشاذة على نحو
مضاعف التي نغير فيها مصدر
الفعل بين المضارع و الماضي
غالبا ما نحذف اللام التي في
آخر الماضي
لأن مصدر الماضي مميز عن
المضارع اصلا فلا داع لتمييزه من
المضارع باللام

الماضي من الافعال التي تنتهي ب هـ -



الصيغة الضعيفة المطلقة	الصيغة الضعيفة غير مطلقة	الصيغة القوية المطلقة	الصيغة القوية غير مطلقة
في الماضي	في الماضي	في المضارع	في المضارع
واورهدا-	اورهدا-	واورهد-	اورهد-
وغرهدا-	غرهدا-	وغرهد-	غرهد-
ودرهدا-	درهدا-	ودرهد-	درهد-
پاخهدا-	پاخهدا-	پاخهد-	پاخهد-
---	روانهدا-	---	روانهد-
	نژدې كېدا	---	نژدې كېد-

اي فعل سواء كان بسيط او مشتق او شاذ على نحو مضاعف نستطيع الحصول على الماضي منه بتحويل ال هـ الى د ثم نضيف لام

تدريبات

و الآن بعد ان ذاكرت القواعد و حفظت الشواذ هات الصيغة المطلقة في المضارع و الماضي الصيغة و الغير مطلقة في الماضي

لخ-	وركو-	راوړ-
راخ-	راكو-	وروړ-
ورخ-	دركو-	

هات الصيغة المطلقة في المضارع و الماضي الصيغة و الغير مطلقة في الماضي

كرارړړ- يكت ايهدأ (مشتق لازم)	كر- يبذر (بسيط متعدي)
خلا صو- يفتح (مشتق متعدي)	تر- يفلق (بسيط متعدي)

القرائة

پښتانه تل د مريض پوښتنه کوي. دوی ته دا پښتنې او ديني وظيفه ښکاري. کله چه څوک ډېر مريض شي خپلوان او دوستان يې هر ورو پوښتنې ته ورځي.

د مريض پوښتنې ته هم نارينه ځي او هم ښځې. په کلو کې د مريض پوښتنه، عموماً، مشران کوي او کشران د مريض پوښتنې ته نه ځي. مگر په ښارونو کې کشران هم د خپلو ملگرو پوښتنې ته ځي. څوک چه کولی شي، مريض ته تازه مېوه هم وړي. خو په کلو کې په ژمي او پسرلي کې تازه مېوه نه پيدا کېږي.

څوک چه د مريض پوښتنې ته ځي، هغه د مريض او د مريض له کورنۍ سره هم خواخوږي ښيي او هم دا ورته وايي چه څه وکړي او يا څه شي وځوري. مثلاً که د چا تبه وي نو ورته وايي چه د خوسې پوست واغونده. که د مريض رنگ ډېر وي نو ورته وايي چه زېړي دې پرې کړه. که د مريض سر خوږيږي، نو ورته وايي چه تاويز وکړه. که يې زنگون خوږيږي، نو ورته وايي چه تاوده خوشايي پرې کېده. که د چا نس خوږيږي، نو ورته وايي چه سپرکي وځوره.

الكلمات الجديدة

الاسماء

مريض مريض
وظيفة F1 واجب
خپلوان اقارب
دوست M1 صديق
مشر M1 كبير(العائلة)
كشر M1 صغير(العائلة)
خواخوږى M3 التعاطف
تبه F1 حمى
خوسى M3 عجل
پوست M2 الجلد
رنگ M2 لون
زهرى M3 التهاب الكبد
تاويز M2 تميمة/تعويذة
خوشايبى M3 روث البقر
نس M2 معدة
سپهرکي F2 بذر اليانسون

الافعال

ښکار - يشبه/يعتبر (بسيط)
پېدا کېږ - يوجد/ ياتي للوجود (مشتق لازم)
پرې کو - يقطع/يتخلص من (مشتق متعدي)
کېږد - يضع (شاذ على نحو مضاعف)

الصفات

پښتنى 4 عرقى (پشتونى)
دينى 4 دينى
ژېړ 1 اصفر

الحال و الجمل و غيرها

تل دائما
څوك چه كولى شى اي شخص
څه وكړى ما الذي يمكن فعله
څه شى وخورى ما الذي يمكن اكله
پرې عليه

الروابط

كله چه متى
مگر ولكن

تعليقات على النص

هېكاري - يُعْتَبَر

پښتني او ديني وظيفه هېكاري تعتبر واجب ديني و عرقي

هذه الجملة لترى كيف نحكي ما قاله الناس

اصطلاحياً

حرفياً

... ورته وايي چه د خوسي پوست واغونده. يقولون له ارتد جلد العجل / يخبرونه ان يرتدي جلد العجل

... ورته وايي چه زهري دې پرې كړه. يقولون له تخلص من اليرقان / يخبرونه ان يتخلص من اليرقان

... ورته وايي چه تاويز وكړه. يقولون له اعمل تعويذة / يخبرونه ان يعمل تعويذة

... ورته وايي چه تاوده خوشايي پرې كېده. يقولون له ضع روث دافئ عليه / يخبرونه ان يضع روث دافئ عليه

... ورته وايي چه سپهركي وخوره. يقولون له كل بذر الياسون / يخبرونه ان يأكل بذر الياسون

تدریبات

صف بالعربية عادات البشتون عند زيارة مريض او مصاب

أكمل الجمل الاتية

۱. که څوک ډېر مریض شی نو...
۲. که د چا تبه وی نو...
۳. که د مریض رنگ ډېر وی نو...
۴. که د مریض سر خوږیږي، نو...
۵. که د مریض زنگون خوږیږي، نو...

تدريبات

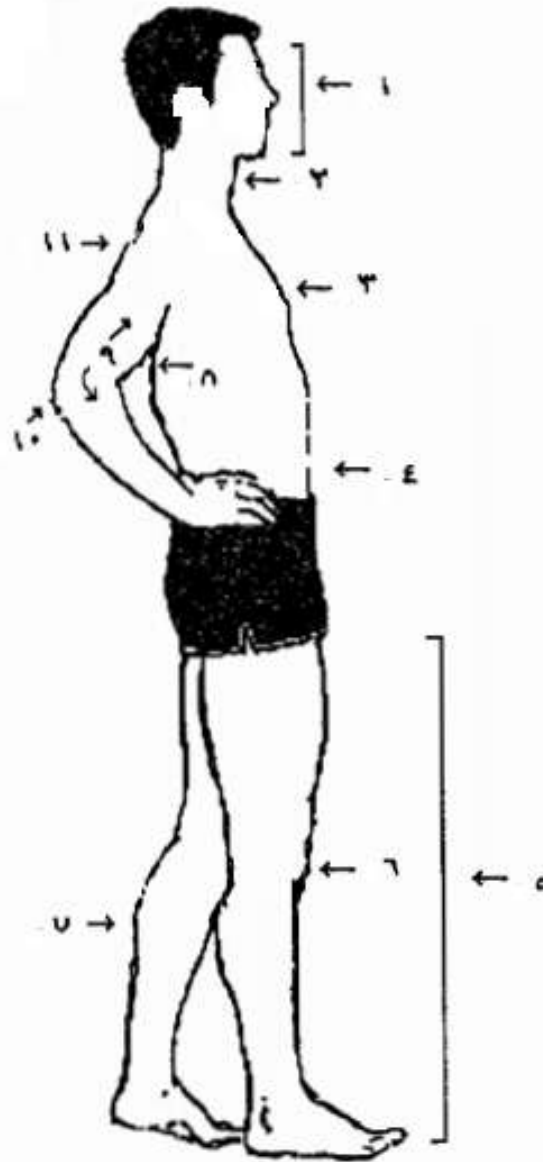
هات الصيغة المطلقة في المضارع والماضي الصيغة والغير مطلقة في الماضي

الصيغة المطلقة في الماضي	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في المضارع
_____	_____	_____	دريڀ-
_____	_____	_____	كو-
_____	_____	_____	كهڀ-
_____	_____	_____	بندڀڀ-
_____	_____	_____	تهرو-
_____	_____	_____	لر-
_____	_____	_____	اخڻا-
_____	_____	_____	گور-
_____	_____	_____	بياڀ-
_____	_____	_____	راڻڻ-

الاجابة

الصيغة المطلقة في الماضي	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في المضارع
ودرڀڻا-	درڀڻا-	ودرڀڀ-	دريڀڀ-
وڪرڻا-	ڪرڻا-	وڪرڀ-	ڪوڀ-
شوڻا-	ڪهڻا-	شڻا-	ڪهڀڀ-
بند شوڻا-	بندڀڻا-	بند شڻا-	بندڀڀڀ-
تهر ڪرڻا-	تهروڻا-	تهر ڪرڀ-	تهروڀ-
ولرڻا-	لرڻا-	ولرڀ-	لرڀ-
واخستڻا-	اخستڻا-	واخڻا-	اخڻاڀ-
وڪتڻا-	ڪتڻا-	وگورڀ-	گورڀ-
بوٽلاڻا-	ٻوڻاڻا-	ٻوڙڀ-	بياڀڀ-
راڻڻاڻا-	راڻڻاڻا-	راڻڻاڻا-	راڻڻاڻاڀ-

اكتب الاعضاء التي تشير اليها الارقام



الاجابة

- | | | | | | |
|----------|------------|-----------|-------------|-----------|------------|
| ١. ————— | مخ ————— | ٦. ————— | زنگون ————— | ١١. ————— | اوپه ————— |
| ٢. ————— | غارہ ————— | ٧. ————— | پوندی ————— | | |
| ٣. ————— | کوگل ————— | ٨. ————— | شا ————— | | |
| ٤. ————— | خپتہ ————— | ٩. ————— | لاس ————— | | |
| ٥. ————— | پنبہ ————— | ١٠. ————— | خنگل ————— | | |

گران ابا او گرانې مورې!
سلام مې ومنئ. زه او امان او واره بيخي ښه يو. هيله ده چه تاسې به
هم ښه وي. د اسد موټر څه موده مخکې تکر کړی ؤ او ملا يې ژوبله
شوې وه. څو شپې په شفاخانې کې ؤ. خو اوس راوتلی او بيخي جوړ دی.
دا يوه هفته کيږي چه صنف ته هم ځي. دوا هم زياتي نه خوري. مگر
تمرين تر اوسه هم کوي او اکتر ورته ويلى دی چه تمرين ته دوام
ورکړي.... ستاسې د خوشحالي او روغتيا په هيله... ليلا

الاسماء

ابا M1 ابي
واره M1rr الابناء/الاطفال
هيله F1 أمل
دوا F1 دواء
تمرين M2 تمرين
خوشحالي M2 السعادة
روغتيا F3 الصحة

الافعال

ومنـ يقبل (يسيطر)
شوې وه قد كان
ويلى دی قد اخبر

الحال و الجمل و غيرها

څه موده مخکې منذ مدة مضت
دا يوه هفته کيږي قد كان (مر) اسبوع منذ..
زياتي اکثر
دوام ورکو- يداوم

الصفات

گران عزيز
وتلى 2 خارج من المستشفى
روغ 1 بصحة

۱. اسد نن جوړ دی؟ _____
۲. اسد تر اوسه په روغتون کې دی؟ _____
۳. امان او ليلا واره لري؟ _____
۴. اسد د خپلې ملا دپاره څه کوي؟ _____
۵. اسد نن بيا صنف ته ځي؟ _____

الاجابة

۱. هو! نن جوړ دی.
۲. نه، په کور کې دی.
۳. هو! واره لري.
۴. تمرين کوي.
۵. هو! صنف ته ځي.

الوحدة الثالثة عشر : په بازار کې دې څه کول؟

اسد: پروڼ ماسپښين چېرې وي؟

امان: بازار ته تللی وم.

اسد: بازار کې دې بيا څه شي کول؟

امان: وړو ته مې يو څه کالي واخستل.

اسد: رښتيا دې هم څه شي واخستل او که دې هسې ورځ ورکه کړه؟

امان: نه، بڼايسته زيات شيان مې واخستل. خوشحال ته مې دريشي،

بوټونه او کميسونه واخستل. سپين ته مې د خوب دريشي واخستله.

تور ته مې کوټ او جاکټ واخسته. پټکي ته مې يو دوه لمنې او

موزې واخستلې. او د ليلا ملگرې ته مې د پاکستاني په دوکان

کې يوه جوړه پېښورۍ جامې واخستلې.

اسد: پېښورۍ جامې دې په څو واخستلې؟

امان: لکه چه ته هم غواړي تريسا ته يې واخلي؟

اسد: همداسې ټکاري.

امان: په اويا ډالره مې واخستې.

اسد: بڼايسته خو دی؟

امان: بيخي بڼايسته دی.

اسد: لکه چه ليلا خواړې ته دې هيڅ شي وا نه خستل؟

امان: نه بابا، ليلا ته څنگه څه شي نه اخلم! هغې ته مې يو ډېر ښه

ساعت او يو د سروزرو د غاړې ځنځير واخسته. رښتيا ځان ته

مې هم يو پېښورۍ واسکت او يو پټکي واخست.

اسد: پوهيږم چه ځان در باندې ډېر گران دی.

امان: هو نو! چه ځان نه وی جهان دې نه وی.

الكلمات الجديدة

الملابس

كالي M3 ملابس/اشياء

دریشي F irr بذلة

بوټ M2 حذاء

کمیښ M2 قميص

کوټ M2 معطف

جاکت M2 سترة

لمن [د]-F1 تنورة

موزه F1 حذاء بوت

واسکت M2 صديري

پټکي M3 عمامة

الاسماء

خوب M2 النوم

جوړه زوج من / طقم

ساعت M2 ساعة يد

سره زر M2 ذهب

خنځير M2 سلسلة

خان M2 النفس/الجسم

جهان M2 العالم

الصفات

پېښوري 2 بيشاوري

الحال و الجمل و غيرها

رېښتيا ... هم حقاً

هسي فقط

ورخ وړکو- يقضي الوقت/ يتفرج على المعروض في نوافذ المحلات

بيخي بالضبط

هيڅ لا

x باندې گران عزيز علي x

ابناء امان و ليلا

ورو 5 الصغار (جمع مفعولة)

خوشحال M1

سپين M1

تور M1

پېکي F2

تعليقات على النص

پهپهوري جامي ملابس البشتون بالنسبة للمرأة في الاماكن النائية و القرى يتكون من ثلاث قطع :

كميس سترة طويلة تغطي العنق و تصل اسفل الركبتين و لها فتحة من كل جانب من الاسفل لتسهيل الحركة

پرتوگ سروال بأشكال مختلفة يلبس تحت الكميس

تيكړي وشاح تغطي به المرأة شعرها و قد تضعه فقط على اكتافها

كميس كما وصفناه يلبسه الرجل و المرأة و يعني ايضا القميص و البلوزة (الملابس الغربية)

پرتوگ سروال الافغاني

پتلون سروال الغربي

جاكت = واسكت و بعض الناس يستخدم هذه الكلمة بمعنى سترة

چه خان نه وي جهان دي نه وي. مثل معناه اذا انا لن احيا اذن العالم ايضا لن يحيا

ورو صفة تعني الصغار و تستخدم بمعنى الابناء/الاطفال

د خوب دريشي بيجامة خوب تعني النوم دريشي تعني بذلة

ليلا خوارې ته الصفة جاءت بعد الموصوف و تعني "مسكينة ليلا"

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

١. کوت دې اغوستی دی؟
٢. بوتونه دې اغوستی دی؟
٢. کمیس دې سپین دی؟
٤. د غارې څنځیر دې په غاره کړی؟
٥. جامې دې نوې دی؟

صف ما ترتديه الآن

زمن الماضي المطلق

الافعال اللازمة

اولا الافعال البسيطة

ودرېدلو (نحن) توقفنا
للمذكر و المؤنث ودرېدلي (أنتم) توقفتم
ودرېدله (هم) توقفوا
ودرېدلي (هن) توقفن

ودرېدلم (أنا) توقفت
للمذكر و المؤنث ودرېدلي (أنت) توقفت
ودرېده (هو) توقف
ودرېدله (هي) توقفت

ثانيا الافعال المشتقة

كوز شولم (أنا) نزلت
كوزه شولم (أنا) نزلت
كوز شولي (أنت) نزلت
كوزه شولي (أنت) نزلت
كوز شو (هو) نزل
كوزه شوله (هي) نزلت
كوز شولو (نحن) نزلنا
كوزي شولو (نحن) نزلنا
كوز شولي (أنتم) نزلتم
كوزي شولي (أنتم) نزلتم
كوز شوله (هم) نزلوا
كوزي شولي (هن) نزلن

تغيير النطق **پاڤهېډ** -

پاڤهېډ لم (أنا) نهضت	پاڤهېډ لو (نحن) نهضنا
للمذكر و المؤنث پاڤهېډ لي (أنت) نهضت	للمذكر و المؤنث پاڤهېډ لي (أنتم) نهضتم
پاڤهېډ ه (هو) نهض	پاڤهېډ له (هم) نهضوا
پاڤهېډ ه (هي) نهضت	پاڤهېډ لي (هن) نهضن

تغيير المصدر **ځ** -

ولاړ لم (أنا) ذهبت	ولاړ لو (نحن) ذهبنا
للمذكر و المؤنث ولاړ لي (أنت) ذهبت	للمذكر و المؤنث ولاړ لي (أنتم) ذهبتم
ولاړ له (هو) ذهب	ولاړ له (هم) ذهبوا
ولاړ له (هي) ذهبت	ولاړ لي (هن) ذهبن

تغيير النطق + تغيير المصدر **راځ** -

راغللم (أنا) اتييت	راغللو (نحن) اتيينا
للمذكر و المؤنث راغللي (أنت) اتييت	للمذكر و المؤنث راغللي (أنتم) اتييتم
راغي (هو) اتي	راغله (هم) اتوا
راغله (هي) اتييت	راغللي (هن) اتيين

النهايات

الفعل في زمن الماضي المطلق يتكون باضافة النهايات الى الصيغة المطلقة من الفعل في الماضي

أنا--م
أنت/أنتم--ي
هو/هي--ه
نحن--و
أنتم--ي
هم--ه
هن--ي

يتم حذف اللام التي في نهاية الصيغة المطلقة في الماضي مع الضمير "هو" (المفرد المذكر الغائب)

الأفعال التي تختلف مصادرهما في المضارع عن الماضي غالباً ما تحذف اللام مع كل الضمائر

النهايات توضع حسب الفاعل (النوع و العدد)

درځ - وړځ - راځ - هذه الأفعال شواذ لأن المفرد المذكر الغائب "هو" نضع له "ي" في نهاية الفعل و ليس "ه"

وړځ -

وړغللم (أنا) ذهبت اليه
للمذكر و المؤنث وړغللي (أنت) ذهبت اليه
وړغلي (هو) ذهب اليه
وړغله (هي) ذهبت اليه
وړغللو (نحن) ذهبنا اليه
للمذكر و المؤنث وړغللي (أنتم) ذهبتم اليه
وړغله (هم) ذهبوا اليه
وړغللي (هن) ذهبن اليه

درځ -

درغللم (أنا) ذهبت اليك
للمذكر و المؤنث درغللي (أنت) ذهبت اليك
درغلي (هو) ذهب اليك
درغله (هي) ذهبت اليك
درغللو (نحن) ذهبنا اليك
للمذكر و المؤنث درغللي (أنتم) ذهبتم اليك
درغله (هم) ذهبوا اليك
درغللي (هن) ذهبن اليك

لاحظ ايضا لا يوجد لام

تدريبات

املاً الفراغات بالشكل المناسب من الافعال الاتية في زمن الماضي المطلق

_____ (نحن)
_____ (أنتم)
_____ (هم)
_____ (هن)

_____ (أنا)
_____ (أنت)
_____ (هو)
_____ (هي)

تاوہہ - تہرہہ - اورہہ - اور - راخہ - خبرہہ - کہہ -

الأفعال المتعدية

أولاً الأفعال البسيطة

ولېږلو اړسل لنا
ولېږلې اړسل لکم
ولېږله اړسل لېم
ولېږلې اړسل لېن

ولېږلم اړسل لي
ولېږلې اړسل لک
ولېږله اړسل له
ولېږله اړسل لها

ثانياً الأفعال المشتقة

تود کرلم ادفاني
مؤنث توده کرلم ادفاني
تود کرلې ادفاک
مؤنث توده کرلې ادفاک
تود کر ادفاه
توده کرله ادفاه
تاوده کرلو ادفانا
مؤنث تودې کرلو ادفانا
تاوده کرلی ادفاکم
تودې کرلی ادفاکن
تاوده کرله ادفاهم
تودې کرلې ادفاهن

ثالثا الافعال الشاذة على نحو مضاعف

تغيير النطق راور -

راورلم احضر لي	راورلو احضر لنا
راورلي احضر لك	راورلي احضر لكم
راورله احضر له	راورله احضر لهم
راورلها احضر لها	راورلي احضر لهن

تغيير المصدر پريكو

پري كرلم جرحني	پري كرلو جرحنا
پري كرلي جرحك	پري كرلي جرحكم
پري كره جرحه	پري كرله جرحهم
پري كرله جرحها	پري كرلي جرحهن

تغيير النطق + تغيير المصدر بيايي -

بوتللم اخذني	بوتللو اخذنا
بوتللي اخذك	بوتللي اخذكم
بوتله اخذه	بوتله اخذهم
بوتله اخذها	بوتللي اخذهن

نستخدم نفس النهايات التي استخدمناها مع الافعال اللازمة

النهايات توضع حسب المفعول به (النوع و العدد) و بالنسبة للافعال المشتقة: الجزء الاول و الفعل المساعد يطابقان المفعول به

في الافعال الشاذة نحذف اللام او نتركها مع كل الضمائر. ماعدا "هو" يجب حذفها

تدريبات

املا الفراغات بالشكل المناسب من الافعال الاتية في زمن الماضي المطلق

_____ (نحن)
_____ (أنتم)
_____ (هم)
_____ (هن)

بهي-

_____ (أنا)
_____ (أنت)
_____ (هو)
_____ (هي)

گور-

غوار-

استخدام زمن الماضي المطلق

پرون ولاړم . ذهبت أمس

په لوگر کې واوسېدلو . عشنا في لوجر

امان جامې واخستلې . امان اشترى ملابس

ليلا مو وکتله . زرنا ليلا

کور ته يې بوتلم . اخذني للبيت

ومې لیده . رأيته

بومو تلله . اخذناهم

پخه يې کړه . طهوه/طبخوه

■ هذا الزمن يوازي زمن الماضي في العربية

■ الجمل التي بها افعال متعدية، والنهايات توافق المفعول به في النوع و العدد، الفاعل في هذه الجمل يوضع في صيغة المفعولية و الضمائر المتصلة التي في محل مفعول به تحذف

■ الضمائر المتصلة التي في محل الفاعل في الجمل التي بها فعل متعدي توضع في الجملة و تكون في صيغتها المفعولية و تكون بعد اول تركيب مهم في الجملة

نستنتج من ذلك ان الضمائر المتصلة

إذا كانت في محل فاعل $\left\{ \begin{array}{l} \text{تُحذف تماماً في المضارع كله} \\ \text{تُحذف في الماضي مع الافعال اللازمة فقط} \end{array} \right.$

إذا كانت في محل مفعول به $\left\{ \begin{array}{l} \text{تُحذف فقط في الماضي مع الافعال المتعدية} \end{array} \right.$

تدريبات

استخرج الفاعل و المفعول به من الجمل الآتية ووضح لماذا نهاية الفعل هكذا و لا تنس ان الافعال التي تختلف مصادرهما في المضارع عن الماضي غالباً ما تحذف اللام

۱. په بازار کې دې بيا څه شي واخستله؟
۲. رښتيا دې هم څه واخستل؟
۲. ليلا خوارې ته دې څه شي را نه خستله.
۴. ورو ته مې يو څه کالي واخستل.
۵. بياسته زيات شيان مې واخستل.
۶. تور ته دې کوټ او جاکټ واخسته.
۷. هغې ته مې ډېر ښه ساعت او يو د غاړې ځنځير واخسته.
۸. ځان ته مې يو پېښوری واسکت او پټکي واخسته.
۹. خوشحالا ته مې دريشي، بوټونه او کميسونه واخستل.
۱۰. سپين ته مې د خوب دريشي واخستله.
۱۱. پېکي ته مې يو دوه لمنې او موزې واخستلې.
۱۲. د پاکستاني په دوکان کې مې يوه جوړه پېښوری جامې واخستلې.
۱۲. پېښوری جامې دې په څو واخستلې؟

اخبر زمينک

أنت تناولت العشاء في مطعم أمس
أنت أخذت كتاباً من المكتبة
أنت ارتديت حذاءك الجديد في الحفلة
أنت بعت سيارتك بـ 500 دولار
أنت اشتريت بعض الورود لوالدتك
أن السماء امطرت هذا الصباح

صف طقس الأمس

اسأل زمينک ماذا فعل أمس

اجعل الجمل التالية في زمن الماضي المطلق

۱. کيميا لولم.
۲. په ليليه کې اوسېږم.
۲. يوازې پښتو لولي؟
۴. چيرې اوسېږي؟
۵. لوگرډېرې زياتې اوبه او خوږې مېوې لري.
۶. زما کورنۍ دوه ډېر لوی باغونه لري.
۷. سندرې وايي، اتنبونه کوي او ټالونه خوري.
۸. سخت باد لگيږي.
۹. واوره اورېږي؟
۱۰. سرکونه بيخي بنديږي.
۱۱. دې مېلې ته د ټول افغانستان خلگ ورځي.
۱۲. غرمه کافتریا ته ځي، دودۍ خوري.
۱۲. د شنبې په ورځ به ټول ملگري دودۍ ته را وغواړو.
۱۴. له وطنه خبرېږي؟
۱۵. ډېر خو نه خبرېږم.
۱۶. کله کله يو نيم خط راځي.
۱۷. د وطن په باره کې څه اورې؟
۱۸. اسد به مې بوزي.
۱۹. ما به کورته ورسوي؟

القرائة

پښتانه عموماً ملي جامې اغوندى. يوازې په ښارونو کې خلك ځينې
غربي جامې اغوندى. د نارينه وو ملي جامې کميس، پرتوگ، واسکت،
خولي او پټکي او څادر دي. د ښځو ملي جامې کميس، پرتوگ
او ټيکري دي.

د افغانستان په شمالي ولايتونو کې نارينه د څادر په ځای چپن اغوندى.
په ځينو سړو غرنيو سيمو کې لکه نورستان او هزارجات نارينه
ورپنې کورتي اغوندى. په غزني او کوهستان کې نارينه په ژمي کې
پوستينچه اغوندى. ښځې په ټول افغانستان کې پرته له ښارونو نه،
اورې او ژمي کميس، پرتوگ او ټيکري اغوندى. په ښارونو کې ځينې
ښځې له کوره پر چادري هم اغوندى.

خلك خپلې جامې عموماً په کورونو کې جوړوي. په ځينو سيمو کې
د جامو توکر هم په کورونو کې جوړيږي. خو اکثره خلك توکر له بازاره
اخلې. د ملي جامو توکران اکثره له هندوستان او جاپان نه راځي.
پښتانه-که ښځې دي که نارينه-اکثره پښې او څپلې پښو کوي.
خو دهر پښتانه او پښتنې پېښېلې هم گرځي.

الكلمات الجديدة

الملابس

كميس M2 قميص /سترة

پرتوگ M irr سروال

خولي F2 طاقيّة

خادر M2 شال

تيكري M2 وشاح

چپن M2 عباءة

كورتى F2 سترة

چادري F irr نقاب /برقع

پنه F1 شيشب مصنوع من الجلد

خپلى F2 صندل

الاسماء

ولايت M2 ولاية

توكر M1 قماش

الصفات

ملى 4 قومي

خيني 4 بعض

غربي 4 غربي

شمالي 4 شمالي

غرني 2 جبلي

ورينه 1 من الصوف

حروف الجر

له ... نه بهر خارج...

الاماكن

نورستان نورستان

هزارجات هزارت

كوهستان كويستان

جاپان اليابان

الافعال

جورو- يخيظ (مشتق)

جورپو- يخط (مشتق)

گرخ- يمشي (بسيط)

الحال و الجمل و غيرها

د x په خاي بدلاً من x

كه x دي كه z كل من x و z

پنو كړ- يلبس في قدميه

پنښپله عار القدمين

تعليقات على النص

الفعل **جُرْخِهْ** - غالباً ما نحذف ال **هـ** في المضارع

الاتجاهات

شمال M2 الشمال

غرب M2 الغرب

شرق M2 الشرق

جنوب M2 الجنوب

شرقي 4 شرقي

جنوبي 4 جنوبي

جور تعني التمام/الاكتمال

فإذا كنا نتحدث عن الصحة سيكون معناها يتحسن/يشفي

إذا كنا نتحدث عن بناء سيكون معناها بُني/اكتمل

إذا كنا نتحدث عن الملابس سيكون معناها خيطة/اكتملت

لذلك معنى الفعل ممكن ان يكون

جورِهْ - يتحسن/يشفي/يخاط/يبنى

جورِو - يشفي/يخيط/يبنى

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

١. د پښتنو د ملی جامو توکران عموماً له کومو وطنونو نه راځي؟
٢. پښتانه او پښتني څه شی په پښو کوي؟
٢. د کومو ولايتونو خلک پوستينچي اغوندي؟
٤. پښتانه خولي او پتکي اغوندي؟
٥. چادري څوک اغوندي؟

اكتب اسماء الملابس



- | | |
|-----------|-----------|
| _____ . ١ | _____ . ٤ |
| _____ . ٢ | _____ . ٥ |
| _____ . ٣ | _____ . ٦ |

الاجابة : ١. پتکي ٢. واسکت ٢. ځادر ٤. څپلي ٥. پرتوگ ٦. کميس

الوقات

بېگا ماښام مساء أمس
پرون ماسپېنين أمس عصراً
ورمه ورځ اليوم قبل أمس
تېره هفته الاسبوع الماضي
تېره مياشت الشهر الماضي
تېر کال العام الماضي
پروسې کال العام الماضي
له x نه پخوا قبل x
څو x ورځې پخوا منذ x يوم مضى
لږ پخوا قبل قليل

تدريبات

أجب عن الاسئلة الآتية

۱. بېگا ماښام دې څه وکړه؟
۲. تېره هفته چېرې لاړلې؟
۳. پرون ماسپېنين له چا سره وې؟
۴. له پښتو نه پخوا دې کومې ژبې ولوستلې؟
۵. پروسې کال ډېر باران و اورېده؟
۶. نن سهار څه وخت پاڅېدلې؟

اكمل الجمل الآتية

۱. کورنۍ مې تېر کال....
۲. پرون د پښتو په صنف کې....
۲. بېگا شپه مې....
۴. لږ پخوا هر څوک....
۵. تېر کال په افغانستان کې...

تدريبات

هات الصيغة المطلقة في المضارع و الماضي الصيغة و الغير مطلقة في الماضي

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
دركو-	_____	_____	_____
لوا-	_____	_____	_____
غوار-	_____	_____	_____
لهپ-	_____	_____	_____
پاخېږ-	_____	_____	_____

الاجابة

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
دركو-	دركړ-	دركړل-	دركړل-
لوا-	ولوا-	ولوستل-	لوستل-
غوار-	وغوار-	وغوښتل-	غوښتل-
لهپ-	ولهپ-	ولهپړل-	لهپړل-
پاخېږ-	پاخېږ-	پاخېږل-	پاخېږل-

اسد: د شنبې په ورځ څه کوي؟

تريسا: ورجنيا ته خم.

اسد: څه وخت بهرته راځي؟

تريسا: ددوشنبې په ورځ سهار وخته بهرته راځم.

اسد: دچارشنبې په ماښام څه پروگرام لري؟

تريسا: کتابخانې ته خم. پنجشنبې امتحان لرم.

اسد: دجمعي په ماښام څه کوي؟

تريسا: څه خاص پروگرام نه لرم.

اسد: _____

تريسا: _____

اسد: _____

تريسا: _____

اسد: _____

تريسا: _____

اسد: _____

تريسا: _____

الاجابة

اسد: د شنبې په ورځ څه کوي؟

تريسا: ورجنيا ته خم.

اسد: څه وخت بهرته راځي؟

تريسا: ددوشنبې په ورځ سهار وخته بهرته راځم.

اسد: دچارشنبې په ماښام څه پروگرام لري؟

تريسا: کتابخانې ته خم. پنجشنبې امتحان لرم.

اسد: دجمعي په ماښام څه کوي؟

تريسا: څه خاص پروگرام نه لرم.

د اسد پلار په سبانه بل سبا له سرخاو نه روان شی. غرمه به په ده نو
کې تهره کړی. ماسختن به د جبار خان کلا ته ورسېږي. شپه به د
جبار خان په کلا کې تهره کړی. سهار وخته به د بهرام خان کلا ته
روان شی. غرمه به د سلیم په کلی کې تهره کړی. ماسپښین به د بهرام
خان کلا ته ورسېږي. هلته به دوه شپې تهرې کړي. بیا به د جرنیل کلا
ته لاړ شی. د جرنیل کلا نه به بابوسو ته لاړ شی. شپه به له خپل تربره
سره په بابوسو کې تهره کړی. له بابوسو نه به بورگ ته لاړ شی. بیا به
یو څه تم شی. بیا به بهرته سرخاو ته لاړ شی.

الاجابة

د اسد پلار د چارشنبې په ورځ د سرخاو نه روان شو. غرمه یې په ده
نو کې تهره کړه. ماسختن د جبار خان کلا ته ورسېده. شپه یې د جبار
خان په کلا کې تهره کړه. سهار وخته د بهرام خان کلا ته روان شو.
غرمه یې د سلیم په کلا کې تهره کړه. ماسپښین د بهرام خان کلا
ته ورسېده. هلته یې دوه شپې تهرې کړې. بیا د جرنیل کلا ته لاړ.
د جرنیل کلا نه بابوسو ته لاړ. شپه یې له خپل تربره سره په بابوسو
کې تهره کړه. له بابوسو نه بورگ ته لاړ. بیا یو څه تم شو.
بیا بیرته سرخاو ته لاړ.

اقرأ ثم اجب اجابة كاملة

گراڻه وروره!

سلام دې در ورسيږي. زه تر دې ساعته جوړ يم. هيله ده چه ته به هم روغ او خوښ وي. هغه سالو دې چه تريسا ته رالېږلي و را ورسېده. تريسا ډېر خوښ كړ او زياته ورته خوشحاله شوه. پرون يې خپلې پېښورې جامې چه ما دلته ورته اخستلې وې اغوستلې وې، ډېرې ښې پرې ښكارېدې. ډېره مننه. ستا ورور

لېږلي و قد ارسلت(انت)

اخستلې وې قد اشتريت(انت)

۱. چا خط ولېږه؟
۲. چا ته يې خط ولېږه؟
۲. تريسا سالو واخسته؟
۴. تريسا څه وخت سالو او پېښورې جامې واغوستلې؟
۵. تريسا څنگه ښكارېدله؟

الاجابة

۱. اسد خط ولېږه.
۲. خپل ورور ته يې خط ولېږه.
۲. نه، تريسا پرون سالو واخسته.
۴. تريسا پرون سالو او پېښورې جامې اغوستلې وې.
۵. تريسا ډېره ښه ښكارېدله.

الوحدة الرابعة عشر: په کار پسې ګرځېدل

لیلا: دا څه موده نه وي؛ چېرې وي؟

رابیا: مېرېلند ته تللي وم.

لیلا: په مېرېلند کې دې څه کول؟

رابیا: په کار پسې ګرځېدل.

لیلا: چېرې اوسېدلې؟

رابیا: د مې له نه ویشتمه د جون تر دویمه پورې په بالتیمور کې له خپلې یوې پخوانۍ ملګرې سره اوسېدلې او د جون له دویمه د جون تر پنځمه پورې په اوښ سټی کې د جون له کورنۍ سره اوسېدلې.

لیلا: څه دې وکړه؟

رابیا: اکثره په کار پسې ګرځېدلې، خو کله کله د سمندر غاړې ته مېلې او لامبو ته هم تللې.

لیلا: رېښتیا کار دې پیدا کړ؟

رابیا: نه، په دې ورځو کې د کار پیدا کول آسانه نه دي.

لیلا: په بالتیمور سټی کې دې هم کار پیدا نشو کړی؟

رابیا: نه، هلته مې هم پیدا نشو کړی.

لیلا: څه وخت بهر ته راغلې؟

رابیا: وړمه ورځ.

لیلا: ښه شو چه راغلې، د شنبې په شپه د اسد د ملګرې واده دی. ټول یې غوښتي یو.

الكلمات الجديدة

الاسماء

سمندر Mirr محيط

غارہ F1 شاطئ

لامبو F3 السباحة

دفتر Mirr مكتب

اسماء امريكية

مهرلند

بالتيمور

اوشن ستي

بالتيمور سن

الافعال

پیدا کرو- يجد (مشتق)

الحال و الجمل و غيرها

دا څه موده منځمه

په کار پسې گرځېد- يبحث عن عمل

په دې ورځو کې هذه الايام /حالياً

الصفات

پخواني 2 طويل (لوقت)

اسان 1 سهل

تعليقات على النص

په کار پسې گرځېد- حرفيا تعني "يمشي في اثر العمل"

گرځېد- مثل اوسېد- غالبا ما نحذف الېد في المضارع البسيط و المستمر

آسان مثل العديد من الصفات التي تنتهي ب "ان" نضيف لها "ه" لنهايتها في الصيغة الفاعلية و المفعولية المفرد المذكر فتصبح آسانه

د مې له نه ويشتمه من التاسع و العشرين من مايو

د جون تر دويمه پورې حتى الثاني من يونيه

تدريبات

قل التواريخ الآتية بالبهشتو كما في المثال د مي نه ويشتم

الحادي و العشرون من مارس
السابع عشر من يوليو
الثامن عشر من فبراير
الخامس من أبريل

الحادي و الثلاثون من يناير
الثاني عشر من أغسطس
السادس و العشرون من أكتوبر
التاسع من نوفمبر

الرابع و العشرون من مايو
الثاني من يونيو
الثالث عشر من سبتمبر
الرابع و العشرون من ديسمبر

اكتب تواريخ العطلات في بلدك كما في المثال
د جولای په څلورم رخصتی ده.

زمن الماضي الغير مطلق

ڄه ڊي ڪوله؟ ماذا كنت تفعل؟
په ڪار پسي ڳرڇهدلم. كنت ابحث عن عمل
چهرې اوسهدلي؟ أين كنت تسكن/ تعيش؟
پلو نه پڇهده. الارز لم يكن يظهي
ليلا اتن ڪاؤ. ليلا كانت ترقص اتن
اسد ڊوڊي خورله. اسد كان يطبخ
راپيا مكتب ته قلله. راپيا كانت ذاهبة/تذهب للمدرسة
پتنگ په اس سپردهه. بتج كان يركب حصانا
اسد ترجمه ڪوله. اسد كان يقوم بالترجمة
ليلا پلو راوور. ليلا كانت تحضر الارز

زمن الماضي الغير مطلق يعبر عن شيء كان يحدث في الماضي
هل وضح الفرق بين استخدامه و استخدام الماضي المطلق؟

النهايات

أنا--م
أنت/أنتي--ي
هو/هي--ه
نحن--و
أنتم--ئ
هم--ه
هن--ي

امان ڄامي واخستلي. امان اشترى ملابس ماضي مطلق

پتنگ په اس سپردهه. بتج كان يركب حصانا ماضي غير مطلق

يتكون هذا الزمن باضافة نهايات الماضي للصيغة الغير مطلقة في الماضي

موافقة الفعل للفاعل او المفعول به في العدد و النوع و حذف الضمائر المتصلة و تصريف الافعال الشاذة كله مثل الماضي المطلق

تدريبات

املاً الفراغات بالاشكال المناسبة من الافعال اللازمة التالية

_____ انا كنت	_____ انت كنت
_____ نحن كنا	_____ انتم كنتم
_____ هو كان	_____ هم كانوا
_____ هي كانت	_____ هن كن

تمېږ- پېداکېږ- روانېږ- پېښمانېږ- چنې وه- گرځېږ-
انتظار باس- به ايس- اورېږ- کېښه- ورځه- راځه-

املاً الفراغات بالاشكال المناسبة من الافعال المتعدية التالية (المفعول به مفرد مذكر)

_____ انا كنت	_____ انت كنت
_____ نحن كنا	_____ انتم كنتم
_____ هو كان	_____ هم كانوا
_____ هي كانت	_____ هن كن

ويند- لېږ- تر- ورور- پرېږد- مينه کو- خوښو- اور- رسو-

ما الزمن المستخدم في كل جملة؟ و الفعل الذي تحته خط في أي صيغة؟ ترجم الجمل ترجمة اصطلاحية

۱. په مېرېلند کې دې څه کول؟
۲. په کار پسې گرځېدلېم.
۲. چېرې لوستېدلې؟
۴. څه دې وکړله؟
۵. اکثره په کار پسې گرځېدلېم.
۶. کله کله د سمندر غاړې ته مېلې او لامبو ته هم تللېم.
۷. رښتیا کار دې پېداکې؟
۸. په بالتمور سن کې دې هم کار پېدا نشو کې؟
۹. څه وخت بهر ته راغلې؟
۱۰. به شو چه راغلې.

اجب عن الاسئلة التالية و هي متعلقة بالبشتون

۱. اسد څه کول چه ملا يې ژوبله کړه؟
۲. د اسد ورور په لوگر کې په بازار کې څه کول؟
۲. کله چه تريسا پېښورۍ جامې اغوستلې وې څنگه ښکارېدله؟
۴. چا غوښتل چه تريسا د امان او ليلا د مېلمستيا نه کورته بوزي؟
۵. د ليلا او امان په مېلمستيا کې څوک د افغانستان په باره کې غږېدل؟
۶. امان په بازار کې څه اخستل؟

اجب عن الاسئلة التالية

۱. نن سهار دې څه کول؟
۲. پروون دې څه شي اغوستل؟
۲. نن سهار چه صنف ته راتلې هوا څنگه وه؟
۴. کله چه نن سهار مکتب ته تلې چا ولېدلې؟

مصادر الأفعال في البشتو

کار پېدا کول آسانه نه دی. العثور على/إيجاد عمل ليس سهلاً

دو دی پخول د لیلا بڼه ایسی. لیلا تحب أن تطبخ

پښتو لوستل د ترېسا بڼه ایسی. ترېسا تحب دراسة البشتو

پښتو زده کول ډېروخت غواړی. تعلم البشتو يأخذ وقت طويل

کېدل او کول مو لوستلی دی. درسنا کېدل وکول

تلل او بیول څه فرق لری؟ ما الفرق بين تلل و بیول؟

المصدر هو الصيغة الغير مطلقة من الفعل في الماضي

المصدر يعتبر كلمة جمع مذكر

أهمية تعلم المصادر بالنسبة للبشتون لیأتوا منها بالصیغ الاخری من الفعل

و هم ایضا یعتبرونها "اسم الفعل" كما في اخر جملتين لم نقل تعلمنا فعل کذا بل قلنا المصدر مباشرة

تدريبات

هات مصادر الافعال التالية

ٹھك-

خبرو-

غوار-

باس-

لهڀ-

براهرو-

بسيي-

ڪنهن-

درڪو-

ورخ-

اغوند-

ويند-

خوبنو-

راکو-

خور-

خ-

تھرو-

ورھڻ-

ايس-

راخ-

بياي-

راور-

اور-

ورڪو-

په افغانستان، کې په جنتری کې اسلامي شمسي مياشتې، اسلامي قمری مياشتې او غربی مياشتې درې واړه ليکل شوي وي. مگر خلك، معمولاً، له شمسي حساب نه كار اخلي. شمسي كال څلور موسمونه او دولس مياشتې لري. د كال څلور موسمونه پسرلي، اوړي، مني او ژمي دي. هر موسم درې مياشتې دي. د پسرلي موسم د مارچ په يوويشتم شروع کېږي.

د شمسي كال دولس مياشتې حمل، ثور، جوزا، سرطان، اسد، سنبله، میزان، عقرب، قوس، جدی، دلو او حوت دي. د حمل د مياشتې اوله ورځ د كال شروع او د مارچ له يوويشتمې سره برابره ده. د حمل په اوله ورځ شپه او ورځ يو برابر وي.

دا د شمسي مياشتو نومونه ټول عربي دي. پښتو مرکې او پښتو ټولنې د شمسي مياشتو نومونه پښتو کړل. دوی کوشش وکړ چه دغه نومونه عام کړي. خو دا کوشش اساساً ناکامه شو. اما دپښتو ژبې ځينې ليکوالان يې لاهم استعمالوي.

په افغاني جنتری کې عموماً د عربي نومونو تر څنگ پښتو نومونه هم ليکل شوي وي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

جنتري Firt تقويم
شروع Firt بداية
نوم M2 اسم
عربي Firt اللغة العربية
كوشش M2 محاولة
ناكامه F1 الفشل
و به F1 لغة
ليكوال M1 كاتب

الصفات

اسلامي 4 اسلامي
شمسي 4 شمسي
قمري 4 قمري
برابر 1 مواز/مساوي

الافعال

شروع كېږ - يبدأ (مشتق)
عامو - يعمم (مشتق)
استعمالو - يستعمل / يستخدم (مشتق)

الشهور

حمل
ثور
جوزا
سرطان
اسد
سنبله
ميزان
عقرب
قوس
جدى
دلو
حوت

الحال و الجمل و غيرها

درې واره الثلاثة كلهم
ليكل شوى وى مكتوبون
مگر و لكن
معمولا غالبا
كار اخلا - يستخدم
پښتو مركه مجتمع البشتو
پښتو تولنه اكاډيمية البشتو
اساسا اساسا
اما اما
لاهم مازال
د ... ترڅنگك جنباً الى جنب مع ...

تعليقات على النص

واره یمکن وضعها بعد ای عدد لتعطي معنى "كلهم" مثلا .خلور واره الاربعة كلهم

دوی کوشش وکر چه دغه نومونه عام کری حاولوا تعميم هذه الاسماء

کوشش وکر مصدر له نفس معنى غوار

قارن بين الجملتين

دوی کوشش وکر چه دغه نومونه عام کری .
پلار مې غواری چه یو بل باغ هم واخلي .

تدريبات

أجب عن الاسئلة التالية

۱. په کومو مياشتو کې هوا ښېره سره وي؟
۲. د پسرلي گلان په کومو مياشتو کې راوړي؟
۳. غربي جنترې شمسي ده که قمری؟
۴. پښتانه د مياشتو پښتو نومونه استعمالوي او که عربي نومونه؟
۵. د مارچ يوويشتم د حمل له کومې ورځې سره برابره ده؟
۶. د کال کومې ورځې ته نوروز وايي؟
۷. پسرلي څه وخت شروع کېږي؟
۸. اوړي څو مياشتې دي؟
۹. په جدې، دلو او حوت کې هوا څنگه وي؟

التقويم الافغاني

موسم:

له څو مياشتو

سره برابره؟

څو ورځې؟

پښتو نومونه

عربي نومونه

مارس-اپريل	۳۱	وری	حمل
اپريل-مايو	۳۱	غویی	ثور
مايو-يونيه	۳۱	غبرگولی	جوزا
يونيه-يوليو	۳۱	چنگاښ	سرطان
يوليو-اغسطس	۳۱	زمری	اسد
اغسطس-سپتمبر	۳۱	وږی	سنبله
سپتمبر-اکتوبر	۳۰	تله	ميزان
اکتوبر-نوفمبر	۳۰	لړم	عقرب
نوفمبر-ديسمبر	۳۰	لينده	قوس
ديسمبر-يناير	۳۰	مرغومی	جدی
يناير-فبرایر	۳۰	سلواغه	دلو
فبرایر-مارس	۲۹	کب	حوت

تدريبات

احضر نتيجة غربية لسنة غير كبيسة و حدد عليها التقويم الافغاني ثم حدد تاريخ ميلادك عليها

انظر لهذه النتيجة ثم أجب عن الاسئلة

لاحظ ان اسماء
الايام مختلفة قليلا
عما تعلمناه
لأن البشتون
يستخدمون الالفاظ
الفارسية للايام في
الاوراق الرسمية
بينما الاسماء التي
تعلمناها تستخدم في
المعاملات اليومية

وری							حمل
شنبه	یکشنبه	دو شنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	
					۱	۲	22
۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	29
۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	5
۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	12
۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	19
۳۱	20	14	15	16	17	18	

۱. میاشت د هفتي په کومه ورځ شروع کېږي؟
۲. د حمل کومه ورځ د اپریل له اوه لسم سره برابره ده؟
۳. په غربي جنتری کې د میاشتي درېیمه دوشنبې کومه ورځ ده؟
۴. په شمسي جنتری کې د میاشتي درېیمه دوشنبې کومه ورځ ده؟
۵. په شمسي جنتری کې د هفتي اوله ورځ کومه ورځ ده؟
۶. ثور په کومه ورځ شروع کېږي؟

تدريبات

حدد في اي صيغة الافعال التي تحتها خط

الصيغة	الجملة
غير مطلقة في الماضي	١. چهرې وې؟
_____	٢. په مېرلند کې دې څه کول؟
_____	٣. چهرې اوسېدلې؟
_____	٤. څه دې وکړه؟
_____	٥. لامبو ته هم تللې.
_____	٦. رېښتيا کار دې پېدا کړ؟
_____	٧. د کار پېدا کول آسان نه دي.
_____	٨. هلته مې هم پېدا نشو کړی.
_____	٩. څه وخت بهر ته راغلې؟
_____	١٠. ښه شو چه راغلې.

الاجابة

الصيغة	الفعل
غير مطلقة في الماضي	١. وې
غير مطلقة في الماضي	٢. څه کول
غير مطلقة في الماضي	٣. اوسېدلې
مطلقة في الماضي	٤. وکړه
غير مطلقة في الماضي	٥. تللم
مطلقة في الماضي	٦. پېدا کړ
غير مطلقة في المضارع	٧. دې
مطلقة في الماضي	٨. پېدا نه شو کړی
مطلقة في الماضي	٩. راغلې
مطلقة في الماضي	١٠. شو

د اسد پلار: څه وخت بهرته کابل ته ځي؟
د اسد ورور: د جدی په پنځلسم بهرته کابل ته ځم.
پلار: بیا دلته څه وخت راځي؟
ورور: د جدی تر نولسم پورې په کابل کې يم. د جدی په شلم جلال
آباد ته ځم. د جدی له شلمه د دلوی تر اوله د بهرام خان کره اوسېږم.
پلار: له جلال آباده خو بیا لوگرته ځي؟
ورور: تر نو روزه پورې لوگر ته نه راځم.
پلار: نور ټول کال په کابل کې تېروې که کرم بل ځای ته ځي؟
۱. په کوم موسم کې د اسد ورور جلال آباد ته هم ځي؟

۲. د اسد ورور ولی لوگر ته بیا نه ځي؟

۲. په جلال آباد کې د اسد ورور چهرې اوسېږي؟

۴. د اسد ورور څه وخت بیا لوگر ته ځي؟

۵. د اسد ورور په جلال آباد کې څو شپې تېروي؟

الاجابة

۱. د اسد ورور په میزان کې جلال آباد ته ځي.
۲. نوره رخصتي نه لري.
۲. د بهرام خان کره اوسېږي.
۴. په نوروژ کې بیا لوگر ته ځي.
۵. په جلال آباد کې یوولس شپې تېروي.

هات الصيغ المطلوبة من المصادر التالية

المصدر	الصيغة المطلقة في الماضي	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في المضارع
١. اخستل	_____	_____	_____	_____
٢. لوستل	_____	_____	_____	_____
٢. كتل	_____	_____	_____	_____
٤. غوبستل	_____	_____	_____	_____
٥. بنودل	_____	_____	_____	_____
٦. خوړل	_____	_____	_____	_____
٧. اورېدل	_____	_____	_____	_____
٨. كېښناستل	_____	_____	_____	_____
٩. پرېښودل	_____	_____	_____	_____
١٠. تلل	_____	_____	_____	_____

الاجابة

المصدر	الصيغة المطلقة في الماضي	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في المضارع
١. اخستل	واخستل-	اخستل -	واخلد-	اخلد-
٢. لوستل	ولوستل-	لوستل -	ولوستد-	لوستد-
٢. كتل	وكتل-	كتل -	وگور-	گور -
٤. غوبستل	وغوبستل-	غوبستل -	وغوار-	غوار -
٥. بنودل	وبنودل-	بنودل -	وبښد-	بښد -
٦. خوړل	خوړل -	خوړل	وخوړد-	خوړد -
٧. اورېدل	واورېدل-	اورېدل -	واورد-	اورد -
٨. كېښناستل	كېښناستل-	كېښناستل -	كېښد-	كېښد -
٩. پرېښودل	پرېښودل-	پرېښودل -	پرېښودد-	پرېښودد -
١٠. تلل	لاړ-	تلل -	لاړش-	لځد -